

graduation 2006



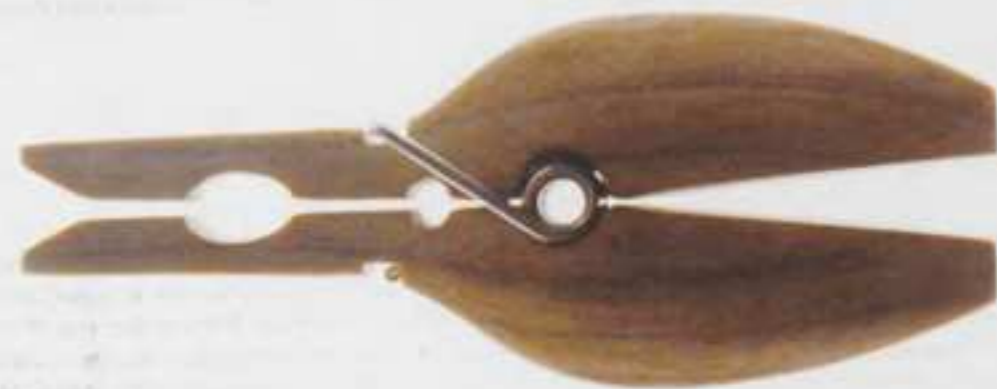
DESIGN  
ACADEMY  
EINDHOVEN

7-4232 745/749:371,27  
GRAD'06

Design Academy Eindhoven  
• Bibliotheek  
Postbus 2125  
NL 5600 CC Eindhoven  
(040) 239 39 39

graduation 2006

NIET UITLEENBAAR



## Op zoek naar identiteit

Wat is de kleur van hollandse kiel, hoeveel variatie zit er in de menselijke vorm en hoe vertaalt zich dat naar de ontworpen vorm, wat is de plant die schuilt achter onze groenten, welke menselijke archetypes vertonen welk kledinggedrag, hoe kunnen dessins een derde dimensie aannemen, kan slecht nieuws tot mooi beeld leiden, zou de computer emotie kunnen vertalen, waarom zijn poppen eigenlijk perfect, hoe kan smaak de papillen verrassen, waarin vind ik de sleutel tot mijn eigen ik, hoe kan ik tijd ondergaan en evenwicht ervaren, kan stofzuigen een mannelijk karakter krijgen, kan ik drukwerk van kleur en materiaal laten verschieten en waarom zou grof beton niet hoogglanzend kunnen zijn?

In een bewegende wereld met escalerende politieke standpunten, religieuze aannames en ongemakkelijk maatschappelijk geschoor reflecteert het werk van de studenten van Design Academy Eindhoven op zijn tijd en worden er vraagtekens gezet bij en onderzoek gedaan naar idealen van schoonheid, individualiteit, materialisatie en de fysieke of virtuele vorm.

Om het dreigende verlies van menselijke en persoonlijke waarden en waardigheid te voorkomen probeert de jonge ontwerper om tot nieuwe inzichten te komen, hij ontwerpt nieuwe materialen en vindt nieuwe technieken uit van biologisch eroderende verfstoffen of schimmeliende bakstenen tot soepel schakelende wandpanelen en zelfbreiende lampen.

De vormgever in spe denkt na over zijn conditie en doet onderzoek, opmerkelijk veel onderzoek om te komen tot een eigen stellingname en het vinden van mogelijke oplossingen. Plotseeling neemt versieringsdrang af om plaats te maken voor evenwicht en identificatie, vaak in meer abstracte of symbolische vorm.

Alle middelen zijn geoorloofd om tot een beeld te komen van het handvaardige en bijna primitieve tot perfect uitgevoerde en fysieke of virtuele netwerken en computerprogramma's. In een zucht naar evenwicht worden gewicht- en tijdinstrumenten opnieuw en vernieuwend ingezet en is er een hang naar het handvaardige schakelende en mechanisch bewegende.

Opvallend en verheugend is de drang tot het eigenzinnig dessinieren van papier en textiel gekoppeld aan een herleving van het ontwerpen van accessoires en soms zelfs kledingvormen.

Door dit zoeken naar identitaire waarden wordt ook de identiteit van de afstudeer-richtingen plotseling weer duidelijk en gaat mobility weer over voertuigen en ons living over interieur. De "fuzzy" periode van algemene fusie van ideeën lijkt daarmee afgesloten om plaats te maken voor meer gerichte keuzes en reflectie op het eigen vormgevingsgebied; dit zal leiden tot een verdieping en eventuele verbreding van de design discipline.

Het volwassen evenwicht dat spreekt uit deze uitzonderlijk grote lichting graduates geeft hoop om ook als maatschappij te komen tot het herbepalen van onze nationale en regionale identiteit en het veroveren van een snufje sereniteit.

Li Edelkoort  
Voorzitter College van Bestuur

## The pursuit of identity

*What is the colour of Dutch clay, how varied is the human form and how do these variations relate to the designed form, what is the nature of the plants that are our vegetables, which human archetypes show what kind of clothing preferences, how can motifs on fabrics assume a third dimension, can bad news lead to a beautiful image, would the computer be able to translate emotion, why should dolls be perfect, how can taste surprise the taste buds, how and where can I find the key to my inner self, how can I undergo time and experience balance, can vacuum-cleaning be charged with a masculine image, can I make printed paper change its colour and material, and why shouldn't rough concrete have a high-gloss surface?*

*In an ever-moving world of escalating political viewpoints, religious assumptions, and awkward social controversies, the work of the students of Design Academy Eindhoven is a reflection of its time, investigating and questioning the ideals of beauty, individuality, materialization, and the physical or virtual form.*

*To prevent the threatening loss of human and personal values and dignity, young designers try to gain new insights: they develop new materials and invent new techniques varying from biologically eroding paints and dyes to mouldy bricks, smoothly connecting wall panels, and self-knitting lamps.*

*The budding designer thinks about his or her condition, and carries out research, a remarkable amount of research, to define an individual stand and to find potential solutions.*

*All of a sudden, the urge to embellish fades to be replaced by balance and identification, often in a more abstract or symbolic form. All means are allowed in the struggle for the realization of the image, from the handcrafted and almost primitive to the perfectly executed, and physical or virtual networks and computer programmes. In an attempt to achieve balance, devices to measure weight and time are deployed in new and innovative ways, showing an inclination towards manual operations and mechanical movements.*

*The drive to design very individualistic patterns for paper and textile coupled to a revival of the design of accessories and even of clothing is a prominent and gratifying development.*

*Due to this search for identitarian values, the identity of the main subjects suddenly resurfaces, and mobility is again about vehicles, and living about interiors. The 'fuzzy' period of a general fusion of ideas seems to have been replaced by goal-oriented choices and the reflection on the individual design area, a development that will lead to a deepening and potential broadening of the design discipline.*

*The balanced maturity that characterizes this exceptionally large number of graduates arouses hopes that as a society we may also be able to redefine our national and regional identity and achieve a touch of serenity.*

Li Edelkoort  
Chairwoman Executive Board

Man and well being

Daphna Isaacs Burggraaf

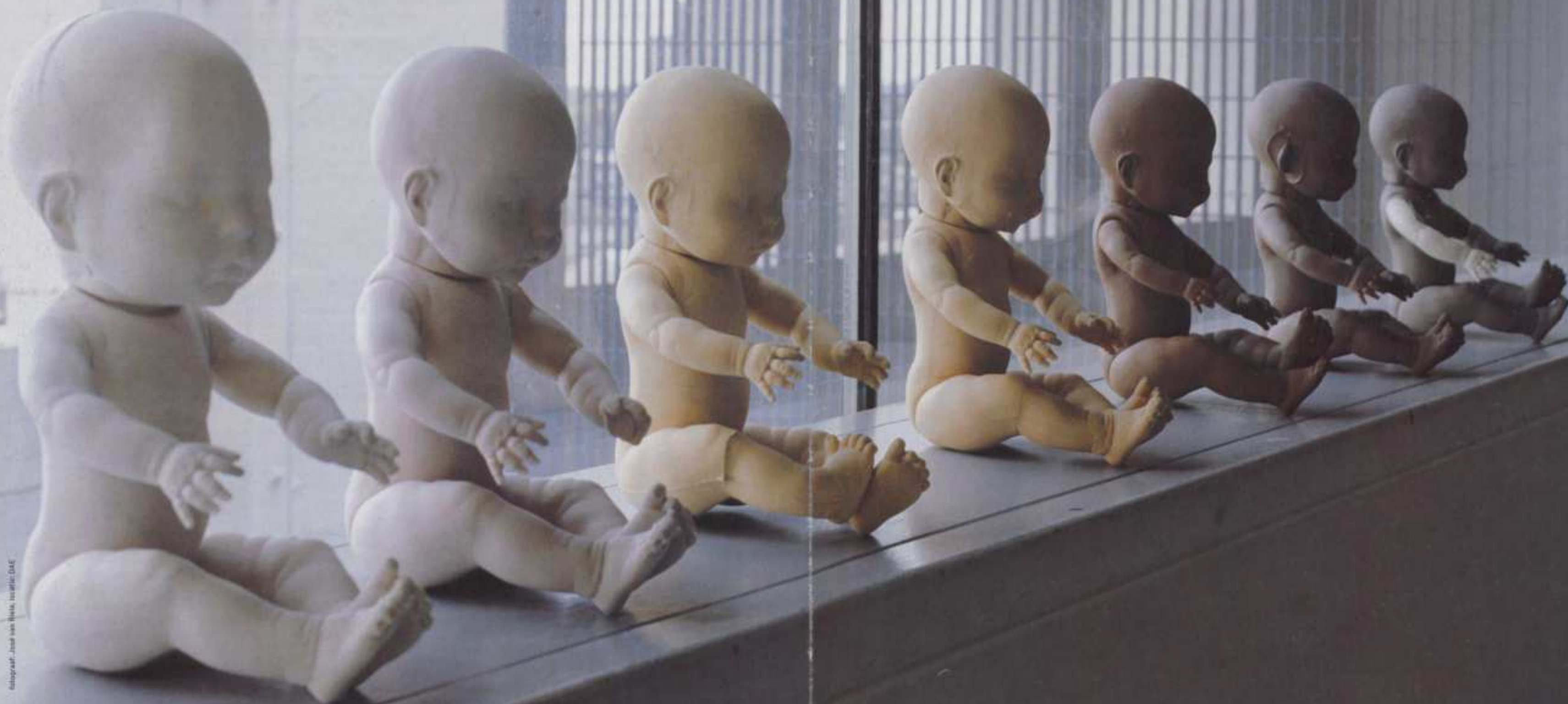
Precious

Zeven porseleinen poppen met onvolmaakt heden die normaliter gladgestreken worden omwille van ons overgeïdealiseerde concept van schoonheid. Het ontvankelijke kind krijgt door de meeste poppen een schoonheidsbeeld voorgeschoteld dat niet strookt met de werkelijkheid. Daphna Isaacs laat zien dat het complexe proces van poppen maken net als het echte leven onverwachte wendingen kent: onvoorspelbare malnaden, vervormingen,

krimpelingen, breuken en kleurverschillen. Veelvoorkomende imperfecties die elke pop een uniek, persoonlijk karakter geven.

*Just as in real life, these seven porcelain dolls are affected by unforeseen imperfections, distortions, shrinkage, breakage, and discolouration. It's these imperfections that lend them a unique character.*

E-mail: [daphnaisaacs@hotmail.com](mailto:daphnaisaacs@hotmail.com)



Man and activity

Leonie Martine Janssen

I'mperfect?



Dikke benen, smalle taille, grote borsten, gespierde armen, bolle buiken, brede heupen. Leonie Martine Janssen is gefascineerd door de eindeloze verschillen tussen menselijke lichamen. In een indrukwekkend boek brengt ze door middel van honderden pictogrammen de verschillende lichaamsvormen in kaart. Deze lichaamstypologie laat ze vervolgens terugkomen in producten: wasknijpers en veiligheidsspelden. "Van alles wat we zien, hebben we een perfect beeld in ons hoofd. Daar streven we naar, staren we ons blind op. De mogelijkheid om andere verhoudingen te gebruiken, wordt vaak over het hoofd gezien, afgewezen of genegeerd." Janssen meent dat iedere verhouding haar eigen schoonheid, functionaliteit

en dus perfectie heeft. I'mperfect? laat de schoonheid van al die verschillende verhoudingen zien.

*This impressive book contains the representation of various body shapes in hundreds of pictograms, which form the basis for products such as clothes pegs and safety pins. Every proportion appears to have its own beauty, functionality, and therefore perfection.*

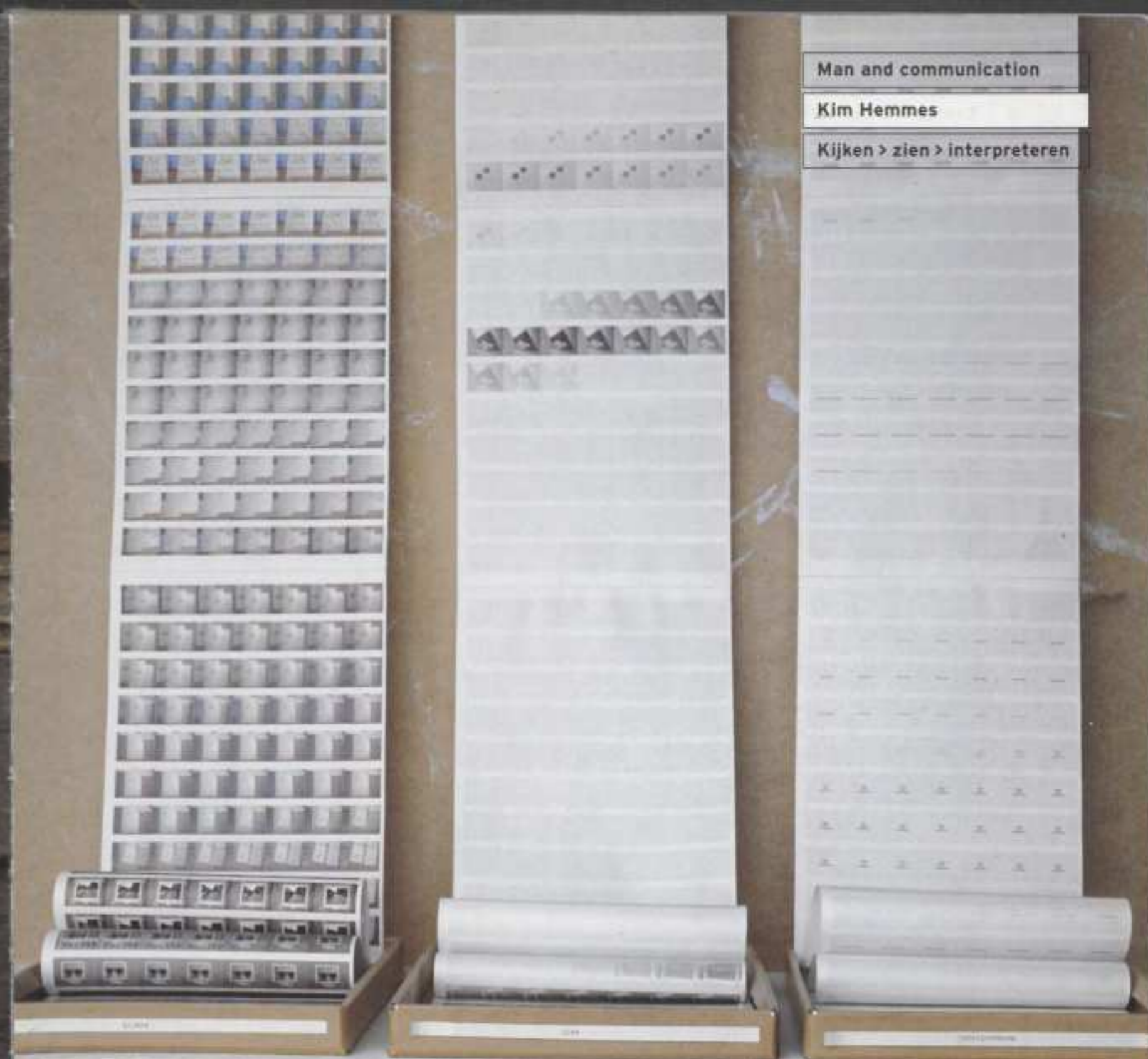
• Cum Laude

E-mail: [info@leoniejanssen.nl](mailto:info@leoniejanssen.nl)  
Website: [www.leoniejanssen.nl](http://www.leoniejanssen.nl)

Man and communication

Kim Hemmes

Kijken > zien > interpreteren



Waarneming leidt tot gedachten en gedachten tot ideeën en concepten. Maar hoe divers is waarneming eigenlijk? Kim Hemmes ontwierp na theoretisch onderzoek een model waarmee de stappen die de waarneming in het hoofd aflegt - kijken, zien en interpreteren - visueel worden bloot gelegd. Ze liet een aantal mensen een film zien over een gewone dag. Hemmes maakte vervolgens een film waarin ze de kijker meeneemt in het proces. "Ik heb naar mijn onderzoek gekeken

en eruit gehaald wat ik bewust zag. Mijn interpretatie heb ik erbij beschreven en dit verwerkt in drie boeken." Omdat waarneming via losse beelden in je hoofd wordt opgeslagen, bestaan de boeken uit losse frames van de film. Volgens Hemmes openen het onderwerp en de uitvoering je ogen omdat het duidelijk maakt hoe verschillend we interpreteren. "Is eenduidige communicatie nog wel mogelijk in deze wereld met een toenemend aanbod aan beeld?"

*After some theoretic research into the diversity of perception, Kim Hemmes designed a model that visualizes the stages perception goes through in the brain.*

*Subject matter and design provide a thought-provoking look into the multiformity of perception.*

E-mail: [hemmeskim@hotmail.com](mailto:hemmeskim@hotmail.com)

Het atelier

Lonny van Rijswijk

Uit de klei getrokken

Klei om aardewerk mee te maken kun je in een speciaalzaak kopen, maar je kunt hem ook zelf opgraven. Lonny van Rijswijk trok met haar schep heel Nederland door en groef een keur aan klei op. Van de genomen monsters maakte zij een 'uit de klei getrokken' servies. Elke kop en schotel heeft een andere herkomst, en dat is ze aan te zien. Een gele kop en schotel uit Brunsum, een donkerbruine uit Woerden, een paarsachtige uit Oude Schans en een terracotta uit Gilze Rijen. Ook de structuur verschilt per plaats. De kop uit Losser heeft bijvoorbeeld een veel grovere structuur dan die uit Tegelen.

De natuurlijke eigenschappen van de klei verbeelden de identiteit van de verschillende locaties; elk stuk servies draagt zijn geboortegrond met zich mee.

*Lonny van Rijswijk used the clay that she'd dug up in various parts of the Netherlands to create amazing tableware. Cups and saucers show their home ground through different shades of colour and clay textures.*

★ Nominatie René Smeets Prijs

E-mail: [email@lonnyvanrijswijk.nl](mailto:email@lonnyvanrijswijk.nl)

Op vakantie in Zuid-Europa pik je de Nederlanders er vaak haarfijn uit. Bestaat er zo iets als een 'typisch Nederlandse kop'? Hoe veranderen gelaatstrekken over de grenzen? Guus Kusters trok een exact rechte lijn van Eindhoven naar Zuid-Frankrijk en maakte om de vier kilometer een portret van de eerste de beste volwassen man die voor hem wilde poseren. Het leverde 169 foto's op met de gezichten van winkeliers, gepensioneerden, koks, autopeetseurs, boeren, slaggers en zelfs een papegaaienfokker. Bladerend door *Traveling Faces* zie je de scherpe kaaklijn van de Nederlanders verzachten zodra je in Vlaanderen beland, in Wallonië wordt het uiterlijk robuuster en in Frankrijk lijken ogen neus en mond steeds dichterbij elkaar te staan. Naast elke foto staan de geografische en demografische kenmerken van de streek, waarin de lezer zijn eigen verklaring kan zoeken voor de transformatie die het uiterlijk op weg naar het zuiden ondergaat.

*One hundred and sixty-nine photos made every four kilometres along a direct line between Eindhoven and the south of France, show that the more south one travels, the more different the facial features of people are. Each photo is accompanied by geographic and demographic data of the region.*

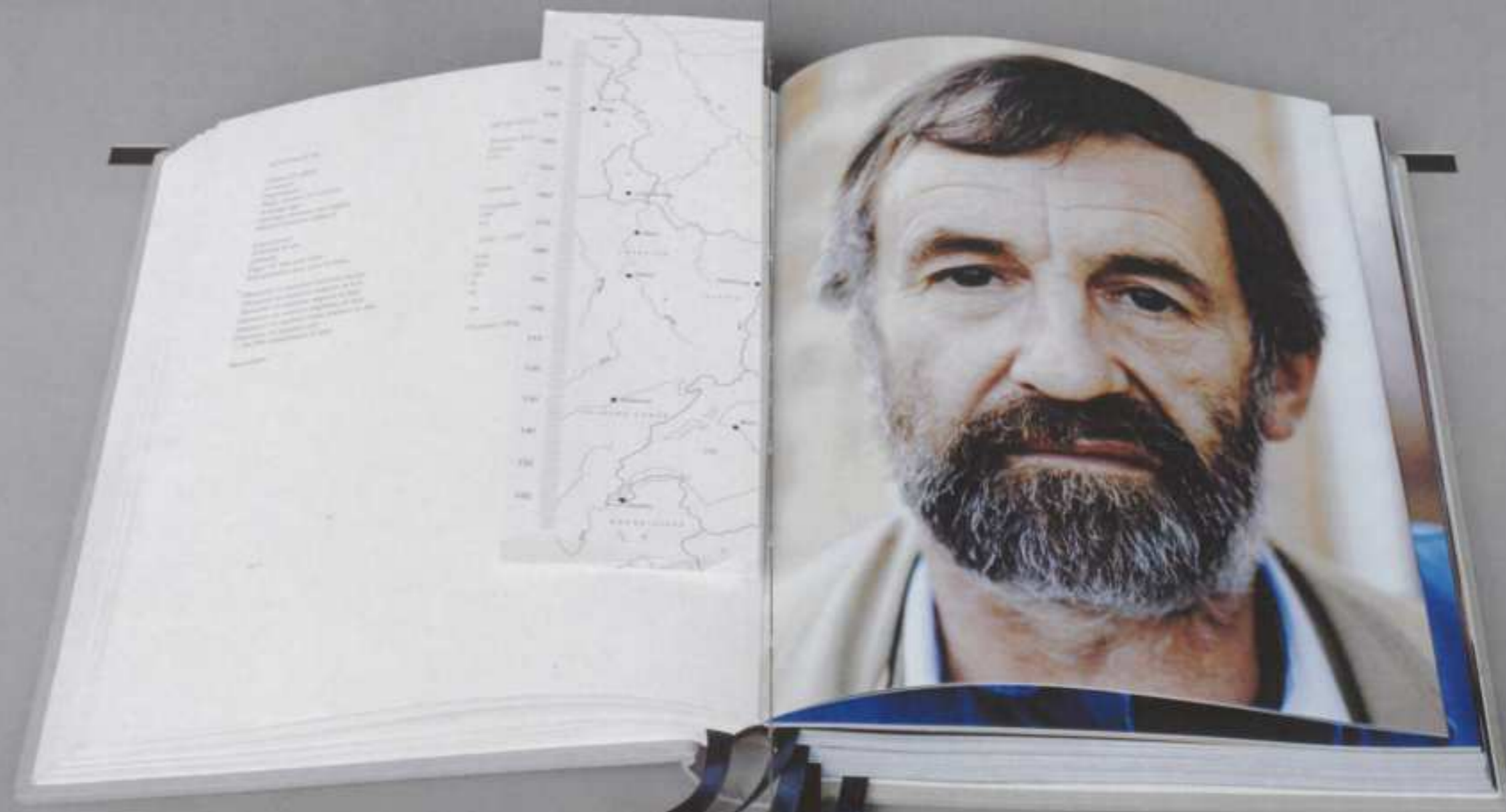
- Cum Laude
- Nominatie René Smeets Prijs

E-mail: [info@byguus.com](mailto:info@byguus.com)  
WebSite: [www.byguus.com](http://www.byguus.com)

Man and leisure

Guus Kusters

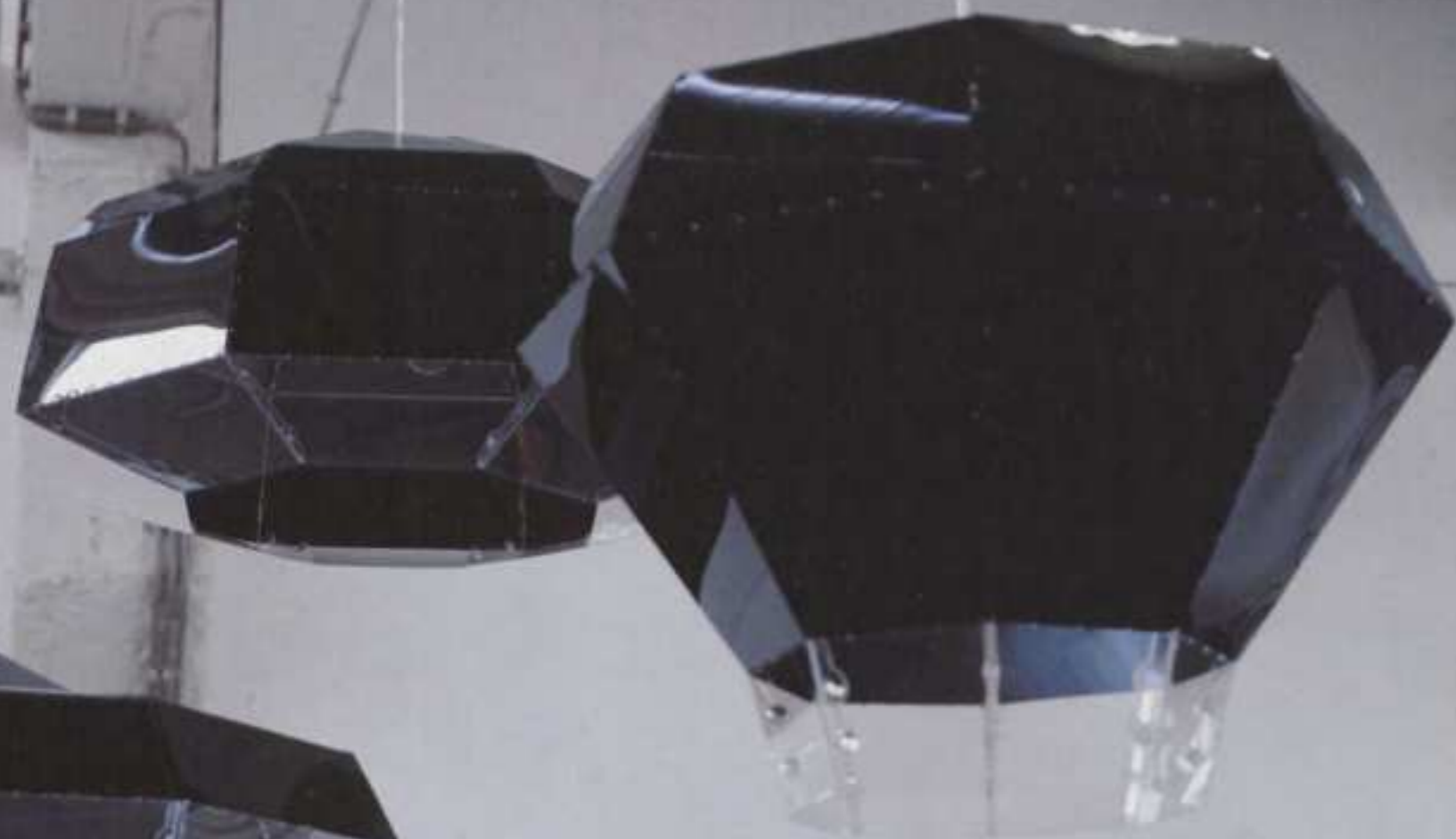
Traveling Faces



Man and living

Dries van Wagenberg

Variables



Een product als een formule. Industrieel produceerbaar, maar met een uniek karakter. Variables gaat op zoek naar een manier om om te gaan met moderne, computergestuurde productiemethoden. De flexibiliteit van technieken als lasersnijden, watersnijden, frezen en printen geven mogelijkheden om snel verschillende producten te maken. Variables is een systeem dat vanuit vooraf vastgelegde ontwerprecis zelfstandig unieke varianten van een ontwerp kan genereren. Hiermee wordt het ambachtelijke teruggebracht in het productieproces, waarbij de consument vorm, materiaal, kleur en

schaal ook zelf zou kunnen bepalen. Zoals bij deze serie lampen: de basisvorm staat vast, maar door de veranderende variabelen krijgt elke lamp een nieuwe vorm.

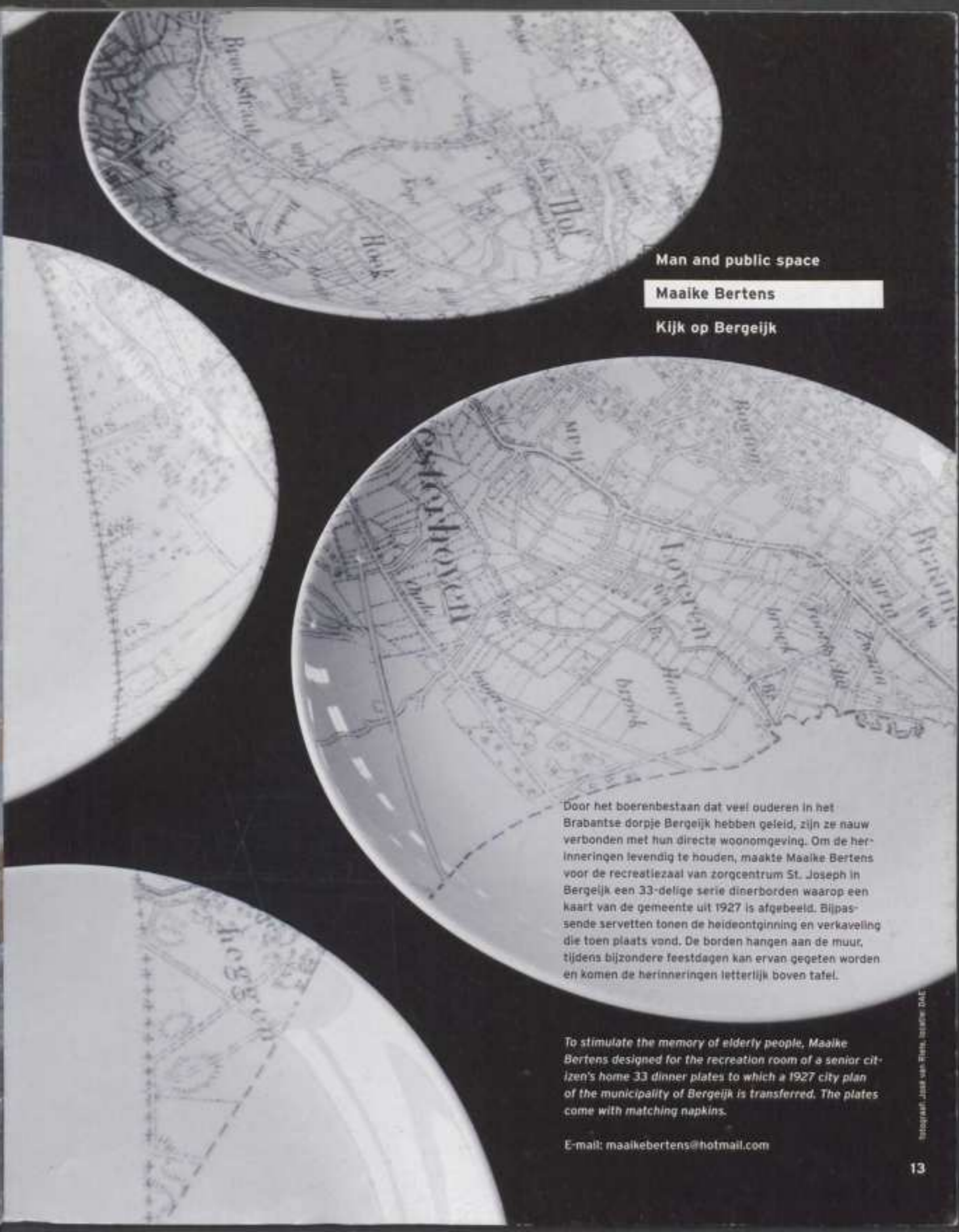
*Based on predetermined design rules, variables can generate unique design variants, allowing the consumer to choose shape, material, colour, and scale. Due to these variables, the predetermined basic shape of this lamp can yield new shapes and new lamps.*

E-mail: driesel@gmail.com

Man and public space

Maaik Bertens

Kijk op Bergeijk



Door het boerenbestaan dat veel ouderen in het Brabantse dorpje Bergeijk hebben geleid, zijn ze nauw verbonden met hun directe woonomgeving. Om de herinneringen levendig te houden, maakte Maaik Bertens voor de recreatiezaal van zorgcentrum St. Joseph in Bergeijk een 33-delige serie dinerborden waarop een kaart van de gemeente uit 1927 is afgebeeld. Bijpassende servetten tonen de heideontginning en verkaveling die toen plaats vond. De borden hangen aan de muur, tijdens bijzondere feestdagen kan ervan gegeten worden en komen de herinneringen letterlijk boven tafel.

*To stimulate the memory of elderly people, Maaik Bertens designed for the recreation room of a senior citizen's home 33 dinner plates to which a 1927 city plan of the municipality of Bergeijk is transferred. The plates come with matching napkins.*

E-mail: maaikbertens@hotmail.com



Drukwerk pleegt een aanslag op ons milieu. 'Gezond' drukwerk met soja-inkt en natuurlijke pigmenten zijn al een stap in de goede richting, maar het gaat Jelte van Abbema niet ver genoeg. Gedreven door nieuwsgierigheid naar nieuwe benaderingen en een grote fascinatie voor groei, onderzocht hij de mogelijkheden van drukken met bacteriën - de goede soort. Om geen epidemie te veroorzaken volgde hij een practicum aan de afdeling microbiologie van de Universiteit Wageningen. Zijn revolutionaire benadering: drukwerk hoeft niet af te zijn als het van de pers rolt. Na lang experimenteren drukte hij met een zorgvuldig samengesteld bacteriepreparaat teksten op posters. In een omgebouwdeabri van JCDecaux - in feite een uit de kluiten gewassen petrischaaltje -

creëerde hij de juiste vochtigheid en warmte om zijn drukwerk te laten groeien. Een nieuwe manier om het publiek te boeien zonder elke week een nieuw affiche op te hangen. De tijd krijgt vat op het kunstwerk en transformeert de afbeeldingen tot iets nieuws. Het credo van de vormgever/alchemist: "Ik probeer van lood goud te maken."

*Jelte van Abbema investigated the possibilities of printing with bacteria - the good kind. In a converted bus shelter, he created the correct humidity and temperature to allow his printed matter to grow. Gradually, time will affect the artwork and transform it into a new piece of art.*

- ★ Cum Laude
- ★ Nominatie René Smeets Prijs
- ★ Willy Wortel Prijs



Man and communication  
Jelte van Abbema  
Symbiose

E-mail: [info@jeltevanabbema.nl](mailto:info@jeltevanabbema.nl)  
Website: [www.jeltevanabbema.nl](http://www.jeltevanabbema.nl)

## Man and communication

Saartje Roex

12 x 6

In hoeverre vertelt de inhoud van je kast een verhaal over wie je bent? Veel vrouwen hebben de neiging om een enorme kledingcollectie aan te leggen. Saartje Roex vroeg zich af waar deze drang vandaan komt en wat de functie is van al die verschillende kledingstukken. Ze ging te rade bij Jung, die beweert dat elke vrouw ongeacht haar leeftijd of achtergrond al vanaf haar geboorte zes archetypes in zich heeft: de moeder, de verleidster, de feeks, de leidster, de maagd en de strijdster. Roex zag een link met de uitpullende kledingkast. Bij elke rol hoort een andere outfit, als moeder zie je er immers anders uit dan als verleidster. Ze dook in de garderobe van twaalf vrouwen en fotografeerde hen in hun eigen kleding in zes verschillende hoedanigheden, waarbij de

nadruk ligt op het karakter en de uitstraling van de vrouw zelf. Roex: "Ik wilde laten zien dat wie we zijn en wat we dragen niet alleen bepaald wordt door de huidige maatschappij en mode, maar ook door de archetypes die we in ons hebben."

*Does the content of a woman's wardrobe reveal who or what she is? These photos are meant to show that the person we are and the clothes we wear is determined not only by present-day society and by fashion, but also by the archetypes that live in us: the mother, the temptress, the she-devil, the virgin, and the warrior.*

★ Cum Laude

E-mail: saartjeroex@hotmail.com

## Man and communication

Hannah Bonjer

8 1 19 19 1 8

Wie ben ik, waaruit besta ik en wat voel ik? Hannah Bonjer vroeg het zich af en raakte in haar zoektocht naar haar identiteit steeds meer gefascineerd door de tegenstelling tussen gevoel en verstand. Niet alleen in zichzelf, maar ook in de maatschappij. Waar vrienden geneigd zijn elkaar met gevoelsgebonden karaktereigenschappen te omschrijven, worden personen in de maatschappelijke context vooral gedefinieerd in meetbare kenmerken: leeftijd, adres, tofi-nummer, diploma's, aankoopgedrag. Wat gebeurt er als je al die persoonlijke gegevens met elkaar verbindt zoals beveiligens met elkaar in verband staan? Bonjer ging op zoek naar het antwoord en verzamelde in een paar maanden tijd zo veel mogelijk persoonlijke data over zichzelf. Van TAN-codes, verzekeringsgegevens, huurcontracten, rekeningsverzich-

ten, inentingen en bonuskaartgegevens tot stamboom en bloedgroep. Ze lichtte zichzelf letterlijk door met een DNA-onderzoek, een MRI-scan en een 3-D scan bij TNO. Ze kreeg de recherche zelfs zo ver om haar vingerafdrukken - een van de meest unieke persoonsgegevens - te nemen. De vergaarde informatie werd vastgelegd in een boek; een indrukwekkend egodocument waarin Bonjer alle gegevens ordende en met elkaar in verband bracht. De grafieken van de analyse en de bizarre bevindingen vormen samen een abstracte pseudowetenschap in beeld, zonder uitkomst. Want de vraag bleef: wat zeggen al deze gegevens over mij? Ben ik dezelfde persoon als de persoon van mijn egodocument? Een opmerkelijk onderzoek dat de vrije identiteiten van één persoon tot in het minneste detail belicht.

*To define our friends, we usually make use of emotionally based qualities; in society, however, people are defined by measurable characteristics such as age, address, tax, and social security number. Bonjer gathered as much personal information about herself as possible: insurance data, rental contracts, bank account statements, vaccinations, bonus card data, family tree, blood group, DNA. These data were assembled and contextualized in an impressive ego document.*

★ Cum Laude

E-mail: hannahbonjer@hotmail.com

Website: www.hnnh.nl

#### Man and public space

Sander Hofstee

#### Hier waak ik

Beeldtaal en verhoudingen geven een hek uitstraling en functie. Een laag houten hek vertelt iets anders dan een muur met een grote gietijzeren poort. Taal kan ook worden ingezet om een plek te beveiligen, bijvoorbeeld door middel van het 'pas op de hond' bord. De waarschuwing voor de aanwezigheid van een bepaald ras hond is genoeg, dit hoeft niet te worden bevestigd

doordat het dier daadwerkelijk aanwezig is. Sander Hofstee voegde de waarschuwing en het fysieke hek samen, waardoor het gebruik van taal overbodig is geworden. In drie prototypen is de hond - zowel fysiek als symbolisch - in, op en deels buiten het hek aanwezig.

*Sander Hofstee combines the Beware of the Dog warning with the physical fence, making the use of deterring language superfluous. In three prototypes, the dog is physically as well as symbolically present in, on, and partly outside the fence.*

E-mail: [interessander@yahoo.com](mailto:interessander@yahoo.com)

Foto: Jeroen Wesselink, Ingrid Lohman

#### Man and activity

Jeroen Wesselink


#### My deer

Een rotatiegegoten krukje leverbaar in alle kleuren van de regenboog. Als het krukje niet gebruikt wordt, hang je hem ondersteboven aan een haak aan de muur, en verandert het in een strak gestylde hertenkop. Ideaal voor in publieke ruimtes, waar een grote hoeveelheid praktische zitruimte in een mum van tijd getransformeerd kan worden tot een decoratieve bonte roedel aan de wand. Een gedaantewisseling was nog nooit zo eenvoudig.

*These stools are available in a multitude of colours. If you don't need them, hang them upside down on a wall hook and hey presto, they transform into colourful, sleekly stylized deer heads.*

- ★ Cum Laude
- ★ Winnaar Melkwegprijs

E-mail: [info@jeroenwesselink.nl](mailto:info@jeroenwesselink.nl)  
Website: [www.jeroenwesselink.nl](http://www.jeroenwesselink.nl)



Man and well being

Jantien Roozenburg

Shelf

Een plank die reageert op de voorwerpen die erop gelegd worden. Een anderhalve millimeter dunne flexibele drager van cederhout voor voorwerpen die gekoesterd worden. De plank buigt door onder het gewicht van wat hij dragen moet. Als je er iets oplegt geeft hij mee, het duurt even voor hij het gewicht van je overneemt. Verschillende voorwerpen veroorzaken afwisselende curves, de constructie dwingt je na te denken over waar je wat neerlegt. Meerdere planken boven elkaar vormen een organische compositie, die zich bij uitstek leent voor exposities.

*Imagine a cedar wood shelf with a thickness of one-and-half millimetres, it's flexible enough to gradually sag under the weight of the objects put on it. As different objects create different curves, the shelves form a striking, organic composition.*

E-mail: [j\\_roozenburg@yahoo.co.uk](mailto:j_roozenburg@yahoo.co.uk)



Licht creëert ruimte en brengt mensen bij elkaar. Zonder licht zijn we niet zichtbaar en vormeloos. De ontwerpen van Tatsuya Maemura dienen niet alleen ter decoratie van een ruimte, ze communiceren ook met mensen en hun dagelijkse leven, als kinderspeelgoed waar altijd mee gespeeld kan worden. Connectivity is een lamp met twee schaduwkanten die verschillende ruimtes creëren. De lampen zijn met elkaar verbonden door een draad met een tegengewicht. Wanneer je de lamp aanraakt, word je herinnerd aan de andere kant van de ruimte en de persoon die daar licht nodig heeft. "Mijn lamp laat mensen elkaar volgen zoals ze het licht volgen."

*Tatsuya Maemura's designs are more than decorative elements for the home environment; they communicate with people and their daily activities. The Connectivity lamps have two shaded sides that create different spaces, and different relations between users.*

E-mail: maemuu60@hotmail.com

Man and well being

Tatsuya Maemura

Connectivity



Man and well being

Simon Kämpfer

Travelling light

Het licht aan- of uitzetten is vaak een onbewuste handeling. Om te zorgen voor meer interactie met het lichtknopje, voegde Simon Kämpfer de lichtbron en de knop samen. Met behulp van een wiel reist de gloeilamp als een kabelbaan van punt a naar punt b. Kämpfer combineerde de lichtbron ook met een dimmer. De gloeilamp beweegt via smalle wieltjes over een staaldraad die is bevestigd tussen twee grotere wielen. Aan beide kanten zijn verticaal bewegende gewichten vastgemaakt. Wordt het gewicht rechts naar beneden getrokken, dan beweegt de gloeilamp van links naar rechts. De positie van de

bewegbare gloeilamp definieert de hoeveelheid licht. Kämpfers installatie is een subtiele constructie van wielen en draden die soepele bewegingen mogelijk maken en een "flow" van licht bieden. Een spel met lichtkwaliteit, beweging en gewicht.

*Kämpfer's light installation is a subtle construction of narrow wheels and threads along which the light bulb travels from a to b in a "flow" of light. A sensitive interaction between light output, movement, and weight.*

E-mail: s.design.int@mac.com

Man and activity

Margriet Foolen

Noud

De römertopf, een ongeglazuurde aardewerken schaal om in te koken, heeft nogal een oubollige uitstraling. Jammer, vindt Margriet Foolen, want je kunt er lekkere gerechten in klaarmaken. 'Je laat de schaal tien minuten weken, het opgezoegen water stoomt vervolgens in de oven de rauwe ingrediënten gaar.' Om deze langzame manier van koken meer onder de aandacht te brengen, ontwierp Foolen een serie eenpersoons aardewerk schalen voor vlees- en visgerechten, vegetarische maaltijden, soepen en desserts. Ze hebben een diep en een ondiep deel, afhankelijk van de inhoud gebruik je de ene of de andere kant. Hittebestendige, kleurige

siliconen ringen voorkomen dat de hete schalen de tafel of het aanrecht beschadigen en zorgen ervoor dat ze gestapeld kunnen worden. Foolen heeft bij de ruwe, aardse, zware schalen lichte, gladde, glanzende porseleinen lepels ontworpen.

*These rough, heavy, one-person earthenware bowls are inspired by the slow-cooking Römertopf. Depending on the amount you're cooking, you choose the deep or the shallow part. Colourful, heatproof silicon rings make the bowls stackable.*

E-mail: [mfoolen@hotmail.com](mailto:mfoolen@hotmail.com)  
Website: [www.margrietfoolendesign.com](http://www.margrietfoolendesign.com)

Fotograaf: Vincent van Gorp, locatie: Vestibule Westvliet, Westvliet



Veel keukenapparaten zijn net onuitgepakte dozen. Meestal verbergt de kunststof behuizing de essentie van het apparaat. Onder het motto 'what you see is what you get' maakte Mieke Meijer een niets verhullend koffiezetapparaat. Haar Nude geeft de consument inzicht in het proces van koffiezetten. Je ziet hoe het water verwarmd wordt in de glazen buls op het verwarmingselement, omhoog stroomt naar de filter en vervolgens in de koffiekkan belandt. De opsmuk van uitklap-

bare filterhouders, maatsystemen, lampjes en klepjes ontbreekt, maar wordt ook niet gemist. Het reservoir heeft dezelfde vorm als de kan, het handvat en de schenkuit refereren aan de verwarmingsbuis. Gestileerde eenvoud in een eerlijk product.

*Usually, the essence of kitchen appliances is concealed by their synthetic housing. Revealing the innermost secrets of the coffee making process, however, the coffee maker Nude is a credit to its name. Bare essentials and stylized simplicity make it an honest product.*

★ Nominatie René Smeets Prijs

E-mail: [miekemeijer@dse.nl](mailto:miekemeijer@dse.nl)



Het atelier

Mieke Meijer

Nudes

## Het atelier

Christian Kocx

## Table-piece

Hoewel servies de functie heeft om eten te serveren en presenteren, staat het het grootste gedeelte van de tijd opgestapeld te wachten in de kast. Met name restaurants zijn veel kastruimte en planken kwijt aan hun servies, dat er dan ook vaak nogal rommelig bij staat door de verschillende maten van borden en schalen. Table-piece van Christian Kocx is zo ontworpen dat het er ook opgestapeld goed uitziet. Kocx maakte een serie borden en schalen met getande randen en standringen die precies in elkaar passen. Door het ene bord

op zijn kop op het andere te plaatsen, biedt de omhooggekeerde standring weer een sokkel voor het volgende stuk. Alles past op alles, je kunt eindeloos doorstapelen. Het heeft iets weg van een schare dichtgeklapte oesters die strak in het gelid staan. Doordat de tanden taps naar binnen toelopen is er geen gevaar voor omvallen. Vooral niet in de kast stoppen deze borden. Zet ze prominent neer als veranderlijk onderdeel van het interieur.

*Stackable, stacked, and still looking good. 'Table-piece' consists of a series of plates and bowls with serrated rims and stand rings. When one plate is put upside down on top of another, the stand ring functions as a base for the next one.*

E-mail: [c.kocx@chello.nl](mailto:c.kocx@chello.nl)





Het atelier

Nathalie Schellekens

Eet-tafel-loper

In de fabriek vormen producten een eendeloos industrieel geheel, maar ze gaan individueel op weg naar de consument. Die ziet en geniet van het individuele, maar mist de schoonheid en harmonie van het geheel. Bij tapas, een proeverij van individuele hapjes wordt elk gerechtje afzonderlijk besteld en apart gepresenteerd. Samen vormen ze een maaltijd. De schaaltes zijn, net als de gerechtjes, individuen met een eigen functie, maat en vorm. Nathalie Schellekens ontwierp een kunststof servies van kleine schaaltes om hapjes in te presenteren. Door de gemeenschappelijke zeshoekige basisvorm en

decoratie kunnen ze op tafel worden gerangschikt en gecombineerd. Het ontstane patroon lijkt nooit af te zijn en vormt een individuele tafelloper. Tijdens het eten wordt de verloren gegane schoonheid en harmonie van het eindeloze geheel teruggebracht op tafel.

*Because of their hexagonal form and decoration, these small, synthetic serving bowls for snacks and tidbits can be arranged to form an ever-changing table runner.*

E-mail: nasch\_81@hotmail.com

Foto: Raaf Vroemel van Dijk, Israël; Vertelre Woonopdracht

Door de keramiek op te bouwen uit driehoeken, vervormt het materiaal niet bij het bakken. In elkaar vallende driehoeken verspreiden de spanning over een groter vlak, wat de stevigheid van de constructie zeer ten goede komt - de enorme koepels van driehoeken van architect Buckminster Fuller zijn op hetzelfde principe gebaseerd. Tony Michiels experimenteerde met verschillende materialen en creëerde een verrassend vormenspel tussen symmetrie en asymmetrie. Afhankelijk van het aanzicht ziet de vorm van de porseleinen kopjes en de karaf er anders uit. Kijk je recht op het platte vlak van de driehoeken dan zie je in het midden een knik naar binnen. Draai het servies een slag en de vorm wordt ineens asymmetrisch, de knik

lijkt dan aan één kant juist naar buiten te neigen. Het vlakkenspel staat niet volledig ten dienste van optisch bedrog, het zorgt ook voor een comfortabele greep, een prettig drinkgedeelte en een praktische schenktuit. Michiels paste de techniek ook toe op een lampenkap, waarbij het vormenspel resulteert in een magisch lichtspel.

*Experiments with triangular ceramic forms have resulted in stunning tableware in which the interplay between symmetry and asymmetry plays an important role. Applied to a lampshade, the same technique creates a magical play of light.*

E-mail: info@tonymichiels.com

Man and living

Tony Michiels

Penta Cup & Jug





**Man and communication**

**Anieke Branderhorst**

**Communicerend servies**

Om mensen bewuster te maken van de waarde van verschillende menugangen en hoe deze elkaar in smaak ondersteunen, ontwierp Anieke Branderhorst een communicerend servies. 'Achter de opbouw van een maaltijd gaan vaak hele theorieën schuil. Daar wil ik graag de aandacht op vestigen.' Los van elkaar vallen de onderdelen van het servies om, de communicatie ontstaat als ze in elkaar worden gestapeld. Het is de bedoeling dat aan het begin van de maaltijd het gehele servies gestapeld op tafel staat. Bij elke gang wordt een onderdeel van de stapel verwijderd,

dan pas is het volgende onderdeel van het servies zichtbaar. Dit proces van afpellen blijft doorgaan tot het laatste bord.

*On their own, the pieces of this 'communicating' dinner service won't stay upright on the dinner table. But when you stack them, and just take off the tableware you need for each course, they will, revealing the next tableware piece.*

E-mail: [anieke@vij5.nl](mailto:anieke@vij5.nl)

Voor Susanne Hoeppe betekent eten ontspanning en vrije tijd. De tafellakens en servetten die we daarbij gebruiken zijn vaak anoniem, stil en tweedimensionaal. Hoeppe wil dit textiel meer mogelijkheden geven zodat het deel uitmaakt van de sfeer tijdens het eten. Ze experimenteerde met structuren en ontdekte dat een simpele ingreep, het trekken aan kleine draadjes die in het tafellaken verwerkt zijn, het laken een romantische sfeer geeft en tot bloei laat komen. Pull for passion kan dienen als aankleding van de tafel bij een snelle hap en met een kleine ingreep worden omgetoverd tot chique tafelbedekking voor een speciale avond lang dineren.

*Tablecloths should play a more active role in the ambiance of eating. One small intervention - pulling the little threads worked into the fabric - will lend the tablecloth the aura of romance.*

E-mail: [shoeppe@planet.nl](mailto:shoeppe@planet.nl)

**Het atelier**

**Susanne Hoeppe**

**Pull for passion**

Man and well being

Elise Rijnberg

Plattona

Om van eten te kunnen genieten zijn geen wissel of vreemde ingrediënten nodig, het is een persoonlijke ervaring zo! De Italiaanse chef Pellegrino Artusi die in 1891 een kookboek schreef dat nog steeds wordt gezien als een van de beste ter wereld. Hij bedacht de term Plattonic snijdt het voedsel zonder haast en kauw langzaam. Elise Rijnberg ontwierp een speciaal Plattona-bestek van sterke, jeugdigere vormen gemaakt van roestvrij staal. Gevoel langer van je eten met subtiel hebjes.

The term 'plattona' refers to cutting the food without haste and chewing it slowly. The Plattona cutlery is the embodiment of this concept: sleek and restrained implements carried out in stainless steel.

E-mail: Elise\_rijnberg@hotmail.com



Man and well being

Nienke Vording

Crystal water

Water is essentieel voor onze gezondheid. Vooral water met voldoende kristallen helpt het lichaam gezond te houden, ontdekte Nienke Vording. "Het vocht in de lichaamscellen van gezonde mensen heeft een complexe kristalstructuur. Ben je ziek, dan is deze structuur beschadigd en kan de cel afsterven. De kristallen in water zeggen veel over de kwaliteit en de gezondheid van je lichaam." Op deze manier naar water kijken, vraagt om een andere manier van waterzuivering, meent Vording. Uit onderzoek blijkt dat wanneer vervuilde stoffen alleen mechanisch uit water worden gefilterd, ze nog steeds afdrücken hiervan bevatten en de molecuul- en kristalstructuur nog niet is hersteld. Water dat vrij beweegt en in contact komt met mineralen, kan zich wel weer vitaliseren en de kristalstructuur terugkrijgen. Dit gegeven verwerkte ze in objecten waar je water mee kunt nuttigen: een waterkaraf die wordt afgesloten met een stop waar een bergkristal aan hangt, een ijsje met een bergkristallen stokje.

The principle that free-running water in contact with minerals will regain its crystalline structure was the source of inspiration for a number of objects concerning revitalized water: a carafe with a stopper and a rhinestone, and a water-ice lolly on a rhinestone stick.

E-mail: vordina@hotmail.com



Man and communication

Ernst Ruijgrok

Smaak

Smaakt een appel zoet, zuur, fris, korrelig of melig? Hoe vertaal je smaak visueel naar papier? Ernst Ruijgrok maakte een experimenteel smaakboek waarin hij herkenbare, gewone producten en smaken op een ongewone manier combineert. Met recepten voor tomaat-framboossoep, brandnetelpesto en rodevijn-ijs. In het boek geen plaatjes van de gerechten, maar beelden van Ruijgroks associaties bij de ingrediënten. "Ik heb niet het recept, maar de smaak als uitgangspunt genomen." Bij rodevijn-ijs geen foto van een bol rood ijs in een coupe, maar een glas gevuld met ijsblokjes en een fles rode wijn op de achtergrond. De combinatie van



smaken heb ik gevisualiseerd. Die andere, meer poëtische benadering van smaakbeleving komt ook terug in de omschrijvingen. Ruijgrok gebruikt niet de gekke termen zout, zuur, bitter en zoet, maar zacht, prikkelend, vol, krachtig en fris.

*In this experimental book of tastes, ordinary products and flavours are combined in extraordinary ways. Instead of the obligatory pictures of various dishes, the book contains images of the designer's associations with the ingredients.*

E-mail: [eruijgrok@gmail.com](mailto:eruijgrok@gmail.com)  
Website: [www.studiopeper.nl](http://www.studiopeper.nl)

# Ingrediënten:

Man and communication

Samantha van der Werff

Voedselgedrochten

Verzadigd

Vet

Har Oinfatet

HeGseninfatere

Samantha van der Werff constateert dat het niet best gesteld is met onze eetgewoontes en kennis van voeding. De voedselindustrie manipuleert ons al een lange tijd met mooie verpakkingen en reclame, waarbij winst voorop staat en gezondheid alleen maar aan de orde komt als er geld mee verdiend kan worden. "Mensen denken vaak dat ze iets kopen dat 'gezond' is, omdat er op slinkse wijze manipulatieve informatie op de verpakking staat. Terwijl het grootste deel van de ingrediënten

helemaal niet zo goed voor ons is."

Door mensen te bokleden met de producten die ze zelf eten, laat Van der Werff zien dat het niet zo raar is dat mensen te dik zijn, zich niet lekker voelen of ziek worden. De voedingswaren op hun lijven zijn een recept voor narigheid, het zijn de ingrediënten voor bepaalde kwalen en ziektes. Een minder smakelijke boodschap, die net als in de voedselindustrie netjes en verzorgd wordt aangeboden.

*It's a well-known fact that the food industry manipulates people with appetite-whetting packaging and advertisement. What you see here, are people branded with the products they eat. The foodstuffs on their bodies are the harbingers of all sorts of ailments and diseases.*

E-mail: [sam@samvanderwerff.com](mailto:sam@samvanderwerff.com)  
Website: [www.samvanderwerff.com](http://www.samvanderwerff.com)

Man and well being

Ophir Sela

Cornerdimmer

Een dunne, zilveren lijn die functioneert als een dimmer. Door met de hand langs de lijn te strijken, wordt de hoeveelheid licht in de ruimte geregeld. Het functionele, decoratieve element is geïntegreerd in de architectuur: de dimmer wordt aangebracht als hoekprofiel, na het pleisteren van de muur blijft enkel de dunne lijn zichtbaar. De Cornerdimmer van Ophir Sela maakt losse lichtknoppen en dimmers overbodig.

*By moving your hand along the thin, silver line, you can vary the brightness of the light. Integrated in the architecture, this functional and decorative element needs neither switch nor dimmer.*

E-mail: [ophirsela@hotmail.com](mailto:ophirsela@hotmail.com)



Man and well being

Jantien Rozenburg

Door handle

Een deurknop waarin drie functies teruggebracht zijn tot één vorm: het open en dicht doen van de deur, het op slot doen van de ruimte, en het communiceren of deze vrij dan wel bezet is. Ideaal voor wc-deuren in publieke ruimtes. Om aan te geven dat de wc bezet is, trek je aan de hendel aan de binnenkant, waardoor de knop aan de buitenkant in de deur verzinkt. Het verschil tussen vrij en bezet is in één oogopslag duidelijk en het wordt onmogelijk om de deur van buitenaf te openen.

*One doorknob to perform three functions: closing and opening the door, locking the room, and communicating whether a toilet is occupied or free.*

E-mail: [j\\_rozenburg@yahoo.co.uk](mailto:j_rozenburg@yahoo.co.uk)



Man and well being

Celeste Goncalves

Fitness for the senses

Wat doen we eigenlijk voor onze zintuigen? Alleen als onze reuk of ons gehoor iets mankeert, gaan we naar de specialist. En wat is mankeren eigenlijk, vroeg Celeste Goncalves zich af.

"Een duif kan niet rechtdoor kijken, maar is dat verkeerd?" Ze ontwikkelde Fitness for the senses, een collectie helmen waarmee je de wereld bijvoorbeeld net als een duif kunt zien. Goncalves ontwikkelde ook een helm waardoor de wereld van bovenaf voorbij komt, je kijkt voor je maar ziet je eigen voeten lopen. Het 'anders kijken' voerde ze ook in de uitvoering van haar 'tools' door. In alledaagse materialen ziet ze een aansluiting op het menselijk lichaam. Zoals het mondkapje waarmee je jezelf kunt beluisteren

eigenlijk een katapult is om vissen te beschieten, gevonden bij de hengelsportwinkel. Gereedschappen om jezelf opnieuw te ervaren door te voelen, ruiken, zien en horen. Kom bij zinnen.

*Fitness for the senses is a collection of helmets that allow you to see the world in a different way, through the eyes of a pigeon for instance. This extraordinary experience is enhanced by the 'tools': everyday objects with a twist that allow you to re-experience yourself through seeing, hearing, touching, and smelling.*

E-mail: burzing@gmail.com

Man and well being

Daphna Isaacs Burggraaf

Schenk kraan

Mensen mogen zich wel wat bewuster worden van de schoonheid en kostbaarheid van water, vindt Daphna Isaacs: "Bij normale kranen zie je nauwelijks water lopen, het komt de kraan uit en spoelt meteen weg via de gootsteen. Terwijl water zo mooi is om naar te kijken." Isaacs' Schenk kraan heeft een lange tuut of goot, waar je het water doorheen ziet stromen. De kraan bestaat uit een koperen pijp met aan de onderzijde een scharnierende goot, die als hendel naar boven of beneden geklapt wordt. In opwaartse stand wordt de kraan afgedicht door een ingebouwde stop en vormt de omhullende goot een geheel met de pijp. Bij het omlaag klappen, gaat de kraan open en 'schenkt' de goot water.

*The Schenk kraan is designed to make people more aware and appreciative of the beauty and preciousness of streaming water.*

E-mail: daphnaisaacs@hotmail.com

**Man and well being****Jennifer Bruinendaal****AUM**

Een metronoom die lichaam en geest in balans brengt. Om goed te kunnen ontspannen, moet je je gedachten stopzetten, wat geen sinecure is. Jennifer Bruinendaal ontwikkelde een object dat helpt bij onze eeuwige zoektocht naar innerlijke rust. Ze ontdekte dat geluid en trillingen de frequentie van onze hersengolven kunnen verlagen. AUM trilt in drie verschillende frequenties, waarop je hersengolven zich afstemmen. In drie stappen voert AUM je mee naar het gebied van het onderbewustzijn waar stilte heerst. Het is een klein rond apparaatje, dat goed in je handpalm past. De vibraties worden opgepikt zodra het object contact maakt met het lichaam, waarna de ontspanning langzaam inzet. Bruinendaal: "Mensen zitten vaak te veel in hun hoofd, het verstand maakt overuren, het gaat overheersen bij alles wat je doet. Terwijl het zo belangrijk is om al die gedachten af en toe los te laten en je lichaam weer even te ervaren."

*Sound and vibrations can lower the frequency of our brain waves. AUM, a little round device, vibrates in three different frequencies and takes the user in three stages to the area of the subconscious, where silence reigns.*

E-mail: jennie.nl@zannet.nl



Wandelen kan een mediterende werking hebben. Het ritme en de herhaling van stappen hebben een rustgevend effect, waardoor je je vaak beter kunt concentreren. Een flinke wandeling door de natuur kan uitkomst bieden als je met een vraag zit waar je in de 'rush' van het dagelijks leven niet uitkomt.

Eefje Halters liet zich inspireren door pelgrimstochten voor het ontwerp van een object om tijdens het wandelen mee te nemen. Ze maakte een hedendaagse uitvoering van de gebedsnoot die pelgrims vroeger bij zich droegen op reis. Kleine doosjes van geurend sandelhout, gebaseerd

**Man and leisure****Eefje Halters****Pelgrimsnoot**

op natuurlijke vormen als kiezelstenen, schelpen en kastanjes.

Er past een klein aandenken in aan het thuisfront of juist aan de belevenissen onderweg. Dichtgeklapt zijn het voorwerpen die lekker in de hand liggen. Sommige hebben een gladde buitenkant, andere juist een structuur om met je vingers te volgen. Een prettige, persoonlijke 'noot' om in je zak te hebben en keer op keer door je vingers te laten gaan.

*The small object that pilgrims used to hold to clear their minds form the inspirational source of these little boxes of fragrant sandalwood. Their forms are reminiscent of pebbles, shells, and chestnuts. They can hold small reminders of past or future events, and fit snugly in the palm of a hand.*

E-mail: info@dooreefje.nl

Website: www.dooreefje.nl



Vijf spiegeltjes van verschillend materiaal: zilver, zwart marmer, goud, bone china met glazuur en esdoornhout met urushi-lak. Van een afstandje lijken het doffe, ovale kelen. Klap ze open en twee glanzend gepolijste heften weerkaatsen een spiegelbeeld. Spiegels die de eigenschap van het materiaal behouden: de porseleinen uitvoering geeft een witte gloed, de marmeren een zwarte schittering. De zilveren spiegel voor 99 procent, de marmeren voor 46 procent. De perceptie van de werkelijkheid wisselt per materiaal. Ook vorm en maat zijn op de grondstoffen afgestemd. Open geklapt vindt elke spiegel zijn eigen balans. De zilveren, die groot en plat is en bijna

een kilo weegt, heeft bijvoorbeeld kleine tandjes die in elkaar glijden, het kleinste gouden spiegeltje balanceert op een klein staartje, die van urushi heeft rechte vlakjes in de zijrand waarop hij kan blijven staan.

*Five little mirrors made of silver, black marble, gold, bone china and glazing, and maple wood with Urushi lacquer. From a distance, they look like oval stones. Snap them open and two high-polished halves reflect your image.*

★ Cum Laude

E-mail: brechtduijf@hotmail.com

Man and well being

Brecht Duijf

Mirrors

Het maalmecanisme van peper wordt tegenwoordig vaak weggestopt in een houder. Zonde, vindt Maureen Gribnau, die voor haar ontwerp onderzoek deed naar de oorsprong van het maalproces. Haar Pepper Millstones bestaan uit twee delen, voorzien van een maalttextuur. Door deze tegen elkaar aan te schuren, worden de peperkorrels gemalen en valt het peperpoeder naar beneden. De delen hebben samen een bolvorm met een diameter van tachtig millimeter zodat deze comfortabel in de hand ligt. De Pepper Millstone Serie bestaat uit drie molens van verschillende materialen: Belgisch hardsteen, Merbau hout en roestvast staal in combinatie met brons. De verschillende materialen geven elke molen een eigen identiteit door de karakteristieke eigenschappen gewicht, geluid en geur.

*Three spherical peppermills made of Belgian blue limestone, Merbau wood, and corrosion-proof steel combined with bronze. The peppercorns are ground between the two halves of the mill. Due to the various materials, each peppermill has its own weight, sound, and smell.*

E-mail: maurengribnau@hotmail.com

Man and well being

Maureen Gribnau

Pepper Millstone

Man and identity

Thomasine Barnekow

Peau précieuse

Waarom alleen onderscheid maken in kleur en materiaal? Thomasine Barnekow maakte een handschoen en sieraad ineen. Het zachte geitenleer is een 'second skin', de sieraden zitten erin verwerkt. Een warme, mooie hand in vijf variaties. De juwelen van zacht schuimrubber werden ter hoogte van de pols in- of aangenaaid en wekken de suggestie van ingepakt goud. Armbanden van verschillende dikte, bedeltjes in de vorm van een kruis en een hartje, een parel-kettinkje en een schakelketting maken een handschoen tot een opmerkelijk accessoire van elegante eenvoud. Voor extravagantere combinaties, zijn er ook losse leren armbanden om de handschoenen extra mee te verfraaien.

*Gloves and jewellery rolled into one. The soft goat's skin is a 'second skin' in which the jewellery is incorporated. Bracelets of different thicknesses, charms, a pearl necklace, and a link chain turn the gloves into eye-catching accessories of elegant simplicity.*

E-mail: [thomasine\\_barnekow@yahoo.com](mailto:thomasine_barnekow@yahoo.com)



De zool is de basis van de schoen. Maureen Gribnau richt in Sole de aandacht op dit onderdeel van schoeisel. 'De zool kan genoeg zijn om bescherming, comfort en schoonheid aan de voet te geven.' Per sandaal heeft ze slechts één uitsnede uit plaatmateriaal (leer, rubber of kunststof) nodig, die ze modelleert tot een driedimensionale vorm. Gribnau realiseerde twee modellen, uitgevoerd in leer met een onderlaag gegoten in rubber, waardoor er geen lijm voor de constructie nodig is.

*The sole itself will give the foot protection, comfort and beauty. One cutout form of leather, rubber, or synthetic material can be modelled into a three-dimensional sandal.*

E-mail: maureengribnau@hotmail.com

Foto: Meryn Heenev, toedat: DAC

Man and well being

Maureen Gribnau

Sole



Weatherhats 'No matter what the weather...' Drie hoeden om je het hele jaar door te beschermen tegen zon, kou, wind en regen. Ambachtelijk vervaardigd van stoffen met de nieuwste hightech eigenschappen: UV-werend, water- en vuilafstotend, winddicht, ademend, sneldrogend en flexibel. Voor de zomer is er de Isun, een kruisbestulving tussen een pittig Parijs hoedje en een dienstmeisjesmuts. In de winter houden de oorflappen van de The Pilot je oren en nek goed warm. In het voor- en najaar biedt de Sal Matal het meeste comfort: een mix tussen de omslagdoeken die de woestijnvolken gebruiken om het hoofd koel te houden en een traditionele sluier. De Weatherhats van Sara de Boer getuigen van 'humanitaire vormgeving': de productie van de hoeden is met opzet een kwestie van handwerk, in de hoop dat dit ambacht het niet helemaal aflegt tegen machinale

fabricatie. Uit het oogpunt van 'tijd is geld' heeft De Boer het productieproces zo eenvoudig mogelijk gemaakt. Tijdovend plooi- en stikwerk van panden en omslagen werd tot een minimum teruggebracht.

Summer and winter hats designed to be produced manually of high-tech water-and dirt-repellent, windproof, breathing, quick-drying, and flexible fabrics. Striking examples of humanitarian design.

E-mail: iksara@yahoo.com

Man and well being

Sara de Boer

Weatherhats

Fotografie: Marjolein Huizes, toedat: DAC



Man and identity

Elma Polak

Rewind

Sinds Philips het cassettebandje in de jaren zestig introduceerde, brachten vele generaties uren bij de radio door, de vingers bij de recordknop om hun favoriete nummers op te nemen. Tijdens vakanties in de auto werden de bandjes op de walkman afgeluisterd waarbij de frustratie hoog kon oplopen als het lint weer eens vast liep; terugdraaien en hopen dat je niets bent kwijtgeraakt. De introductie van nieuwe geluidsdragers, zoals de cd en dvd, heeft ervoor gezorgd dat cassettebandjes nauwelijks meer worden gebruikt. Elma Polak laat vervlogen tijden herleven met een collectie sieraden gemaakt van magneetband uit cassettebandjes. "Sieraden zijn meestal gemaakt van dure grondstoffen:

goud, zilver of edelstenen. Magneetband is waardeloos en afgedankt, maar door de verschillende bewerkingen en de informatie die erop staat, zijn het waardevolle sieraden met een emotionele waarde."

*Instead of gold, silver, or precious stones, Elma Polak uses magnetic tape from old tape cassettes to make pieces of jewellery. Because of the treatment of the material and the memories it holds, the pieces of jewellery are charged with emotional value.*

E-mail: [elmapolak@gmail.com](mailto:elmapolak@gmail.com)

Vroeger kon je aan kleding of accessoires zien dat iemand in de rouw was. Nog steeds is rouwen een wezenlijk onderdeel van het leven, iedereen krijgt er vroeg of laat mee te maken. Maar we dragen geen zwarte kleding, rouwbanden of -pinnen meer om dat aan de buitenwereld te tonen. Marriët Willems vertaalde verdriet om het verlies van een dierbare in een serie sieraden waarmee je op eenvoudige wijze kunt laten zien dat je in de rouw bent. In haar armbanden, clips en buttons zijn de initialen, naam of geboorte- en sterfdatum van de overledene verwerkt.

*These impressive pieces of jewellery express the fact that the wearer is mourning a loved one. The deceased's name, initials, or date of birth and death, are worked in the surface of the bracelets, clips, and buttons.*

E-mail: [metwillems@hotmail.com](mailto:metwillems@hotmail.com)

Man and identity

Marriët Willems

Memory of a death



Men and Identity

Thomas Eurlings

Total access Jewelry

Een serie sleutels die als sieraad gedragen worden zonder hun functie te verliezen. Nieuwe sierlijke vormen zorgen ervoor dat de sleutels gestileerde hangers aan kettingen worden. Het gelaserde silhouet in de kleine sleutel doet denken aan een klassiek cameo. Het rechte sleuteltje fungeert als kapittelstokje en vormt samen met de open cirkelvormige sleutel een sluiting voor de ketting. De in grootte variërende ringen kunnen drager zijn voor andere sleutels en eventueel aan broekriem of tas bevestigd worden. Elegante accessoires, die deuren voor je openen.

*A series of keys that can be worn as pieces of jewellery without losing their function. Elegant accessories that will most certainly open doors.*

E-mail: [info@thomaseurlings.nl](mailto:info@thomaseurlings.nl)

### Het atelier

Alexander Pelikan

### The Paternoster

Wat doen trappen, waar doen ze het, hoe en waarom? Alexander Pelikan deed onderzoek naar de functie van de trap en ontwierp op basis daarvan The Paternoster, een opbergstelsel dat verschillende gescheiden niveaus met elkaar verbindt. In plaats van een ladder of trap te beklimmen om op zoek te gaan naar spullen, komen ze met The Paternoster naar je toe. Het apparaat is ruim drie meter hoog en bevat negen afzonderlijke compartimenten waar bijvoorbeeld boeken in opgeborgen kunnen worden. Het railsysteem komt in beweging door met je handen een klimmende beweging te maken: een metafoor voor de trap.

*The Paternoster is a 3 metres tall storage system that connects nine separate storage compartments. You can set the track system into motion by making climbing movements with your hands: a metaphor for a ladder.*

E-mail: pelidesign@gmail.com  
Website: www.pelidesign.com



Een tafel wordt vaak gebruikt voor meerdere doeleinden: werken, eten, lezen. Deze activiteiten vragen om verschillende soorten licht. Om de verlichting mee te laten bewegen met de functie van de tafel, ontwierp Sarah Jansen een clusterlamp. De lichtopbrengst verandert door een eenvoudige handeling: maak je de lamp groter dan wordt het schijnsel feller, wanneer je hem verkleint, dimt het licht. Jansen heeft gekozen voor led-verlichting omdat die niet warm wordt en een serie vormt. "Voor dimlicht wordt nu nog vaak halogeen gebruikt, maar uit mijn ontwerp blijkt dat ledjes ook heel geschikt zijn."

*Working, eating, reading: activities that require different kinds of light. The adjustable Cluster lamp is made of LEDs. Increasing or decreasing the size of the lamp modifies the brightness of the light output.*

E-mail: sarahjharas@hotmail.com

**Man and living**

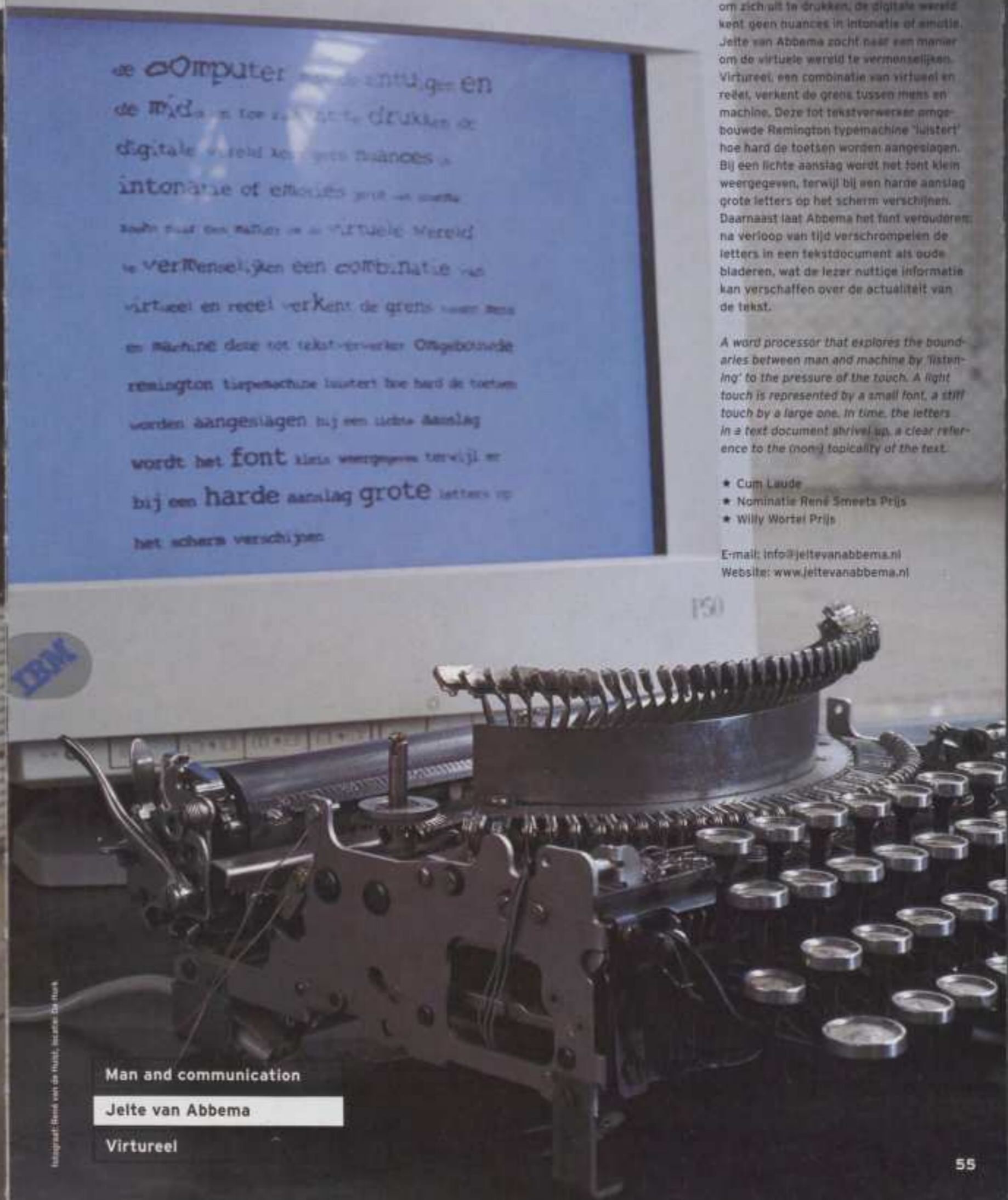
**Sarah Jansen**

**Cluster**

**Man and communication**

**Jelte van Abbema**

**Virtueel**



De computer mist de zintuigen en middelen om zichzelf te drukken. De digitale wereld kent geen nuances in intonatie of emotie. Jelte van Abbema zocht naar een manier om de virtuele wereld te vermenselijken. Virtueel, een combinatie van virtueel en reëel, verkent de grens tussen mens en machine. Deze tot tekstverwerker omgebouwde Remington typemachine 'luistert' hoe hard de toetsen worden aangeslagen. Bij een lichte aanslag wordt het font klein weergegeven, terwijl bij een harde aanslag grote letters op het scherm verschijnen. Daarnaast laat Abbema het font verouderen: na verloop van tijd verschrompelen de letters in een tekstdocument als oude bladeren, wat de lezer nuttige informatie kan verschaffen over de actualiteit van de tekst.

*A word processor that explores the boundaries between man and machine by 'listening' to the pressure of the touch. A light touch is represented by a small font, a stiff touch by a large one. In time, the letters in a text document shrivel up, a clear reference to the (non-) topicality of the text.*

- Cum Laude
- Nominatie René Smeets Prijs
- Willy Wortel Prijs

E-mail: info@jeltevanabbema.nl  
 Website: www.jeltevanabbema.nl

## Het atelier

Lonny van Rijswijk

## Timewriter

Sinds het uurwerk zijn intrade heeft gedaan, de dag in stukjes, uren, minuten en seconden heeft gehakt, is de klok dominant aanwezig in ons leven. Heel ons bestaan is doordrongen van tijd. Aankomsttijden, wachttijden, werktijden, vrije tijd, op tijd, te laat. Klokken maken tijd voor even tastbaar, een korte markering in een bedacht systeem. In haar onderzoek naar tijdmeters kwam Lonny van Rijswijk tot de conclusie dat alles wat in beweging is op zijn eigen manier tijd kan weergeven. Haar Timewriter, die het mechaniek van

een ouderwetse prikklok heeft, creëert een continue tijdlijn. Vier schijven met gegoten cijfertjes stempelen iedere minuut de tijd op een papierrol. Het onbeschreven heden wordt opgeslokt en verwerkt tot de steeds langere numerieke rijen van het verleden. De visualisatie van het verstrijken van de tijd.

*Based on the outdated time clock, the Timewriter has four disks with digits that create a continuous timeline by stamping the time on a paper roll every minute. The present is swallowed up by the numerical rows of the past. A visualization of time passing by.*

• Nominatie René Smeets Prijs

E-mail: [email@lonnyvanrijswijk.nl](mailto:email@lonnyvanrijswijk.nl)



## Het atelier

Nadine Sterk

Sleeping Beauty

Een lamp die zich ontwikkelt als een levend organisme. Zodra je het licht aan doet, begint hij heel langzaam te groeien. Nadine Sterk integreerde een proces uit de natuur in een product voor in huis. Sleeping Beauty verandert zonder dat je het daadwerkelijk ziet gebeuren - als een bloem die opengaat. Met drie omwentelingen per uur breidt hij zijn eigen kap. Zolang je hem met garen blijft voeden, groeit hij gestaag verder en zet hij de huiskamer elke week in een nieuw licht.

*A lamp that develops like a living organism. Switch it on and it slowly starts growing by knitting its own lampshade at a speed of three rotations per hour.*

E-mail: [nadine@sterkdesign.nl](mailto:nadine@sterkdesign.nl)

In ieder huis met centrale verwarming hangt een expansievat dat binnen tien jaar vervangen wordt. Jeroen Wesseling maakte een machine waarmee de eigenaar zijn oude vat zelf kan transformeren tot excentriek krukje. De Flocomachine is een met de hand aangedreven installatie die de top van het vat afsnijdt. Dit afgesneden deel wordt onder de ketel gemonteerd bij wijze van voet, de blootgelegde rubberbal wordt het zitvlak. Wesseling betreft de klant bewust bij het productieproces: door de eigenaar de inspanning te laten leveren om de machine in beweging te brengen, ontstaat een persoonlijke connectie tussen klant en product.

*The Flocomachine is a hand-operated installation to cut off the top of a discarded expansion vessel. Fitted under the vessel, the cut-off part becomes the base of the stool, and the exposed rubber ball its seat.*

- Cum Laude
- Winnaar Melkweg Prijs

E-mail: [info@jeroenwesseling.nl](mailto:info@jeroenwesseling.nl)  
Website: [www.jeroenwesseling.nl](http://www.jeroenwesseling.nl)

Man and activity

Jeroen Wesseling

Flocomachine



Met de juiste tools wordt stofzuigen mannen-spel. 'For adults only' speelt in op het mannelijk macho-gevoel. Jan Beltman heeft de kick die je als klein jongetje kreeg van radiografisch bestuurbare auto's weten te vangen in een groot stuk speelgoed voor de volwassen man. Dit apparaat heeft alle ingrediënten om het aantrekkelijk te maken: het is spectaculair, maakt herrie, verslindt energie en heeft wielen. Het heeft de vorm van een kleine tank die met behulp van een zender door de kamer gedirigeerd wordt en ondertussen het vuil opzuigt. De stofzuigerzak, voorop dient tevens als bumper voor het geval de tank op een meubelstuk of muur inrijdt. Door een tweede functie aan een huishoudelijk apparaat toe te kennen, heeft Jan Beltman de saaiste huishoudelijke klus veranderd in een leuke vorm van tijdverdrijf. Terwijl je op de bank zit te genieten, wordt het huis schoon.

*With the right tools, vacuuming becomes a big boys' game. 'For adults only' is a vacuum cleaner disguised as a small, four-wheeled toy tank. A user-held radio control box turns vacuuming the room from a tiresome chore into a thrilling game.*

E-mail: beltmanjab@hotmail.com

Het atelier

Jan Beltman

For adults only



Man and living

Bas van Leeuwen

Time is all about delay

De werking van de tijd blootgelegd. Bas van Leeuwen strippte een oude slingerklok van behuizing en overbodige onderdelen en bracht het mechanisme terug tot drie tandwielen; één voor uren, één voor minuten en één voor seconden. Op het punt waar ze elkaar bijna raken, is de tijd af te lezen; wijzers blijken niet nodig. Seconds wordt door een motortje aangedreven en maakt een omwenteling per minuut. Minutes wordt door een wormwiel vertraagd naar een omwenteling per uur, hours doet er een dag en nacht over. De techniek toont het aan: tijd ontstaat door vertraging.

*A mechanism consisting of three cogwheels: one for hours, one for minutes, and one for seconds. No pointers needed: the time is shown at the point where the wheels nearly meet. Time is all about delay.*

E-mail: bas@basontwerpt.com



Man and living

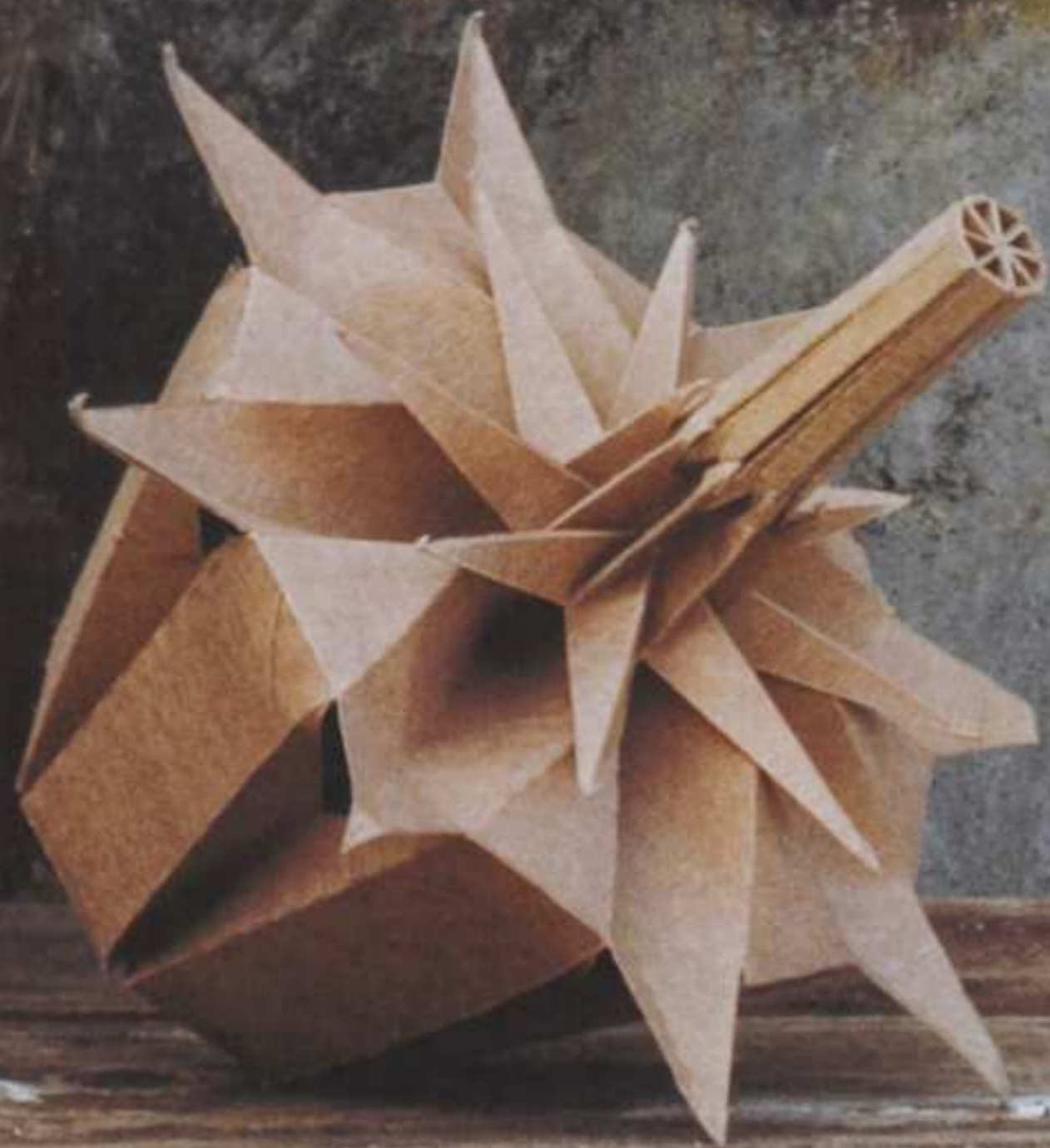
Maartje de la Brassine

Bloei

Wat kun je allemaal eten in de natuur en hoe groeit het? Maartje de la Brassine wil mensen nieuwsgierig en enthousiast maken voor eetbare bloemen en planten en ontwierp een eetbare bloementuin die je zelf kunt laten groeien in tuin of balkon. De verpakking mag je niet zomaar openmaken, je moet er eerst wat voor doen. Paardenbloemen zoeken bijvoorbeeld, of wachten tot de eerste regenbui in september. Nadat je een opdracht hebt vervuld, mag je aan de slag met de zakjes zaden en gedroogde kokosaarde. Wanneer je de zaden gaat planten komt de verpakking alvast in bloei. En nu maar wachten, kijken en genieten tot de eerste dag dat je met de bloemen de keuken in mag.

*Bloom is an edible flower garden that you can grow yourself in your garden or balcony. You can only open the packaging after you've carried out an assignment. And then just wait, watch and enjoy until the day that you can use the flowers in your cooking.*

E-mail: [mdelabrassine@hotmail.com](mailto:mdelabrassine@hotmail.com)



Man and leisure

Maarten Kolk

Doorgeschoten

We kennen groente in de vorm zoals we die kopen in de supermarkt. Mooie groene kroppen sla en perfect ronde rode radisjes. Een momentopname waarbij het blad of de vrucht het meest smaakvol is: een 'still' in het groeiproces. Zonder te oogsten zou de plant gewoon verder groeien, steeds hoger, van bol naar puntig, van een gesloten vorm naar een wilde takkenbos. Er ontstaan bloemknoppen, bloemen en vervolgens zaden. Maarten Kolk huurde een volkstuin, niet om verse groente te kweken, maar om het groeiproces te documenteren. De vervreemdende beelden die dat opleverde, legde hij vast in een boek en een herbarium, die de waarde en schoonheid van het proces laten zien.

*An allotment garden is generally used to grow fresh vegetables in but in this case it was used to register the plant growth process from seedling to withered stalks. Presented in a book and a herbarium, the unsettling images show the value and the beauty of the process.*

\* Cum Laude

E-mail: info@maartenkolk.eu

Doorgeschoten





Onze gehele manier van samenleven gebaseerd op vernieuwing en economische welvaart zorgt ervoor dat we niet meer de tijd nemen voor schijnbaar onbelangrijke dingen, meent Sebastian Brajkovic. Om de kwaliteit van leven weer te waarderen en ervaren, ontwierp hij Homegrown: gewassen die groeien op de plek waar het dagelijkse ritueel van eten zich afspeelt.

Volgens Brajkovic geeft het laten groeien en opeten van je eigen gewassen rust en de mogelijkheid om de kwaliteit van het leven te ervaren. Homegrown levert zowel visueel als qua smaak een gezonde maaltijd op.

**Man and living**  
**Sebastian Brajkovic**  
**Homegrown**

*To re-appreciate the quality of life, Sebastian Brajkovic developed Homegrown: crops that you grow in the same place where the daily ritual of eating takes place. Growing and eating what you have grown yourself gives you tranquility and the chance to enjoy life to the full.*

E-mail: [sebastianbrajkovic@hotmail.com](mailto:sebastianbrajkovic@hotmail.com)



**Man and public space**  
**Thomas Rompa**  
**Hangende kas**

Een dakraam alias kweekkas alias eettafel. Thomas Rompa ontwierp hem ter aankleding van de oude pijpenbuigerij van Stork in Hengelo, de speellocatie voor het stuk Walhalla van Het Zuidelijk Toneel. Geïnspireerd door het theaterstuk over idealisme in de stad, bedacht Rompa een 'ideële' constructie die bezoekers voor aanvang van de voorstelling eerlijke, ter plekke gekweekte groenten en kruiden voorschotelt. Onder de dakramen in de hal van de pijpenbuigerij wordt een kasbodem gemonteerd, zodat er gewassen in kunnen ontkiemen en groeien. Rond etenstijd worden de hangende kassen net als de decors in het theater met katrollen en kabels naar beneden getakeld.

Gasten kunnen aanschuiven aan de brede tafelrand die aan weerszijden van de bak bevestigd is. Dineren in midden van geurend groen, waar je desgewenst een blaadje van kunt proeven.

*The roof light-cum-greenhouse-cum-dining table in the theatre location of Het Zuidelijk Toneel visualizes the concept of urban idealism. Round dinnertime, the hanging greenhouses are lowered like stage props by means of pulleys, and dinner is served on the broad tabletops on either side of the boxes with tasty veggies.*

E-mail: [boer38@hotmail.com](mailto:boer38@hotmail.com)

Picknicken hoort bij de zomer in de grote stad; na werktijd vlijt menigeen zich op een kleed in het stadspark met een fles rosé, salade en stokbrood om in het groen van de avondzon te genieten.

Picknicken is persoonlijk, we kiezen het eten, de mensen waarmee we willen eten en de locatie. Maar het is vooral de atmosfeer en niet zo zeer het voedsel dat de maaltijd zo speciaal maakt. Dus liever geen uren in de keuken de picknick voorbereiden, maar snel er op uit kunnen om optimaal te genieten. Met kant-en-klaarmaaltijden in de winkelschappen achtte Arwin Caljouw de tijd rijp om een nieuwe picknickmand te ontwikkelen, eentje die makkelijk en snel compleet is.

Picknick to go is een picknickmand van karton die je onderweg van je werk naar het park in de winkel kunt kopen. De doos bevat een standaard uitrusting van bekers, bestek en een kleed. De hapjes en drankjes in speciale picknickverpakking kies je zelf uit het verschap, waarna je ze in de daarvoor bestemde vakken opbergt. De mand is in verschillende afmetingen verkrijgbaar, en kan volledig afgestemd worden op de omvang van het gezelschap.

Een gesmeerd alternatief voor de uitpuillende boodschappentas vol losse flessen en etenswaren.

*You can buy this cardboard picnic basket on your way from work to the park.*

*It contains mugs, cutlery, and a picnic blanket. Store your favourite pre-packed picnic snacks and drinks in the specially designed sections. A clever alternative for bulging shopping bags.*

E-mail: [arwin@caljouw.com](mailto:arwin@caljouw.com)

Man and leisure

Arwin Caljouw

Picknick to go



© shopify/ Marjolein Lammert, Maggie Kat in Yvonne

Man and leisure

Ika Kunzel

Caution this is rodeo

Een serie kant-en-klare paardrijzadels omgewerkt tot schommelstoelen voor thuis. De zadels zijn gestoffeerd met leer en, net als autostoelen, gelaagd met schuim van verschillende diktes. Zilveren knoppen met de inscriptie 'kijk uit' en 'attentie' bevestigen de stoel aan de zijflappen. Door het zadel uit zijn context te halen, wekt de vorm nieuwsgierigheid op. Still erg zitten is niet mogelijk, wijdbeens, balancerend met dijen om de rondingen vormt 'caution this is rodeo' een lichamelijk opwindende ervaring, erg inventief voor in de huiskamer.

*Riding saddles transformed into rocking chairs for your home. Balancing straddle-legged on the curves of the 'caution this is rodeo' sure is a physically exciting experience.*

E-mail: [ika@north-login.com](mailto:ika@north-login.com)



Infographic: Marjolein Lammert, Bouwte Keesje Vliegen

Fatal Extraction is een 'harmonicakast': door aan de handvatten aan beide zijanten te trekken, kun je hem in de breedte uittrekken van 80 naar 160 centimeter. De kast bestaat uit kleine latjes van red cedar die in de basisconstructie een gesloten geheel van twee vakken vormen. In volledig uitgetrokken vorm ontstaat een transparant dressoir van zes vakken, waarbij je tussen de latjes door kunt kijken. In deze positie doet Fatal Extraction denken aan een constructie van steigers die een gebouw omhullen, maar tegelijkertijd een doorkijkje geven naar de onderliggende bouwstenen. Het tropisch hardhout geeft de kast ondanks de luchtige aanblik voldoende stevigheid.

*By pulling the handles on either side of this 'accordion cupboard', you can extend it to a width of 160 centimetres. Made of red cedar slats, the basic construction is a closed unit of two compartments. When fully extended, it is a transparent sideboard with six see-through compartments.*

E-mail: [lssnellaars@hotmail.com](mailto:lssnellaars@hotmail.com)

Man and living

Lars Snellaars

Fatal Extraction



Een sculptuur om op te zitten. Een massief blok van Baumberger zandsteen, dat in de tuin onder de invloed van weer en natuur langzaam transformeert. Met name de regen laat zijn sporen achter in het porieuze, zachte zandsteen. Anne Beckmann geboren en getogen in Westfalen, waar deze steensoort vandaan komt – holde de zitting van de bank een beetje uit, en maakte een geultje met reservoir op een hoek waardoor het druppende water extra vat krijgt op het rechthoekige blok. Ze gaf het brok natuursteen van 400 kilo een rechte, hoekige vorm en speelde met het contrast tussen kunstmatig

en organisch; na verloop van tijd zal de natuur de scherpe kantjes weer van haar beeldhouwwerk afhalen.

*A sculpture that you can sit on: a 400 kg rectangular block of Baumberger sandstone. It has a slightly hollowed seat and a groove with a reservoir in one corner so that the trickling water can interact with the sculpture. Slowly transformed by the weather, it is a fusion of the artificial and the natural.*

E-mail: [anne.beckmann@gmx.de](mailto:anne.beckmann@gmx.de)

Man and well being

Anne Beckmann

SculpSit



Man and leisure

Daniël Schipper

Vouwkas

In het Londense Hyde Park creëerde Joseph Paxton in 1851 zijn 'Cristal Palace': een uitiem gecultiveerde wereld waar de lentezon altijd zou schijnen. Het zette Daniël Schipper aan het denken over 'buiten' in de stad waar tuinen en ruimte schaars zijn. Om toch aan hun groenbehoefte te voldoen, trekken veel stadsbewoners in het weekeinde naar plekken buiten de stad om te tuinieren. Een kas is essentieel om planten en vooral groenten te kunnen kweken, maar deze is groot, zwaar, niet makkelijk handelbaar en gebonden aan de omgeving. Schipper ontwierp een lichte, flexibele, modulaire kas met name geschikt voor kleinere oppervlakken zoals een balkon,

dakterras of stadstuin. Zijn vouwkas is een frame-loze vouwconstructie opgebouwd uit verschillende componenten van recyclebaar plastic. Doordat hij verschillende vormen en maten aan kan nemen, groeit de kas mee met de inhoud.

*Schipper designed a lightweight, flexible, modular folding greenhouse to be used on balconies, roof terraces, or in small municipal gardens. It's constructed of various components of recyclable plastic and can grow along with the plants it contains.*

E-mail: schipper\_daniel@hotmail.com

Man and well being

Ulrike Niesmann

Parasol



De mobiles van kunstenaar Alexander Calder hangen in de lucht en bewegen door de luchtstroming. Een systeem van balanceerende elementen, die er breekbaar uitzien maar toch stabiel zijn. Ze fascineren Ulrike Niesmann en brachten haar op het idee om die structuur te vertalen in een zonnescherm. "Met een zonnescherm zit je of in de zon of in de schaduw. Ik wilde een scherm maken dat het spel van de schaduwen speelt zoals op een bewolkte dag onder een boom." Zij ontwierp een parasol bestaande uit twee afzonderlijke delen, een vast aluminium frame en vier roterende armen met vier cirkelvormige schermen. Ze kunnen onafhankelijk van elkaar bewegen en elkaar overlappen. De wind brengt de armen in beweging zodat de schermen over elkaar heen glijden en het licht wordt gefilterd. Op die manier krijg je onder een parasol verschillende soorten licht en kan het zelfs zijn dat je even in de zon zit.

*Lifted by the wind, the separate parts of the sunshade move and slide across one another, filtering the light. Sitting under the parasol becomes like sitting under a tree on a cloudy day, experiencing the play of sun and shades.*

E-mail: ulrikeniesmann@hotmail.com

Al surfend via internet de wereld over, op zoek naar impressies van droomeilanden. Anouk Meeren zocht er zeven uit en plande een fictieve reis van eiland naar eiland. Met haar felgroene rugzak ging ze op zoek naar 'perfect green' en plaatste zichzelf als globetrotter in de tafereien die ze op internet aantrof. De beelden, een mix van werkelijkheid en fictie, werden gebundeld in een dromerig reisverslag op liqgend formaat met Japanse binding en uitvouwpagina's. In het boek neemt Meeren de lezer mee op haar dag-

droomreizen die ze vanuit de trein van Breda naar Eindhoven maakte. Een reisgids gebaseerd op de verlangens en verwachtingen van iemand met een passie voor onbekende verre oorden.

*Surfing the internet in search of impressions of dream islands has resulted in images that are a mix of reality and fiction. They are gathered in a daydream travelogue in wide format with foldout pages.*

E-mail: [anoukmeeren@raketnet.nl](mailto:anoukmeeren@raketnet.nl)

Man and communication

Anouk Meeren

A search for perfect green



Bij het samenstellen van een rolstoel wordt vooral gekeken naar functionaliteit, de stoel is aangepast aan iemands beperking. Het uiterlijk speelt geen rol en er wordt geen rekening gehouden met de persoonlijkheid van de gebruiker. Daardoor zit iedereen in dezelfde, uniforme rolstoel. Vooral jonge rolstoelgebruikers die hun identiteit aan het ontwikkelen zijn, voelen zich vaak ingeperkt in het keurslijf van de standaard rolstoel. Omdat niemand standaard is, ontwierp Daniël Flach vanuit het karakter en de identiteit van jonge mensen een nieuwe rolstoel. 'Daarbij heb ik gebruik gemaakt van begrippen die bij jongeren passen: flexibel, avontuurlijk, fris, dynamisch en organisch.' Vormgeving, kleur en mobiliteit zijn de kenmerken van zijn rolstoel.

Man and activity

Daniël Flach

Gaaf

Hij hoopt dat fabrikanten door zijn ontwerp zien dat deze nieuwe benadering een kans van slaan heeft op de rolstoelmarkt.

*This wheelchair combines functionality with an adventurous design, dynamic colours and great mobility. It is especially designed to give young wheelchair users the chance to develop and show their identity.*

E-mail: archilab555@hotmail.com



Man and activity

Simon Kolff

Bachelor Chair

Een strijkplank wordt in veel huishoudens - vooral die van singles - maar weinig gebruikt. Hij neemt veel ruimte in, maar is wel onmisbaar voor de momenten waarop je strak voor de dag wilt komen. Simon Kolff gaf het huishoudelijke apparaat een tweede functie zodat je hem midden in de huiskamer kunt laten staan. Zijn Bachelor Chair is een strijkplank annex ligstoel. Klap de strijkplank in en hij wordt een moderne chaise longue. Het plankje waarop de gestreken kleren weggelegd worden, transformeert tot zitvlak, het strijkgedeelte met de hoes eromheen verandert in de stoelbekleding. Het strijkijzer wordt opgeborgen in de schuimrubberen hoofdsteun van de stoel.

*The Bachelor Chair is an ironing board-cum-reclining chair. Looking for the iron? It's stored in the foam rubber head rest.*

E-mail: simonkolff@gmail.com





Boaz Cohen ontwierp een modulair systeem om zelf meubels en opbergssystemen mee te maken. De verschillende onderdelen worden aan elkaar bevestigd met klittenband. Planken, balken en dozen van multiplex zijn ruimschoots beplakt met fluorescent groen klittenband, dat talloze combinaties mogelijk maakt: strakke, sobere composities, maar ook veel vrijere, abstracte creaties. De verbindingen zijn sterk genoeg om er een boekenkast mee te bouwen. Het systeem dankt zijn naam aan de schreeuwende kleur en het penetrante geluid dat het klittenband maakt als de stukken weer van elkaar getrokken worden.

*Noisy Furniture is a modular DIY system for furniture and storage systems. As the various elements can be attached by means of fluorescent green Velcro, all sorts of combinations are possible. The system's name alludes to the fiercely green Velcro and the sound it produces when it's ripped off.*

E-mail: [boaz@boazcohen.com](mailto:boaz@boazcohen.com)  
Website: [www.boazcohen.com](http://www.boazcohen.com)

Man and Identity

Boaz Cohen

Noisy Furniture



Man and activity

Thomas Düster

See You

Met de vergrijzing verandert ook de vraag naar gebruiksartikelen. Thomas Düster verdiepte zich in de wensen van ouderen en ontwierp een interface die sociaal contact op hoge leeftijd vergemakkelijkt: een videfoon. Een basisstation dat verbonden is met tv en internet en een handset waarin drie functies geïntegreerd zijn: de videfoon, de gewone telefoon en de afstandsbediening van de tv. Om de videfoon te gebruiken wordt de handset bij wijze van 'phonecam' voor de spreker op tafel gezet om opnames van de beller te maken. De beelden kunnen in het groot worden bekeken op tv of computerscherm. Vorm en functionaliteit zijn teruggebracht tot de basics om het zo begrijpelijk mogelijk te houden. Een praktisch, elegant ontwerp voor ouderen zonder hen te stigmatiseren.

Thomas Düster designed an interface to facilitate social contacts between senior citizens. The interface consists of a base station connected with TV and internet, and a handset with integrated videophone, ordinary telephone, and the TV's remote control. A practical and elegant design for the elderly.

E-mail: thomasduester@web.de





Man and leisure

Arwin Caljouw

IndividualWorkSpace

Het bureau als een goed georganiseerd eiland in een lege ruimte, zonder onoverzichtelijke stapels erop of losse kastjes ernaast. IndividualWorkSpace sluit aan bij een 'clean desk'-beleid, met veel ruimte voor persoonlijke voorkeuren. Iedereen heeft zijn eigen werkmethode en kantoor-spullen: dit bureau wordt naar aanleiding van een persoonlijk gesprek met de vormgever op maat gemaakt. Arwin Caljouw bedacht verschillende units met variabele functies, die aangepast kunnen worden aan de wensen van de gebruiker. Naast het werkblad en een 'vrij gebied' waar iemand

kan aanschuiven, zitten er vakken van verschillende grootte in het blad verzaakt, waarin van alles kan worden opgeborgen. Er zijn speciale units voor pennen, papier, cd's, hoesmappen. Handig is het stopcontact dat onderin een vak zit, zodat je je telefoon kunt opladen zonder onder het bureau te moeten kruipen. De vakken en het werkblad zijn afgewerkt met massief Amerikaans notenhout, wat mooi contrasteert met het wit gelakte MDF. De computerkast is weggevoerd onder een rvs-plaat waarop het scherm bevestigd is; de knoppen voor de bediening en de usb-poorten zijn verwerkt

in dezelfde plaat. Een zelf samen te stellen bureau waarin alles de juiste plek krijgt; rust en ruimte ten voeten uit.

IndividualWorkSpace is a custom-made desk consisting of variable-function units that can be adapted to the user's requirements. The worktop has wooden compartments and units to store various objects, pens, paper, CDs, and hanging folders. A stainless steel sheet keeps the computer out of sight, leaving room for screen and USB ports.

E-mail: arwin@caljouw.com

Waarom altijd zitten achter een bureau? Thomas Düster staat liever. Zijn devies: houd het beweeglijk en speels, dat komt de werkplek ten goede. Met 'beschwingt' integreert hij elementen van een speelplaats in bureaumeubilair, zonder de ergonomie uit het oog te verliezen.

Aan de hoge tafel met kanteblad is een verstelbare rugsteun - de 'schommel'- bevestigd waar je tegenaan kunt hangen; om de schuine hoek te compenseren is er een voetensteun die ervoor zorgt dat je ondanks het hellen 'recht' blijft staan. Het kantevlak in het bureaublad kan op verschillende standen worden gezet. Het blad is magnetisch en bekleed met een antisliplaag zodat het papier er niet afglijdt. Ideaal voor wie geen zitvees heeft.

Mobile elements of a playground integrated into ergonomically well-thought out desk furniture. The table with tilting worktop has an adjustable backrest that you can lean against. The footrest in front of it makes sure that you keep straight. The worktop is magnetic and covered with an anti-slip material so that the paper does not slide down.

E-mail: thomasduester@web.de



Man and activity

Thomas Düster

Beschwingt

## Man and mobility

Olivier Paar

### Le jeu trouvé

In veel huishoudens zijn oude lakens, wasknijpers, bamboestokken en stukjes touw voorhanden. Op basis hiervan ontwikkelde Olivier Paar Le jeu trouvé: een speeltas met daarin alle essentiële materialen om naar eigen idee en inzicht een speeltent te bouwen. Voor de ontwikkeling van zijn concept gebruikte hij onder andere de visie van Maria Montessori. Om een beeld te krijgen van de sociale en technische vaardigheden van kinderen, liet hij leerlingen uit groep zeven van een basisschoolklas met drinkrietjes, touw, papier en plakband een toren bouwen. Op basis hiervan ontwikkelde hij zijn speeltas verder. Wanneer deze wordt uitgerold, krijgen kinderen meteen een overzicht van alle materialen: touw, lakens, bamboestokken, scheerlijnen, wasknijpers, katoenen lappen, rubberen koppelstukken voorzien van kleurmarkering en rubberen matten met gaten. Door de bamboestokken in de koppelstukken te steken en de volgorde van de Nederlandse vlag 'rood-wit-blauw' te volgen, vormt zich een basisframe van een tent, herkenbaar als geometrische vorm. Wanneer kinderen geen gebruik willen maken van de kleurenlogica, geven de materialen in de speeltas alle mogelijkheden om in het wildeweg te bouwen, van wigwam tot hottentottentent. Het ontstaan van de uiteindelijke tent komt voort uit de onderlinge samenwerking tussen kinderen en de beslissingen die hierbij worden genomen. "Een kooptent kan, maar een luchtkasteel is mooier."

*Le jeu trouvé is a roll-out bag containing all essential elements for children to build a play tent after their own ideas. The need to make shared decisions and to cooperate will help develop their social and technical skills.*

E-mail: [olivierpaar@gmail.com](mailto:olivierpaar@gmail.com)



## Man and activity

Ivo van Willigen

Bi-Cycle

Tegenwind zorgt bij vele duizenden fietsers die dagelijks door weer en wind naar school en werk moeten fietsen nogal eens voor problemen. Ivo van Willigen deed onderzoek naar de overeenkomsten tussen de stads- en de ligfiets en ontdekte hoe een fietser dichterbij de grond gebracht kan worden; hierdoor is er tijdens het fietsen minder weerstand. Hij ontwierp met behulp van een constructiebedrijf een fiets waarvan het zadel, het stuur en de pedalen in elke gewenste stand te verstellen zijn. In de hoogste stand is de fiets goed wendbaar in druk stadsverkeer, de lage stand biedt veel voordelen op langere afstanden.

In de ligstand worden namelijk andere spieren gebruikt waarbij meer kracht gezet kan worden en ontspannen fietsen mogelijk is.

*A height-adjustable bike might help the cyclist cope with different traffic and weather conditions. This head-turning bike has a multi-adjustable saddle, handlebars, and pedals. In city traffic, the bike performs best in its highest position; the lower position is most suitable for long-distance rides.*

E-mail: [info@vanwilligen.nl](mailto:info@vanwilligen.nl)  
Website: [www.vanwilligen.nl](http://www.vanwilligen.nl)

Volgens de landelijke zorgnorm moeten hulpdiensten na een melding binnen acht minuten ter plaatse zijn. Voor de brandweer, die vaak met een tankautospuit (een zware vrachtwagen met zes manschappen aan boord) moet uitrukken, is deze norm in oude stadscentra vrijwel onhaalbaar. Omdat 99 procent van de meldingen loos is, zorgt het altijd uitrukken met groot materieel en veel mensen voor een grote, onnodige kostenpost. Na onderzoek bij brandweerkorpsen in Amsterdam, Utrecht, Roermond en Maastricht, ontwierp Niels Caris drie compacte, wendbare en relatief lichte tweepersoonsvoertuigen die sneller ter plekke kunnen zijn. Na een melding beoordeelt het eerste voertuig de situatie. Indien nodig, kunnen zij vast beginnen met blussen en de hulpverlening. Als blijkt dat de situatie ernstig is, zijn de twee overige voertuigen binnen acht minuten ter plaatse voor ondersteuning. Blijkt de melding loos, dan kunnen de achtergebleven manschappen

reageren op eventueel andere meldingen. Volgens Niels Caris is de brandweer enthousiast, maar is het niet waarschijnlijk dat de Cyclopsy binnenkort door de straten zal rijden. 'Men ziet er zeker potentie in, maar het zou een drastische verandering betekenen. Daar moeten jarenlange testen aan vooraf gaan.'

*After doing research with the fire brigades in Amsterdam, Utrecht, Roermond and Maastricht, Niels Caris developed three compact, manoeuvrable and relatively light two-person vehicles. Following an alarm, the first vehicle is sent out to assess the situation and to begin putting out the fire and providing assistance. The remaining two vehicles can be on the scene within eight minutes if additional support is needed.*

E-mail: [info@nielscaris.nl](mailto:info@nielscaris.nl)  
Website: [www.nielscaris.nl](http://www.nielscaris.nl)

## Man and mobility

Niels Caris

Cyclopsy



Man and mobility

Pieter Jansen

Super Sailcloth Sledge

Sleeën is spannend, simpel en goedkoop. Maar het wordt pas écht leuk als je het met meer mensen tegelijk doet, vindt winter-sportfan Pieter Jansen. Hij zag al jaren groepen sleetjes de berg afstuiten en tegen elkaar botsen, met alle gevolgen van dien. Zijn sleetje voor meerdere personen is een veiliger alternatief, dat de thrill van samen sleeën en crashen alleen maar beter maakt. De Super Sailcloth Sledge is een professionele uitvoering van de plastic zak die tien personen tegelijk naar beneden kan laten snellen. Uitgevoerd in een polyester folie met een extra gladde pvc-laag aan de onderkant om meer snelheid te maken. De

opblaasbare rand dient als stootkussen en er zijn handvatten waar je je aan vast kunt klemmen om te voorkomen dat je overboord vliegt. De ronde vorm zorgt ervoor dat de slee tijdens de daling gaat draaien. Aan adrenaline geen gebrek op deze slee.

*This safe 'sledge carpet' is carried out in polyester foil with an extra PVC layer on the underside for more speed. It has inflatable edges that function as buffers and handles to hold on to. As the sledge is round, it will spin around while speeding downhill.*

E-mail: pieter\_jansen@hotmail.com



Man and mobility

Jasper Mojs

Mentis

De drempel om op een motor te stappen is voor veel mensen hoog. Ze zijn bang om te vallen en vinden dat er te veel beperkingen zijn voor de rijder. Mojs bedacht daarom de Mentis: een vierwielig voertuig met het rij-avontuur van een motor en de veiligheid en het comfort van een auto. Bestuurder en passagier zitten in kuipstoelen naast elkaar, een helm en bril zijn noodzakelijk want de auto heeft geen dak en voorruit. In deze lichtgewicht tweezitter met veel power is het sportief rijden en voel je je verbonden met de natuur.

*The Mentis is a lightweight, four-wheel vehicle combining the powerful feel of a motorbike with the safety and comfort of a car. Driver and passenger are seated in bucket seats side by side. Don't forget to bring a helmet and goggles: the car has no roof or windscreen.*

E-mail: jasper\_mojs@hotmail.com



Man and mobility

Adam Roestenburg

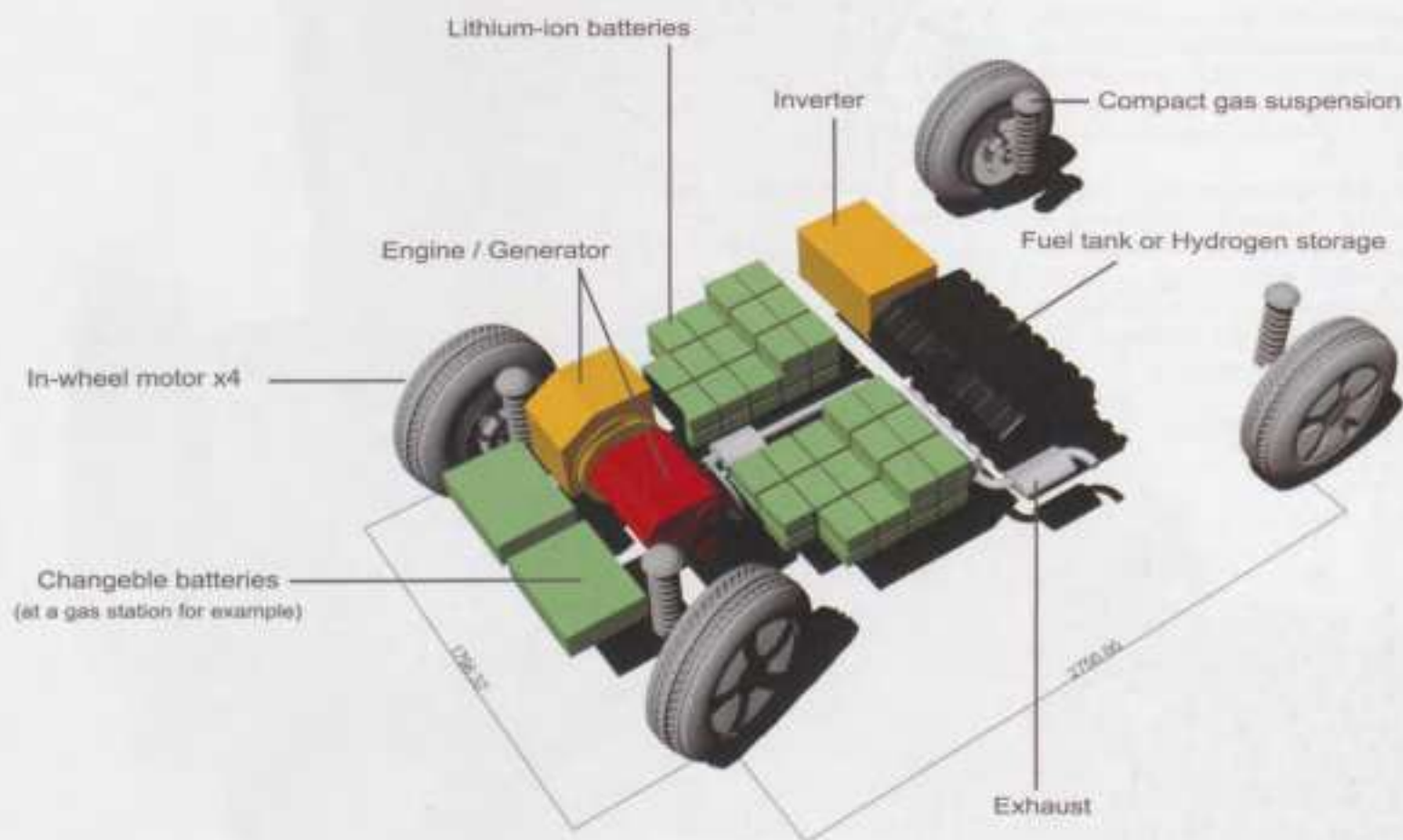
Velocity

Velocity is een kruising tussen een hoge ligfiets en een gewone fiets met een revolutionair aandrijfmechanisme. Adam Roestenburg vroeg zich af of de standaard maten van de hedendaagse fiets wel zo ideaal zijn. Hij onderzocht hoeveel kracht hij uit het menselijk lichaam kan halen en vond 'het wiel' opnieuw uit, met de mens als maat. Bij Velocity draaien de trappers geen cirkel, ze bewegen heen en weer over een kwart van een cirkel als een stapapparaat in de sportschool. De 'armen' die aan de pedalen zijn bevestigd, zijn circa dertig centimeter langer dan bij een gewone fiets, waardoor ze een grotere kracht doorgeven aan tandwielen, ketting en achterwiel. Een superlichtgewicht, ergonomisch verantwoorde tweewieler die de energie van de fietser optimaal benut.

Velocity is a high reclining bicycle and a normal bike rolled into one, with a revolutionary drive mechanism. The pedals cover a quarter-circle instead of a full circle, and the 'arms' that are attached to the pedals pass on far more power to the gearwheels, the chain, and the rear wheel.

- Cum Laude
- Willy Wortel Prijs

E-mail: mada-sign@chello.nl



Dankzij de toenemende welvaart zijn steeds meer Chinezen in staat om een auto te kopen. Omdat het om grote aantallen mensen gaat: 1,3 miljard inwoners, heeft dit grote consequenties voor China en de rest van de wereld. Vanuit zijn passie voor auto's heeft Roelof-Paul Kruizinga een Chinese basisauto ontworpen die aangepast kan worden aan de lokale behoeften en eisen. De auto kan worden uitgebreid met losse modules die tussen de achterwielen geplaatst worden, om zo extra passagiers of goederen te vervoeren. "Deze modules zijn eenvoudig te maken en te plaatsen. De auto kan op deze manier helemaal worden aangepast aan zijn lokale omgeving en functie." In de wielen zitten elektromotoren, de auto rijdt op lithium-ion batterijen die buiten de grote steden opgeladen kunnen worden door een benzine- of

dieselgenerator. 'Om vervuiling in de stad tegen te gaan, kunnen lege batterijen bij tankstations vullend worden voor opgeladen exemplaren. Dit maakt de auto milieuvriendelijk en zuinig.' Omdat de wegen direct buiten de steden vaak erg slecht zijn, staat Kruizinga's auto hoog op zijn wielen en heeft het voertuig een sterk kunststof exterieur dat beschermt tegen de vijandige buitenwereld.

The Chinese Modular Car can be adjusted to meet local needs and demands. For instance, equipped with separate modules between the rear wheels, it can accommodate more passengers or goods. As it runs on rechargeable lithium-ion batteries, it is environmentally friendly and economical.

E-mail: rp@mobility-design.com

Man and mobility

Roelof-Paul Kruizinga

Chinese Modulaire auto





#### Man and mobility

James Granger

#### Guardian Tractor Concept

Hoe kan de tractor beter worden geïmplementeerd in de veeleisende, hedendaagse maatschappij en het drukke verkeer van nu? James Granger ontwikkelde in samenwerking met Steven Kessels een moderne, comfortabele en veilige landbouwtractor met veel aandacht voor details. Een prettige in- en uitstap van de centraal geplaatste cabine, verlichte treden, glaspanelen die optimaal zicht bieden en beschermen tegen verblindend zonlicht en visuele vervorming. De ergonomisch geteste chauffeurspositie kan worden versteld in hoogte en geeft verschillende overzichtsposities. Aan de achter-

kant is de rauwe techniek, (slangen, gietnaden en diepe hoeken) weggewerkt. Dit vergemakkelijkt het schoonmaken en het onderhoud en vergroot de veiligheid. Door zowel interieur als exterieur te voorzien van hoogwaardige, duurzame materialen, heeft de Guardian tractor een visuele voorsprong op zijn tijdgenoten.

*With a keen eye for detail, James Granger and Steven Kessels developed a sleek, comfortable, and safe farm tractor. The adjustable, ergonomically tested driver's seat offers excellent angles of view. The high-grade, sustainable materials used for interior and exterior give the Guardian tractor a visual advantage over its contemporaries.*

E-mail: grang011@planet.nl

#### Man and mobility

Menno Kroezen

#### 2Cycle

Wie wat ouder is of een handicap heeft, moet zich tijdens het fietsen vaak volledig concentreren op het evenwicht. Naast elkaar fietsen is lastig, ze zijn bang voor in elkaar hakende sturen en valpartijen. Een tandem zou een oplossing kunnen zijn, maar het nadeel daarvan is dat de achterste fietser minder van de omgeving ziet dan de voorste. Menno Kroezen ontwikkelde de 2Cycle: twee fietsen die makkelijk aan elkaar vast gemaakt kunnen worden waardoor er een stabiele vierwieler ontstaat. Mindervaliden of ouderen kunnen daarmee gezellig naast elkaar rijden zonder bang te zijn voor botsingen. De fiets ziet er modern uit en is voorzien van een naar voren geplaatste trapas, zodat bij het stilstaan de

voeten makkelijk aan de grond gezet kunnen worden. Een rugleuning biedt zitcomfort. De 2Cycle kan ook worden uitgebreid met een hulpmotor. De fietsen zijn ook eenvoudig los te koppelen voor wie een keer alleen boodschappen wil doen.

*The 2Cycle: two bicycles that can be linked to form a stable four-wheeler in no time. Physically challenged people and senior citizens can ride it together without risking their necks. The spiffy four-wheeler has back supports for a comfortable ride and can be equipped with an auxiliary motor.*

E-mail: info@mennokroezen.nl





Man and leisure

Seton James Beggs

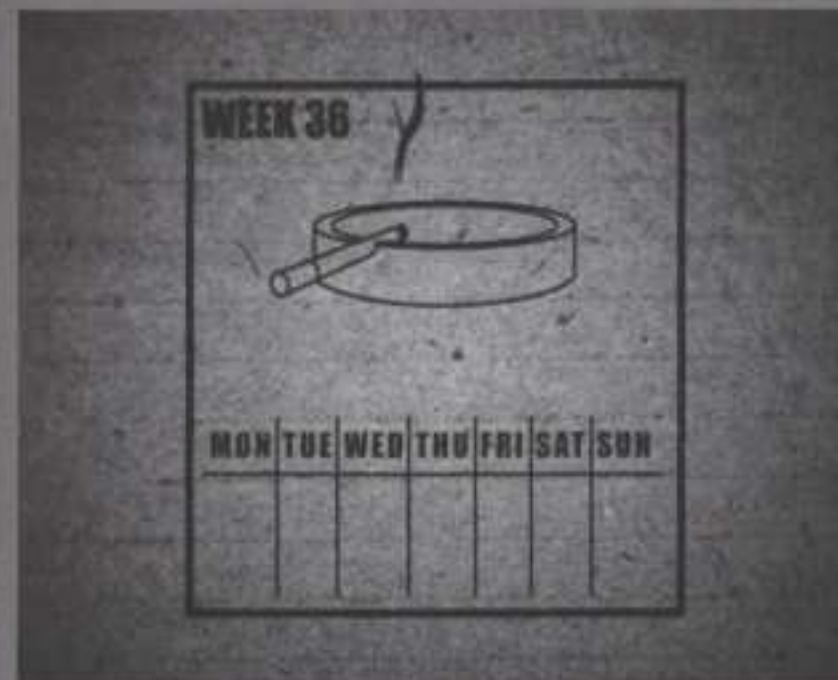
Schizophrenic Design Conversation

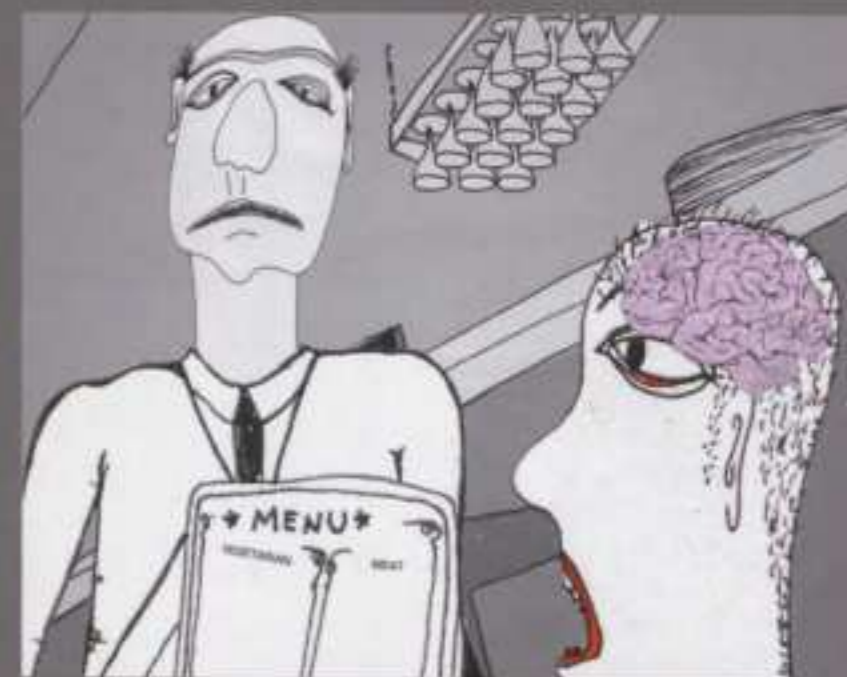
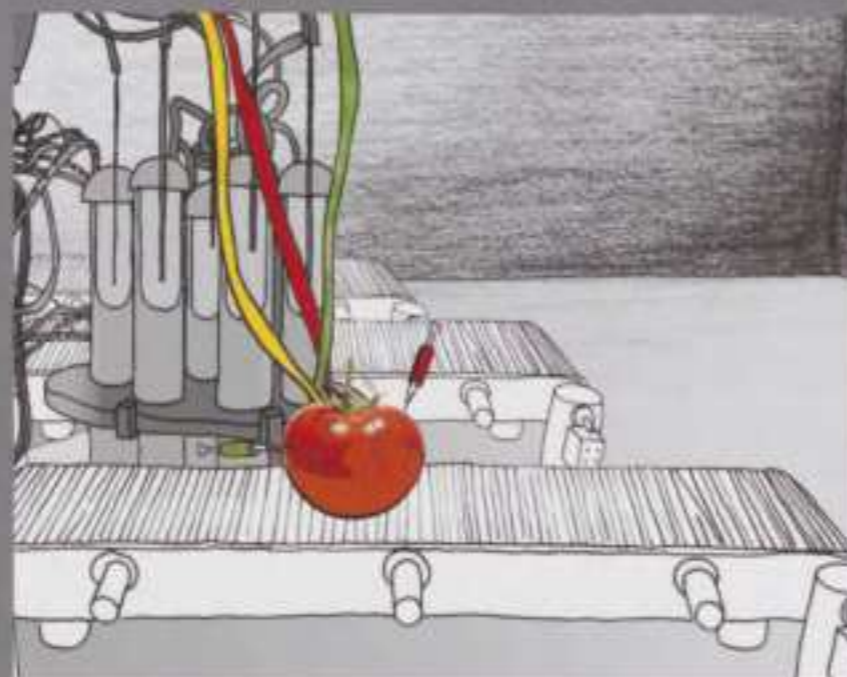
Film in de vier jaar dat Seton James Beggs aan de Design Academy studeerde, heeft hij een aantal uiteenlopende opvattingen over design ontwikkeld. Drie daarvan heeft hij verwerkt in extreme alter ego's: Seton is pro design, James is tegen, Beggs gelooft dat ontwerpen draait om persoonlijke meningen. Die drie alter ego's hebben elk een eigen beeldscherm en voeren een audiovisueel gesprek. De kijker kan zich verplaatsen in het hoofd van Seton James Beggs en zelf beslissen met wie hij of zij het eens is. Beggs wil met zijn project bewijzen dat er geen goed en fout is: design is een kwestie van persoonlijke smaak.

Seton James Beggs has three alter egos: Seton (pro-design), James (anti-design), and Beggs (design is about personal opinions). Using their own monitor, they are conducting an audiovisual conversation. With this project, Beggs wants to prove that design is a matter of personal taste.

- Cum Laude
- Nominatie René Smeets Prijs

E-mail: setonbeggs@yahoo.com





Man and Identity

Ninna Margret Thorarinsdottir

Meat the humans of the future

Film Ninna Margret Thorarinsdottir maakte een handgetekende animatie en begeleidend patronenboek over het scenario: 'wat zou er gebeuren als iedereen vegetariër werd?' In de film is te zien hoe de dieren die niemand meer wil eten, op reis gaan naar een geheime plaats die alleen zij kennen. Uiteindelijk blijkt het hele verhaal zich alleen maar af te spelen in het hoofd van iemand die zich afvraagt of hij die avond vlees of groenten zal gaan eten.

A hand-drawn animation and accompanying pattern book about the adventures of animals in a world that has turned vegetarian.

• Cum Laude

E-mail: ninnababe@hotmail.com.

Man and public space

Jan Pieter Meeuws

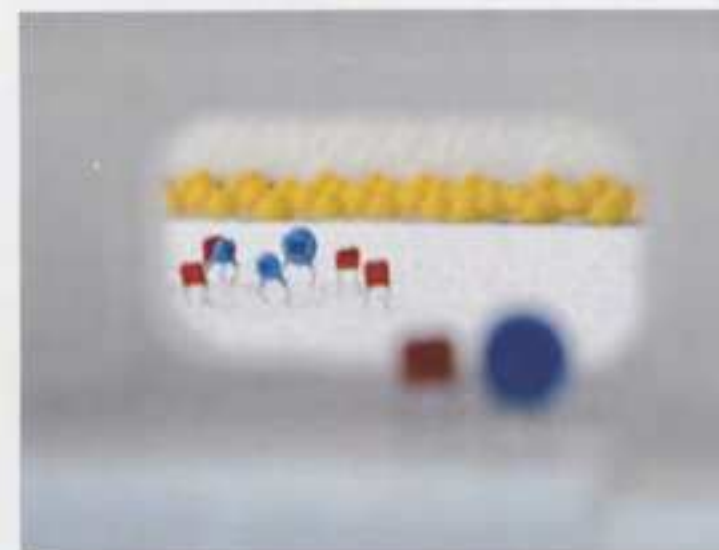
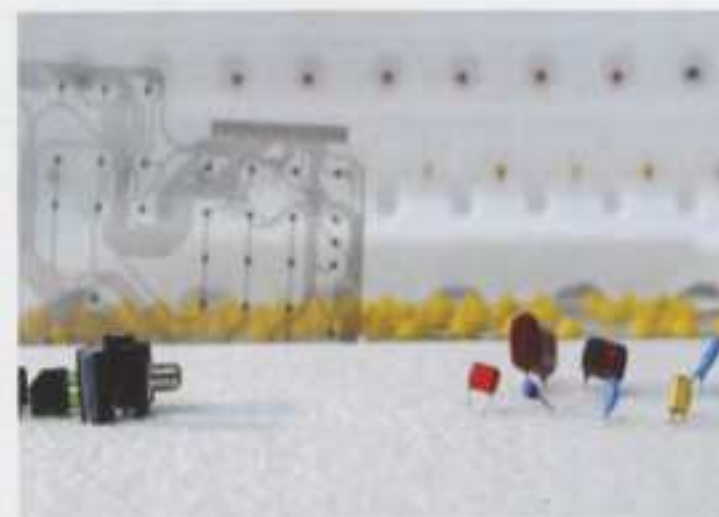
Tunnel Sounds

Film Fietstunnels hebben vaak iets beklemmends: ze zijn donker en de akoestiek is er hol en naargeestig. Voetstappen en brommergeluiden krijgen door de versterkende echo een hoog suspensegehalte. Jan Pieter Meeuws bedacht een oplossing voor Fietstunnel Fellenoord, die Woensel met het centrum van Eindhoven verbindt. Door de tunnel te vullen met geluiden uit de omliggende publieke gebouwen wordt een aangename sfeer in de onderdoorgang gecreëerd. Meeuws maakte een programma van geluiden uit het Beursgebouw aan de ene kant, en de Muziekschool CKV aan de andere kant. Op 9 december fiets je bijvoorbeeld eerst door het papegaaiengekwetter van 'Interparrot' uit de Beurs, dat halverwege de tunnel overgaat in de klassieke tonen van een viool uit de

muziekschool. Op 23 december hoor je de toeters en belien van 'de winterkerms' uit de Beurs en trompetgeluiden uit de muziekschool. Elke dag een nieuw geluid. Het maakt de tunnel er niet alleen prettiger op, maar promoot ook het creatieve programma van de school en beurs.

*Cycle tunnels are often rather creepy, intimidating places. To create a more cheerful atmosphere, Meeuws filled a tunnel in Eindhoven with sounds from the nearby Trade and Entertainment Building and the School of Music, promoting the creative programmes of both institutes in the process.*

E-mail: [jpmeeuws@hotmail.com](mailto:jpmeeuws@hotmail.com)



Film In het animisme, een oude natuur-godsdienst, worden levenloze voorwerpen vereerd omdat zij een ziel zouden hebben. Als tegenwicht voor onze de westerse, materiële wereld, gebruikte Sabijn Peeters dit gegeven om materialen waar wij geen waarde meer aan toekennen, een rol te geven in een animatiefilm. In 'The lost elements' krijgen wegwerpartikelen, in dit geval onderdelen en verpakkingen van stereo's, een andere betekenis. Met haar film hoopt Peeters dat we terugkijken, binnen in onszelf, naar onze primaire behoeftes en ideeën. Om zo te zoeken naar de essentie, los van de materiële wereld.

*Animism is a religion in which inanimate objects are believed to have spirits. To counterbalance Western world consumerism, Sabijn Peeters made an animation film in which throwaway articles such as parts and packaging of stereo systems are imbued with a new significance.*

★ Nominatie René Smeets Prijs

E-mail: [sabijntje@hotmail.com](mailto:sabijntje@hotmail.com)  
Website: [www.sabijntje.com](http://www.sabijntje.com)

Man and identity

Sabijn Peeters

Anima



#### Man and identity

Hiko Uemura

Man and living light

Film *Licht* is er altijd: zonlicht, licht achter de wolken, kunstlicht en maanlicht. Licht leidt zijn eigen leven, onafhankelijk van jou. Hiko Uemura maakte een film over het altijd aanwezige en bewegende licht. Een stoel symboliseert het leven, van dageraad tot zonsondergang speelt hij met het licht in vier verschillende ruimtelijke sferen. Op een zonnige, lichte ochtend, een bewolkte, luie middag en een diner in de avond waarbij kristal als regendruppels uit de kroonluchter valt. Uiteindelijk verdrinkt de stoel samen met de muur en smelt in het maanlicht.

*A simple chair symbolizes life in the film that Hiko Uemura made about the ever-present and ever-moving light. From sun-rise to sunset, the chair plays with the light in four different spatial atmospheres. A serene, thought-provoking film.*

★ Nominatie René Smeets Prijs

E-mail: fuwfuwafuton99@yahoo.co.jp



Film *Hannah Bonjer* is een stadsmens. Ze woont in de stad, het is de omgeving waar ze opgroeide. Haar voorliefde voor de natuur is noodgedwongen omgevormd tot liefde voor de stedelijke omgeving: de stad is haar tweede natuur geworden. De stad is ook bepalend voor haar gemoedstoestand: "Ik ken aan de vormen om mij heen gevoelens toe en op deze wijze schrijft mijn omgeving mijn verhaal, mijn emotie. Maar vice versa beïnvloedt mijn gemoedstoestand ook de manier waarop ik naar mijn omgeving kijk, mijn emotie tekent in zekere zin mijn omgeving." "Compositie 8 1 19 19 1 8" is een animatiefilm over Bonjers innerlijke zoektocht naar de wisselwerking tussen haar gemoedstoestand en de stedelijke omgeving. De film is gebaseerd op honderden foto's die Bonjer van Eindhoven maakte. Geen standaardklepjes van gebouwen en mensen, maar detailopnames van architectonische vormen en ruimtelijke ritmes: de ramen in een gevel, de spaken in een fietswiel,

de geblokte patronen van een vogelvlucht. Een persoonlijke, intuïtieve blik die een geabstraheerde vorm van de werkelijkheid oplevert. Een film die laat zien hoe Bonjer haar omgeving en de menselijke invloeden daarin beleeft: "Ik zie een gebouw als grens van de lucht en de skyline als een soort verpakkingsmateriaal van de lucht."

*Composition 8 1 19 19 1 8 is an animation about Bonjer's inner search for the interaction between her frame of mind and the urban environment. The film is based on hundreds of close-up shots of architectural shapes and spatial rhythms that Bonjer made in Eindhoven. A personal and intuitive approach that has led to an abstract reality.*

★ Cum Laude

E-mail: hannahbonjer@hotmail.com  
Website: www.hnnh.nl

#### Man and communication

Hannah Bonjer

Compositie 8 1 19 19 1 8



**Man and communication**

**Andrea Gritter**

**To believe or not to believe**

Film Ramadan of Jom Kipoer? Jezus of Mohammed? De big bang of Adam en Eva? Andrea Gritter zette de vijf grootste religies van de wereld af tegen elkaar en de evolutietheorie. In een animatie met zes tijdlijnen laat ze zien hoe de islam, het christendom, jodendom, hindoeïsme en boeddhismeten opzichte van elkaar en de evolutie begonnen zijn en zich ontwikkeld hebben. Je ziet verschillen, maar ook vooral veel overeenkomsten. Terwijl volgens de evolutietheorie het Assyrische Rijk ontstaat, scheppen de goden van verschillende religies de aarde. En als de christelijke God de mens scheidt, blaast ook Allah leven in Adam, die hij uit klei geboortseerd heeft. Met eenvoudige animaties komen de verhalen en feiten langs de tijdlijnen tot leven. De evolutiebalk gaat verder dan het heden: 'Andrea's Future Theory' schetst een angstaanjagend scenario van geweld en destructie in een steeds verdergaande godsdienstoorlog, die de mensen de kelders indrijft. Maar het loopt goed af: ondergronds bloeit weer een mooie nieuwe wereld op. Een animatie die aanzet tot denken over de herkomst en toekomst van godsdienstgeschillen.

Six timelines provide an overview of the beginning and the development of Islam, Christianity, Judaism, Hinduism, and Buddhism in relation to one another and the evolution, as well as a doom scenario for an all-out war of religions. Fortunately, a new, beautiful world develops underground. An animation that sets one thinking about the origin and future of religious issues.

E-mail: [andrea.gritter@gmail.com](mailto:andrea.gritter@gmail.com)

**Man and activity**

**Maartje Sak**

**Weather Windows**

Film Steeds meer mensen hebben werk waarbij ze gedwongen binnen zitten. Met de verwarming of airconditioning aan kijken ze op internet, televisie of in de krant naar het weerbericht, terwijl ze geen idee hebben hoe het weer op dat moment buiten is. Maartje Sak kwam tot de conclusie dat we zo het contact met het weer en de natuur verliezen. Daarom wil ze met de software applicatie Weather Windows de weersveranderingen buiten direct binnen laten zien. Schijnt de zon, dan vervaagt het beeld op je computerscherm. Druppels op het beeldscherm vertellen dat het buiten regent. Het systeem kan met de verschillende seizoenen worden uitgebreid. Hierdoor kun je een stukje van de buitenwereld terug naar binnen brengen.

Weather Windows is a software application that allows you to experience weather conditions in your home. If the image on your computer screen fades away, it means that the sun is out; raindrops on the screen tell you that it's raining outside. The system can be expanded with various seasons.

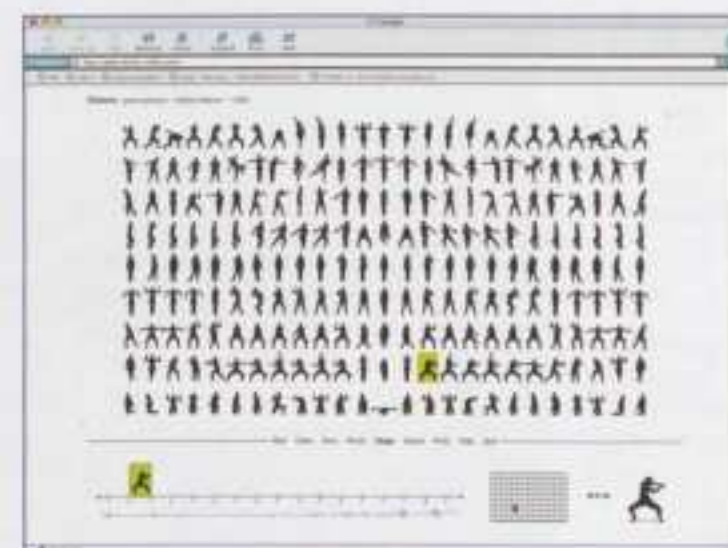
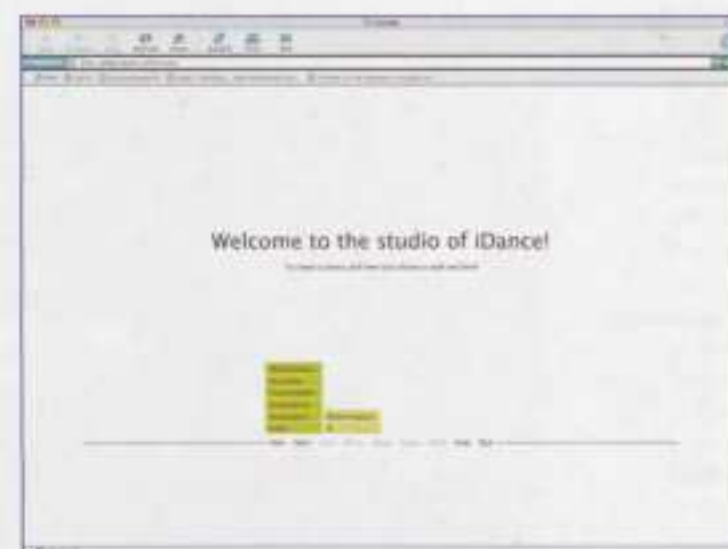
E-mail: [maartje.sak@telenet.be](mailto:maartje.sak@telenet.be)



Man and communication

Simone van Wijk

iDance



Simone van Wijk ontwikkelde een computerprogramma waarmee je je eigen dans kunt creëren, bekijken en uitprinten: iDance. Van Wijk: "Dans is mijn passie. Ik ben geen choreograaf en heb geen professionele dansopleiding gehad; ik ben een vormgever. Ik wilde een dans vormgeven." Ze ging op zoek naar een manier om een dans te visualiseren en stuitte op het gegeven van dansnotatie, waarmee choreografieën worden vastgelegd om ze over te kunnen dragen op anderen. De bestaande notaties zijn echter zeer ingewikkeld en voor de leek nauwelijks herkenbaar als dans. iDance creëert een soort ballet-alfabet: een opeenvolging van talloze kleine figuurtjes in specifieke houdingen, die je als een

stripverhaal kunt lezen en waarbij je de hele dans letterlijk voor je ziet. Ook mensen zonder een professionele dansachtergrond kunnen met dit systeem een dans visualiseren en vastleggen.

*The computer programme iDance enables people without a formal dance training to create, visualize, and record a dance of their own choreography. The sequences of small figures in specific postures form a kind of ballet alphabet that can be read like a comic book.*

E-mail: [simone.vanwijk@gmail.com](mailto:simone.vanwijk@gmail.com)  
Website: [www.idance-online.com](http://www.idance-online.com)

Man and communication

Jeroen Wijering

Sync



Papieren kranten en vakbladen leggen het steeds vaker af tegen online publicaties. Op internet vind je het nieuws sneller, en bovendien gratis. Toch zijn de diepgang en diversiteit van de gedrukte media online vaak ver te zoeken, vindt Jeroen Wijering. SYNC springt in op dit gat. Een online nieuwsdienst, die met behulp van een unieke techniek opinie- en achtergrond-artikelen aanbiedt aan de internetter die meer wil dan koppensnellen. Een redactie speurt voortdurend naar nieuwe kopij en houdt het niveau in de gaten. Ingezonden artikelen zijn welkom, maar het moet wel inhoud hebben. Wijering: "99 procent van de webloggs gaat over de poes of over hoe stom

mensen hun baas vinden, één procent is hartstikke goed. De redactie moet die pareltjes eruit halen." Categorisering werkt via tags, die flexibeler zijn dan rubrieken. Het systeem leert de voorkeuren van een gebruiker en past de site daarop aan, maar het bewaart altijd een mate van verrassing. Wie niet van lezen op het scherm houdt, kan artikelen bundelen en uitprinten, met cover en al. Sla er een nietje doorheen en je hebt je eigen magazine voor op de bank of aan het strand. En wie liever luistert, downloadt gesproken versies op mobiel of mp3 speler. Opties genoeg om altijd en overal "in SYNC" te zijn.

*Through the application of a unique technique, this online news service can offer indepth articles to Internet users who want to do more than skimming the headlines. Spoken versions can be downloaded on cell phone or MP3 player. Be in SYNC wherever you are.*

- ★ Cum Laude
- ★ Nominatie René Smeets Prijs
- ★ Willy Wortel Prijs

E-mail: [mail@jeroenwijering.com](mailto:mail@jeroenwijering.com)  
Website: [www.sync.nl](http://www.sync.nl)

Man and communication

Jeroen Wijering

What's up?



Bij 'What's up?' gaat het niet om diepgang, maar om koppen snellen. Jeroen Wijering schreef een softwareprogramma dat zo veel mogelijk nieuws aftapt van websites van persbureaus, redacties en andere nieuwsbronnen. De koppen van de artikelen die wereldwijd worden gepubliceerd, worden in real-time op een wereldkaart getoond. Of het nou gaat om het onderzoek naar de vliegtuigbommen in Londen, verkeerschaos in Hongkong, de beveiliging van journalisten in Brazilië, of het weer in Kansas. Boven de kaart verschijnen automatisch tekstballonnen op de plaats waar het nieuws vandaan komt. Als je meer wilt weten, klik je op het ballonnetje en word je doorgelinkt naar het artikel. Handig voor weblogs en websites, of als screensaver en desktopachtergrond. Het programma leent zich bovendien uitstekend voor stand-alone toepassingen op vliegvelden, winkelcentra of kantoorrecepties. Ideaal voor wie graag bij de tijd is: What's up laat zien wat er op dit moment in de wereld gebeurt.

*The software programme 'What's up?' taps all sorts of news sources for world-news. The headlines are shown worldwide in real-time on a map of the world. Click on a balloon for a link to the article.*

- ★ Cum Laude
- ★ Nominatie René Smeets Prijs
- ★ Willy Wortel Prijs

E-mail: [mail@jeroenwijering.com](mailto:mail@jeroenwijering.com)  
Website: [www.mappedup.com](http://www.mappedup.com)



Man and communication

Rob de Vries

Geogaming

Geogaming is een nieuw gaming concept. Rob de Vries verplaatst het computerspel van de fantasiewereld naar de realiteit. Het mannetje op het scherm dat allerlei hindernissen moet overwinnen, ben je zelf. Met je PDA of Smart Phone trek je op een vrije middag de wijde wereld in waar je alleen of in groepsverband allerlei opdrachten moet uitvoeren. Via GPS gaat het spel een wisselwerking aan met je omgeving. De bedoeling is zo snel mogelijk - uiteraard eerder dan je tegenstander - de finish te bereiken. De route moet zo efficiënt mogelijk worden uitgestippeld via van te voren verstrekte, bezienswaardige 'spots'. Let op: er kunnen zich onderweg hindernissen voordoen, die je als team moet nemen.

Rivalen kunnen je virtueel de weg versperren en je op een dwaalspoor brengen. De teamleden zullen zich moeten inleven in hun rol als onderhandelaar, informant of navigator. Een meeslepend spel waarin je als speler fysiek in de spelwereld aanwezig bent.

*Geogaming is a new gaming concept. Take your tech toys, PDA or Smart Phone, with you and venture out into the world to carry out orders on your own or as a team. Via your GPS unit, the game interacts with the environment.*

E-mail: peebee90@hotmail.com



Het circus van nu vind je op straat, meent Lobke Bergervoet. Maar hoe breng je de kunsten van straatartiesten onder de aandacht? Ze ontwikkelde Vlieg: een internetplatform voor straatartiesten. Ze kunnen er anderen ontmoeten, posters voor optredens downloaden en filmpjes en foto's insturen. Iedereen is vrij om zich bij Vlieg aan te sluiten. De kenmerken van straatartiesten - het nomadische leven, de vrijheid, anarchie, uiterlijk vertoon en innerlijke passie - komen terug in de vormgeving.

*Vlieg www.vlieg.tip.nu: an internet platform that enables street performers to meet others, download posters for performances, and upload film clips and photographs. The nomadic life, the freedom, the anarchy, the outward show, and the inner passion, show up in the design.*

E-mail: lobkebergervoet@hotmail.com  
Website: www.vlieg.tip.nu

Man and communication

Lobke Bergervoet

Vlieg



Man and communication

Esseline Keeven

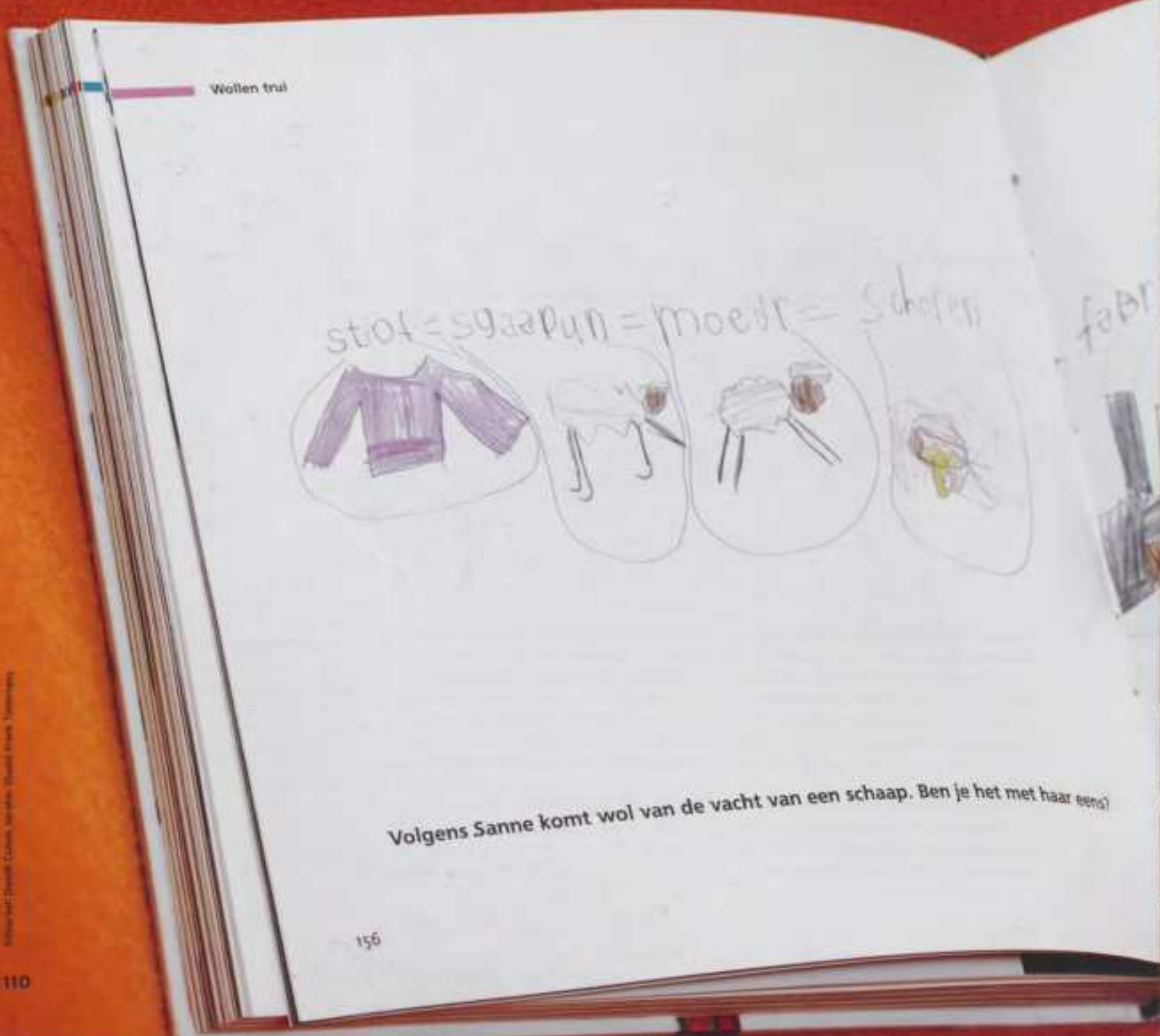
Waar komt het vandaan?

Weet jij waar de melk vandaan komt? Esseline Keeven vroeg het aan een Duitse jongelin, die daerna antwoordde 'uit de fabriek'. Tijdens gastlessen op scholen vroeg Keeven door en kwam tot de conclusie dat veel kinderen geen besef hebben van de oorsprong van de dingen om hen heen. Waar komt het vandaan? Een informatief kinderboek dat kinderen nieuwsgierig maakt en aan het denken zet over de herkomst van alledaagse dingen. Keeven vroeg haar leerlingen stap voor stap het ontstaansproces te tekenen van voorwerpen uit hun omgeving. Deze tekeningen gebruikte ze voor de vraag-wa-antwoord opzet van het boek. Bijvoorbeeld: waar komt een gouden ketting vandaan? Op de volgende pagina heeft Minny het

uitgetekend: van de goudblacoren van een goudboom die in een goudmijn groeit. Waar of niet waar? Of, waar komt een viltstift vandaan? Mirthe herlegt het spoor tot aan de miltlyn. Bij de pagina om in het westelijke productieproces wordt uit de dozen gedaan met de futurie van mooie grote foto's en bontere tekenen.

Many children haven't got a clue about the origin of the objects around them. Based on children's drawings of objects, this informative question-and-answer book explains the production process of all kinds of objects by means of large photographs and their explanations.

E-mail: esseline@gmail.com



Man and communication

Angela Jansen

Trouw: wil je met me truien?



Angela Jansen gelooft niet in het huwelijk om de liefde mee te beklinken. Ze zocht naar nieuwe symbolen die meer vertellen over wat het is om samen te zijn. Een andere, persoonlijker invulling van trouw aan elkaar: Geen trouwring, maar een trui. Jansen: "Kleding verweert, wat symbool staat voor het tijdelijk samenzijn. Kieren kunnen net als een relatie scheuren en weer aan elkaar genaaid worden." In de truien van Dennis en Elisa is hetzelfde patroon uitgespaard, dat opgevuld is met de wol van de andere trui. Het patroon en de uitwisseling verbeeldt de samensmelting van twee karakters. Een visualisatie

van littekens en verbindingen tussen twee personen. Nerven en vertakkingen symboliseren groei, bloei, oneffenheden, en verbindingen.

A sweater instead of a wedding ring to symbolize the lasting relationship between two people. An identical pattern in both sweaters is filled up with the wool of the other sweater as a visualization of the bond, the scars, and the connections between the two wearers.

E-mail: angelajansenangela@gmail.com

Man and communication

Liselotte Pepping

Ik ben niet dom. Ik ben dyslectisch

Dyslexie is een handicap die vaak uit schaamte wordt verborgen. Wanneer anderen er iets van merken, bijvoorbeeld doordat iemand een woord verkeerd opschrijft, wordt vaak gedacht dat iemand lui of dom is. Met haar campagne 'Ik ben niet dom, ik ben dyslectisch' wil Liselotte Pepping meer begrip wekken voor mensen met dyslexie en laten zien dat niet goed kunnen spellen of lezen geen probleem hoeft te zijn, als je maar gelooft in jezelf. Het is niet de spelling die een tekst intelligent of waardevol maakt, maar de inhoud van de boodschap. Haar posters zijn reacties van schrijvers, cabaretiërs en mensen

uit Peppings omgeving op het gedicht dat ze over dyslexie schreef. Behalve uit de serie posters, bestaat de campagne uit een boekje.

*The campaign 'I'm not stupid. I'm dyslectic' wants to show that being dyslectic doesn't have to hold you back; you just have to believe in yourself. It's not the spelling that makes a text valuable but the message. The campaign comprises a series of posters and a booklet.*

E-mail: [liselottepepping@hotmail.com](mailto:liselottepepping@hotmail.com)

JE bent Niet voor  
NIETS DYSLECTISCH  
DAT heeft een  
BEOELING JE bent  
WAARSCHIJNLIJK  
CRETELF ON GEVOELIG  
PROCHTIGE  
EIGENSCHAPPEN  
VOOR EEN MENS  
VAN DEZE TIJD

*je bent niet dom, ik ben dyslectisch*

HET IS GEFEDER  
EEN GAVE EN  
EEN KWAD.  
DE ECHTE KWAD  
IS WAT WE NOEMEN  
DE VERDOOVING VAN  
HET BEKEND

*ik ben niet dom, ik ben dyslectisch*

IK LEG MI  
DINGEN IN  
MIJN H  
ANDERS UIT  
HET VOOR  
LOGIS

*ik ben niet dom, ik ben dyslectisch*

Stormachtige wind, hoge golven, de beschermende functie van dijken, het fascineert Friso Dijkstra. 'Het besef dat een dijk handgemaakt is, geeft me een groots gevoel en maakt me klein tegelijk. Het krachtige karakter van een dijk en de onstuimige rust waarmee deze het land tegen het water weert, is een metafoor voor de Nederlandse manier van denken, de nuchterheid en het purisme.' Dijkstra bracht de functie van de dijk aan land en ontwierp een modulair wandstelsel voor

publieke ruimten en kantoren. Het systeem bestaat uit drie verschillende tegels die door middel van patronen, kleur en transparantie woorden en illustraties vormen die te maken hebben met de dijk, het werende karakter van onze kust.

*Dijkstra transferred the idea of the protective function of the dike to the land and developed a modular wall system for public spaces and offices. The system consists of three different tiles that through the use of patterns, colour and transparency, form words and illustrations relating to the dike as the protector of our coast.*

E-mail: [friso.dijkstra@gmail.com](mailto:friso.dijkstra@gmail.com)

Man and communication

Friso Dijkstra

(Ver)wering

Start | Mijn MSN | Hotmail | Help | Messenger | Groepen & Mens



design kleding

msn.nl

msn Hotmail

Vandaag

bergervoet@hotmail.com Messenger: Online

Beantwoorden | Allen beantwoorden | Doorsturen | Verwijder

Verzonden: donderdag 20 oktober 2005 13:06:15  
Onderwerp: Sem = lelijk

Vieze bitch jij bent echt achterlijk!  
Als ik jou was zou ik morgen maar niet op school verschijnen.  
Als je morgen toch komt slaan we je in elkaar! DOMWIJF! Lelijk!  
Niemand mag jou! Misschien is het beter als je dood gaat.

Man and communication

Evert Bergervoet

Generatie M

Junkmail, virussen, porno, hackers en pedofielen. Allemaal gevaren die kinderen op het internet tegen kunnen komen. Evert Bergervoet maakte daarom een beeldend handboek voor ouders waarin wordt uitgelegd wat kinderen leuk vinden aan het internet, welke sites ze graag bezoeken en wat voor gevaren ze tegen kunnen komen. Door de beelden en informatie uit het boek kunnen ouders internetgevaaren herkennen en hun kind daarop aanspreken. Het boek legt bijvoorbeeld uit dat ouders de computer niet snel uit moeten zetten wanneer ze zien dat

hun kind wordt geconfronteerd met pornografisch materiaal. De kans is groot dat ze dan stiekem gaan internetten waardoor er geen enkele controle meer mogelijk is.

*Children can encounter all sorts of dangers as they surf the internet. This pictorial handbook for parents contains pictures and information that will allow parents to recognize potential threats on the internet and guide their children in internet use.*

E-mail: evertbergervoet@home.nl

Fotograaf: Dorella Cohen, locaties: Studio Pasma Thiermann



Fotograaf: Anne Veenstra

"In de trein heb ik regelmatig leuke gesprekken met oudere mensen. Doordat je daar gedwongen naast elkaar zit, raak je aan de praat. Ik wilde meer van dat soort situaties creëren." Anne Veenstra ontwikkelde Jong Belegen: een restaurantconcept waar jong en oud in eten, aankleding en muziek wordt gecombineerd. Op de menukaart staan gerechten van vroeger en nu: traditionele Tong Picasso en mediterrane wraps. Een platenspeler speelt Ray Charles en Robbie Williams. De gerechten worden geserveerd op dienbladen, de gasten moeten net als thuis zelf opscheppen. Een restaurant of vereniging kan de avond organiseren. Veenstra maakte een map

waarin alles te vinden is: uitnodigingen, posters, menuopties, recepten, menukaarten en de aankleding. De organisatie van Jong Belegen is daardoor alleen nog een kwestie van een datum prikken.

*Jong Belegen is a restaurant concept offering young and old the opportunity to meet and mingle, in terms of food, music, and interior design. For restaurants and clubs that want to try the concept, the designer has compiled a file containing invitations, posters, menu options, recipes and design suggestion.*

E-mail: annezopfi@gmail.com

Man and leisure

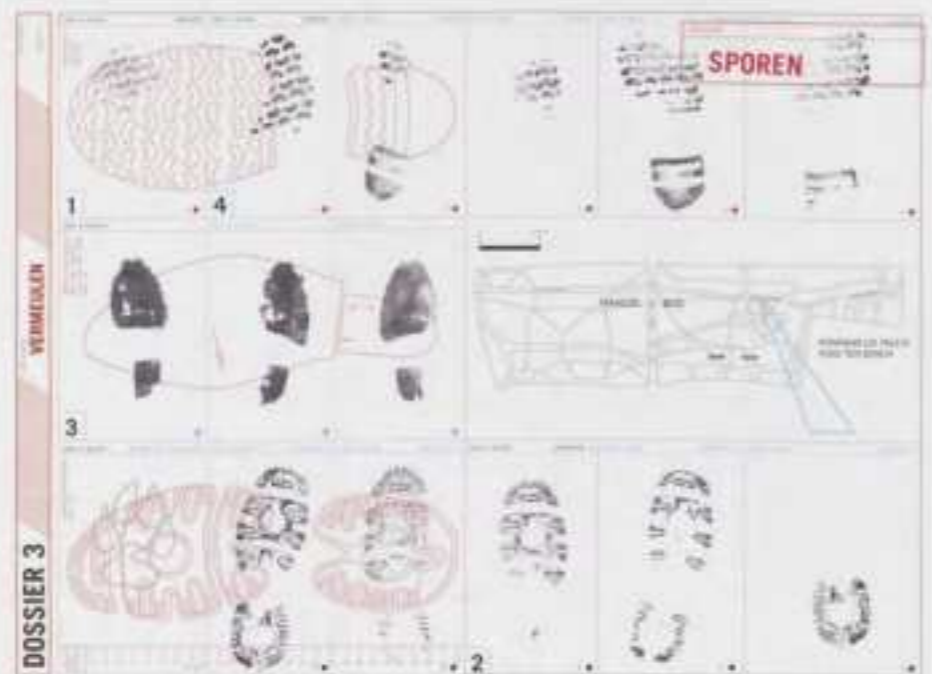
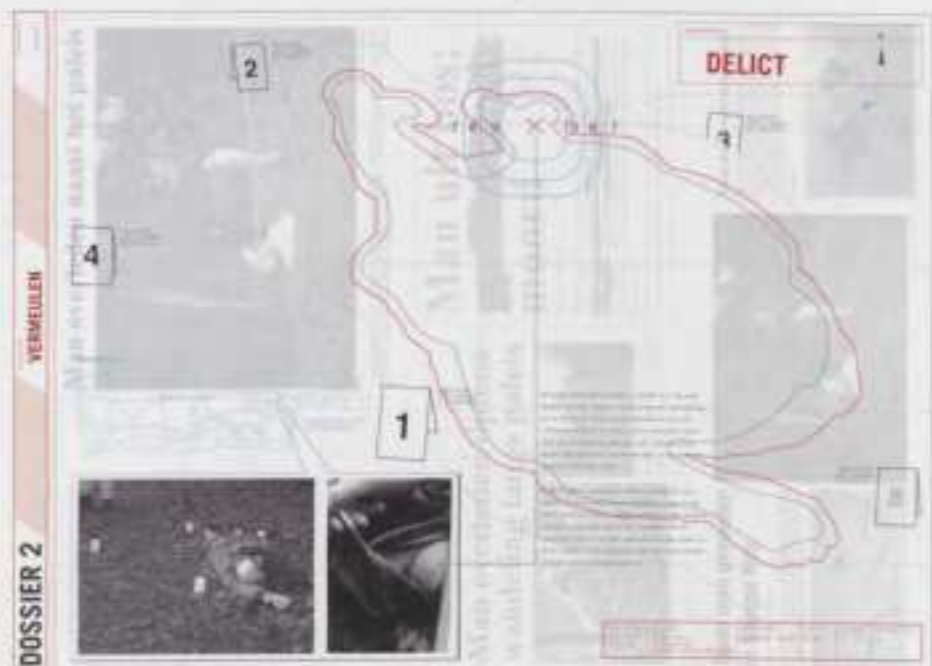
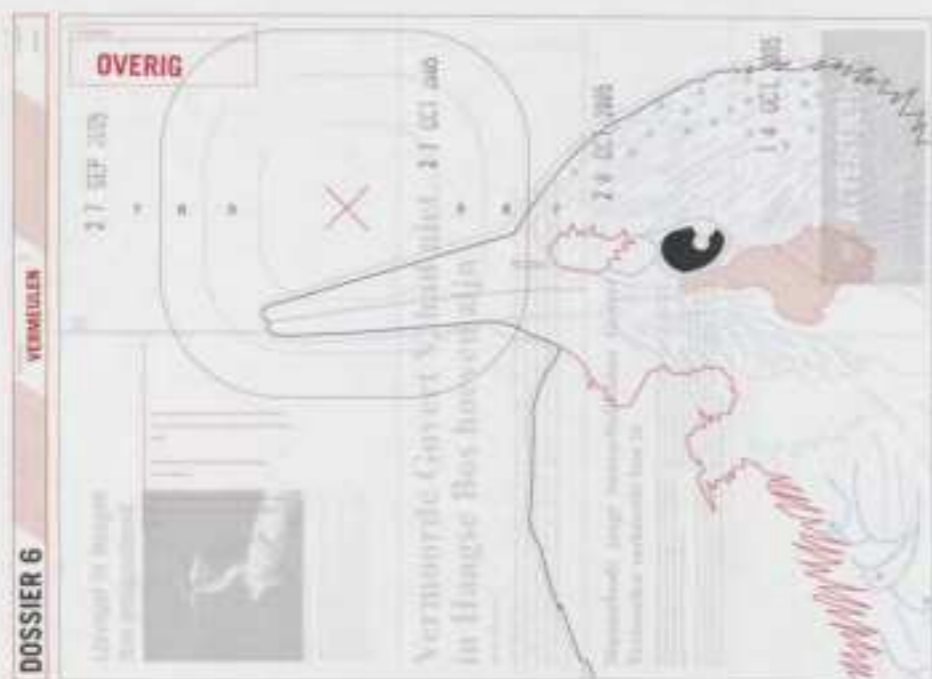
Anne Veenstra

Jong Belegen

Schema's en info-graphics geloof je bijna altijd; ze zien er gedegen en wetenschappelijk uit. Marjolijn Stappers verbeeldt verzinsels alsof ze echt gebeurd zijn. In haar forensisch ontworpen Dossier Vermeulen poneert ze absurditeiten als bewezen feiten en trekt daarmee een vergelijking met de manipulatieve media, die het publiek ook allerlei onzin wijs kunnen maken. Het dossier gaat over een mysterieuze moord op de uitvinder van de auto die op water rijdt, waar je als 'rechercheur' in kunt duiken. Het bestaat uit twaalf delen, zodra er nieuwe feiten boven water komen, verschijnt een nieuw deel in de boekhandel. De spanning wordt opgevoerd via een internetforum waar bevindingen en speculaties worden uitgewisseld. Gaandeweg kom je steeds meer te weten over motief, locatie, tijdstip en moordwapen, met het risico op een dwaalspoor te raken door alle verdraaide en verzonden waarheden. Een meeslepende 'whodunit' gebaseerd op zinsbegoocheling.

*This forensically designed file in which absurdities are communicated as proven facts is an allusion to the media whose main objective seems to be manipulating the truth. A gripping twelve-part whodunit based on delusion.*

E-mail: info@harrie.nu



Pinnen vergt een tijdelijke privéplek in de openbare ruimte waar je je veilig voelt. Sjoucke Hooghiem constateerde dat de locatie van geldautomaten vooral gebaseerd is op het dagprogramma van de meeste mensen, dat zich afspeelt in de buurt van winkels en kantoren. Plekken die 's avonds juist erg duister, stil en afgelegen zijn. Hooghiem bedacht een applicatie die pinautomaten een veiliger uitstraling geeft na zonsondergang. Hij ontwierp een geldautomaat voor de Eindhovense straat Stratumseind, waar naar zijn zeggen grote behoefte is aan geld uit de muur. Door het aanbrengen van bewegende lichtreclame op de muur boven de automaat wordt een veiliger gevoel gecreëerd. Het lichtspel, dat reageert op de handelingen van de pinner, leidt de aandacht af van het pinnen en werpt een luchtig licht over de transactie in het donker.

*Flash illumination advertisements on the wall near a cash machine create a sense of security. The illumination responds to the movements of the cashcard user, casting a playful light on the transaction in the darkness of the night.*

E-mail: sjoucke@hotmail.com



## Man and communication

### Janneke Laarakkers

#### Karakters

Minstens vier jaar hebben recent afgestudeerde ontwerpers samen colleges en werkgroepen gevolgd. Na de afstudeerpresentatie gaan ze allemaal hun eigen weg. Wat zullen zij in de toekomst nog van elkaar weten? Wat heeft hen gevormd? Wat hebben ze meegemaakt? Janneke Laarakkers zocht naar een manier waarop ze haar medestudenten kon presenteren. Het werd een jaarboek waarin dertig studenten en acht docenten een persoonlijke spread kregen waarin hun 'karakter' wordt beschreven. Laarakkers ging thuis bij ze langs en vroeg naar hun overtuigingen, fascinaties, leven. Ze tekende het op in het lettertype dat ze het meest bij de desbetreffende persoon vond passen. Soms eilentange verhalen waar geen letter meer bij kan, soms slechts een paar woorden. Aangekondigd als 'de kok', 'de denker', 'de gezellige', 'de danseres', volgt een karakterschets aan de hand van persoonlijke details. Evert houdt van

Pavarotti, Pien is bang voor duiven, Anthon is een klerhangertetisjist, Steve doet aan 'omstickeren' en Saartje heeft een alterego genaamd Connie. Achtendertig portretten, poses, lievelingsplekken, voordeuren, boekenkasten, computers en badges laten de onderlinge verschillen zien. De persoonlijke visie van een eindexamenstudent op de mensen in haar directe omgeving, vastgelegd in een kleurrijk, gedurfd document.

*Thirty-eight portraits, postures, favourite places, front doors, bookcases, and computers of fellow students and teachers show the differences between them. This yearbook is a graduate student's personal vision on the people in her immediate surrounding expressed in a bold and colourful book.*

E-mail: [janneke@planpuur.nl](mailto:janneke@planpuur.nl)

Man and communication

Carline Vrielink

Echte Scheppingsverhalen

Over één gebeurtenis bestaan meestal veel verschillende verhalen. In dit boek zijn wel zestien verschillende versies van het scheppingsverhaal opgetekend. De illustraties en teksten laten zien dat ieder mens zijn eigen verhaal heeft, zonder een oordeel te vellen over wat waar is en wat niet. Vanzelfsprekend zijn Adam en Eva en de evolutietheorie opgenomen, maar ook minder bekende theorieën komen aan bod. Zo is er het verhaal van de Soemeriërs, die geloofden in buitenaardse wezens, en dat van de negen opeenvolgende werelden van de Hopi-indianen. De lezer kan een test doen om erachter te komen welk verhaal het beste bij zijn overtuiging past.

Dat blijkt niet altijd de meest voor de hand liggende variant te zijn. Het motto van dit boek: het gaat niet om de waarheid, maar om de boodschap, de boodschap is de waarheid.

*The illustrations and the texts in this book make it clear that human beings all have created their own version of the Creation Story. The reader can do a test to find out which version suits his conviction best. The book's message: it's not about the truth, but about the message.*

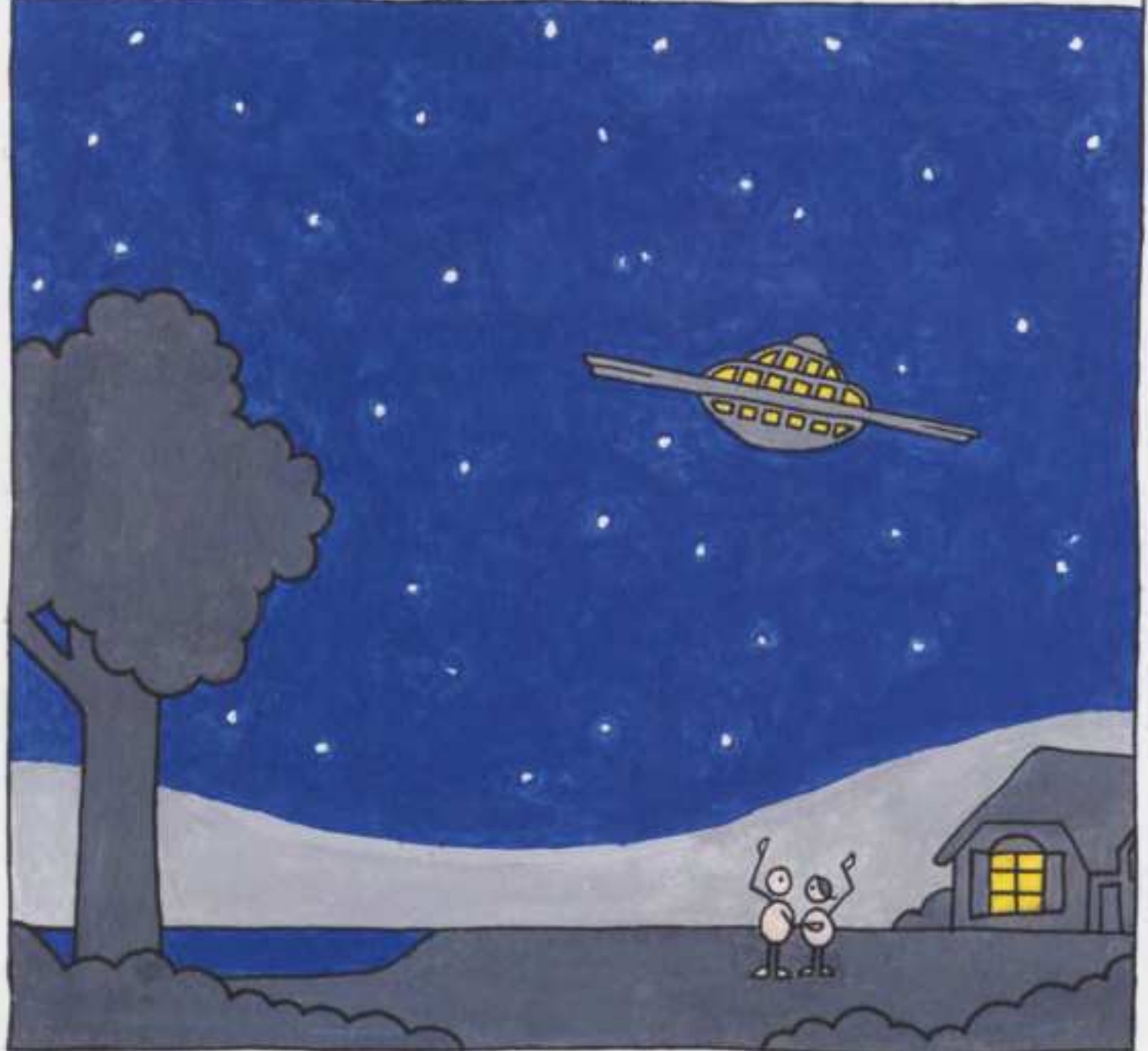
E-mail: [carlinevrielink@gmail.com](mailto:carlinevrielink@gmail.com)

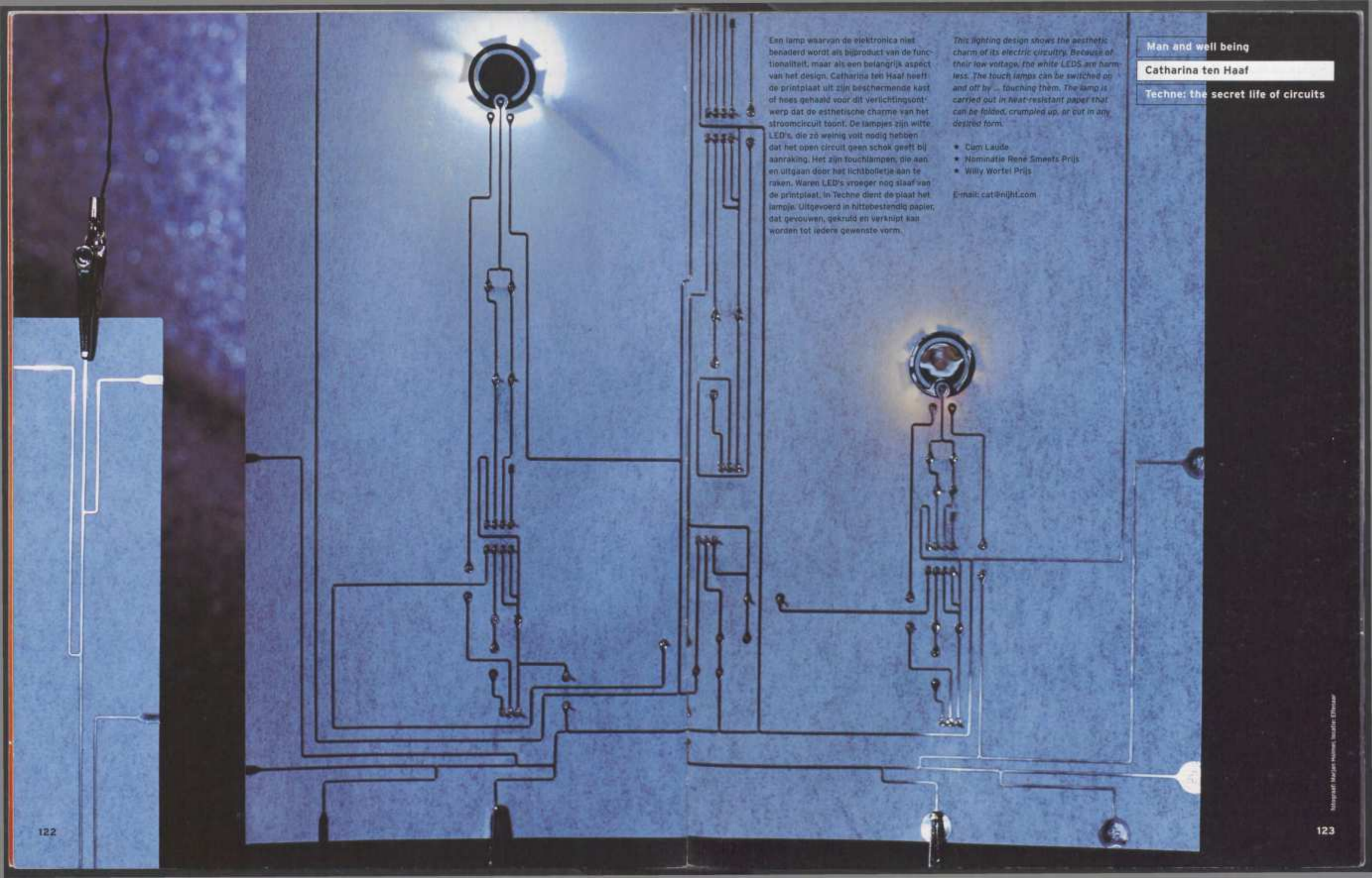


IN HET BEGIN WAS ER HELEMAAL NIETS  
Carline Vrielink



SUPERMAN EN DE ANUNAKKI VERTREKKEN WEER NAAR NIBURU.  
DE MENS BLIJFT ACHTER ALS NIEUWE AARDBEWONER.





Een lamp waarvan de elektronica niet benaderd wordt als bijproduct van de functionaliteit, maar als een belangrijk aspect van het design. Catharina ten Haaf heeft de printplaat uit zijn beschermende kast of hoes gehaald voor dit verlichtingsontwerp dat de esthetische charme van het stroomcircuit toont. De lampjes zijn witte LED's, die zo weinig volt nodig hebben dat het open circuit geen schok geeft bij aanraking. Het zijn touchlampen, die aan en uitgaan door het lichtbolletje aan te raken. Waren LED's vroeger nog slaaf van de printplaat, in Techne dient de plaat het lampje. Uitgevoerd in hittebestendig papier, dat gevouwen, gekruld en verknijpt kan worden tot iedere gewenste vorm.

*This lighting design shows the aesthetic charm of its electric circuitry. Because of their low voltage, the white LEDs are harmless. The touch lamps can be switched on and off by ... touching them. The lamp is carried out in heat-resistant paper that can be folded, crumpled up, or cut in any desired form.*

- Cim Laude
- Nominatie Rene Smeyts Prijs
- Willy Wortel Prijs

E-mail: [cat@nijhl.com](mailto:cat@nijhl.com)

Man and well being

Catharina ten Haaf

Techne: the secret life of circuits

Man and leisure

Michiel de Greef

Licht



Licht en donker zijn onafscheidelijk, kunnen niet zonder elkaar bestaan. Ze spelen een constant spel van harde lijnen, vloeiende overgangen, helder, vaag, gedetailleerd. Het gebied tussen licht en donker geeft ruimte om mee te spelen. Bij het ontwerpen wordt naast het licht zelf, vaak onbewust ook het donker vormgegeven. Juist het samenspel tussen deze twee kan een meerwaarde opleveren. Daarom ontwierp Michiel de Greef licht én donker. Een serie lichtexperimenten met een gloeilamp als lichtbron. Decoratief en functioneel.

*The interplay of hard lines and flowing transitions between light and dark yields added value. That's why Michiel de Greef designed light as well as dark. The result: a series of lighting experiments based on a light bulb. Decorative and functional.*

E-mail: [michieldegreef@hotmail.com](mailto:michieldegreef@hotmail.com)

Fotograaf: Marjan Huisman, locatie: Eindhoven

Man and activity

Jasper de Leeuw

How light?



Fotograaf: Jeroen van Erp, locatie: De Haak

De meeste lampen worden pas 's avonds aangezet, maar de vorm blijft dag en nacht hetzelfde. Jasper de Leeuw wilde een interactieve lamp ontwerpen waarvan de vorm mee transformeert van dag naar nacht, van minder naar meer licht. Zijn hanglamp heeft een achthoekige basis geconstrueerd uit aluminium en kunststof platen. Langs de zijden zijn melkwitte delen bevestigd die kunnen openen en sluiten. Is de lamp gesloten, dan is het TL licht bijna niet te zien, als hij wordt geopend schijnt er veel licht uit de achthoek. Een magie die tot

leven komt door aan het gewicht te trekken. De gebruiker kan met de lamp voor iedere gelegenheid een juist uiterlijk en de gewenste hoeveelheid licht creëren.

*The shape of this octagonal interactive lamp made of aluminium and synthetic sheets follows the changes from day to night, from more to less light. By pulling the weight, the user can adjust the shape and light output.*

E-mail: [jasperdeleeuw@hotmail.com](mailto:jasperdeleeuw@hotmail.com)



## Het atelier

Thomas Linssen

### Tattoo Lamp

Thomas Linssen experimenteerde met het afgieten van technische producten. Hij begon met een TV en een mobiele telefoon, waarbij hij een nieuwe techniek ontwikkelde om tijdens het gieten al gaten - voor de toetsen en knoppen - in het object te maken. Door stickers in een gipsen mal te plakken ontstaan uitsparingen in het aardewerk of porselein. Hij ontwierp een kegelvormige lampenkap van bone china, die hij 'tatoeëerde' met de sticker-methode. Normaal wordt een lampenkap achteraf gedecoreerd door hem te beschilderen of perforeren. Bij de Tattoo Lamp

is dit al gebeurd bij het afgieten, wat een 'natuurlijke vormgeving' oplevert; de decoratie is volledig geïntegreerd in het productieproces.

*Recesses in earthenware or porcelain can be created by sticking stickers in a plaster mould, a casting method that was applied to 'tattoo' this cone-shaped bone china lampshade. The result is a 'natural design', as the decoration is completely integrated in the production process.*

E-mail: thomas@hotmail.com



## Man and well being

Christoph van Bömmel

### Pull on Push off

Met de komst van TL, halogeen en LED heeft zowel de techniek als de vormgeving van verlichting een vlucht genomen. Christoph van Bömmel keerde terug naar het ouderwetse peertje aan een draad, maar dan wel voorzien van de meest up-to-date technologie: een LED-lamp met de helderheid van een halogeenlamp, de afmetingen van minuscule spotje en de functionaliteit van een simpel trekkoord. Lamp, lichtschakelaar en koelunit zitten allemaal verwerkt in dit slimme lampje dat aan gaat als je eraan trekt, en weer uit gaat als je het omhoog duwt. De koelunit is het licht, het lampje is de schakelaar.

*Provided with state-of-the-art technology, this apparently old-fashioned light bulb with flex is in fact an LED lamp with the brightness of a halogen lamp, the size of a minute spotlight, and the functionality of a simple pull cord.*

E-mail: christoph@vanboemmel.com



Man and well being

Jennifer Bruinendaal

Just hanging around

Just hanging around is een lichtsculptuur die een intieme sfeer kan creëren. De installatie bestaat uit een handgemaakte zilver- of goudkleurige zak die het licht van een spaarlamp of TL-buis vangt en in zichzelf doet keren. Het omhulsel is gemaakt van reddingsdekenmateriaal dat normaliter gebruikt wordt tegen onderkoeling. Als de lamp uit staat, oogt de vorm volumineus en reflecteert het polyester folie zijn omgeving. Maar zodra het licht aan gaat, worden de objecten transparant en tonen ze hun binnenste. Jennifer Bruinendaal zocht naar 'goed licht': "Bij het ontwerpen van lampen wordt meestal vooral naar de vorm gekeken en niet zozeer naar het licht

en het effect daarvan op de ruimte." Door om een felle, meedogenloze lichtbron een opvallende, handgemaakte zak te hangen, krijgt de lamp identiteit. Afhankelijk van welke zijde van het folie aan de binnenkant zit, wordt het licht wit zilver of warm goud.

*A light sculpture that is able to create an atmosphere of intimacy. The alluring, hand-sewn, gold or silver coloured bag that can be pulled over it, lends the lamp a distinct identity. Switched on, cool silver or warm gold light touches the surrounding objects.*

E-mail: [jennie.xl@zonnet.nl](mailto:jennie.xl@zonnet.nl)



## Man and leisure

Jannita van den Haak

### Velina Volante

Velina Volante is een backpack voor een dame met gevoel voor mode en glamour. Met het elegante en tegelijkertijd stoere imago van de vrouw van de jaren twintig in het achterhoofd, herontwikkelde Jannita van den Haak de sportieve, oerdegelijke rugzak tot een sexy en elegante reistas voor de moderne reiziger. Een fusie van stijl, luxe en de betrouwbare backpack. Gemaakt van waterafstotende stof van Schoeller-Switzerland en Kvadrat® in glanzende brons-, zilver- en parelmoertinten. Door de plissés in de zijvakken te benutten, kan de inhoud uitgebreid worden van 50 naar 75 liter. En als je het bovenste gedeelte er afgespt en omdraait, verandert dat in een handtas om mee uit te gaan. Een praktische rugzak, waarmee je je prima kunt vertonen in grote modesteden of trendy badplaatsen.

*The sporty, sturdy backpack transformed into a sexy, elegant travel bag for the women travellers among us. Made of water-proof fabric in shades of gleaming bronze, silver, and mother-of-pearl. Due to the pleated compartments, the bag has a capacity of up to 75 litres.*

• Nominatie René Smeets Prijs

E-mail: [info@jannita.com](mailto:info@jannita.com)  
Website: [www.jannita.com](http://www.jannita.com)

## Man and identity

Anke Arts

### A-typical-bag

Weg van de voorspelbare vorm, Anke Arts speelde met het archetype van de tas om vaste verwachtingspatronen te doorbreken. In haar vormonderzoek naar het a-typen van tassen experimenteerde ze met de standaardvormen van een handtas, envelop-tas en shopper. Het resultaat: een collectie van vijf tassen met een 'twist'. Niet alleen de vorm is nieuw, maar ook de manier waarop je ze draagt. Gebreide hengsels om rond je nek te wikkelen, handvaten die om je pols klemmen, een tas als een kraag, een gedraaide shopper die op een buidel lijkt en eentje met een hengsel om rond je arm te winden. Een praktisch aspect van alle tassen is dat je ze niet hoeft vast te houden, dus je hebt altijd je handen vrij. Het materiaal is een combinatie van breisel en spijkerstof in grijstinten, met her en der een zweem van paars of roze in de voering. De tas als gestileerd verlengstuk van het lichaam.

*Five bags with a twist: knitted handles to wrap around your neck, handles that clasp your wrist like a bracelet, a bag to wear like a collar, a twisted shopper that looks like a pouch, and one with a handle that you can wind around your arm. The bag as a stylized extension of the body.*

E-mail: [ankearts@hotmail.com](mailto:ankearts@hotmail.com)



Man and identity

Hulda Heigadottir

Be the Cat

Hulda Heigadottir is zich bewust van wie ze is, maar dat betekent niet dat ze zichzelf altijd in de hand heeft. In moeilijke situaties wil ze het liefst veranderen in een kat: ze bewondert hun sterk ontwikkelde overlevingsmechanisme. Heigadottir ontwierp een collectie sieraden die

je stemming weergeeft en tegelijkertijd dient als pantser.

*Pieces of jewellery that are the reflection of your mood and protective armour rolled into one.*

E-mail: superhg@gmail.com



Photograph: Hulda Heigadottir



Elke dag lezen en horen we via de media over de gevaren van terrorisme. Alhoewel de grens tussen terroristen en de geterroriseerden vaag is, krijgen we via de media toch een kant-en-klaar beeld van de terrorist voorgeschoteld. Sabijn Peeters wil laten zien dat niets is wat het lijkt en dat onze vooroordelen niet kloppen. Ze ontwierp zes T-shirts die in enkele stappen transformeren tot iets wat om het hoofd gedragen kan worden, bijvoorbeeld als tulband of hoofddoek. Deze transformatie van een alledaags

T-shirt tot symbolen met een ideologie, legde Sabijn Peeters vast in een film.

*Nothing is what it seems: six tees that can be transformed into a turban or headscarf in no time. The transformation from ordinary T-shirts into symbols attributed to an ideology is recorded in a film.*

• Nominatie René Smeets Prijs

E-mail: sabijntje@hotmail.com  
Website: www.sabijntje.com

Man and identity

Sabijn Peeters

Resurrection

Photo: Thea Lefevre

Man and well being

Karlijn Koenen

Before / After

Before/After is een collectie kledingstukken die van vorm veranderen door ze te wassen. Karlijn Koenen heeft het negatieve effect van wassen op een positieve manier ingezet. In manchetten, zomen en lijfjes van katoenen kledingstukken zijn wol en elastiek ingebreid en geweven. Daardoor krimpen alleen deze delen in de was en ontstaat een heel nieuw model. De veranderlijke collectie omvat een jurk, bloes, top, broek en rok, die allemaal de natuurlijke ecru kleur van het materiaal hebben.

*Before/After is a collection of garments whose shape changes when washed. As wool and elastic are knit and woven in the cuffs, seams and bodices of cotton garments, only these parts will shrink, and conjure up a surprising new garment.*

E-mail: karlijenkoenen@hotmail.com



Fotograaf: Miep Jubbans, model: Karlijn de Nijis, locatie: DAE

Man and identity

Irina Paskevic

Second Skin

Irina Paskevic wilde beenmode niet langer verstoppen, maar een prominentere plek in de outfit geven. Grof gebreide kousen en leggings met subtiele patronen die toch teer en zacht zijn voor de huid. Om de outfit af te maken, zijn er voor het bovenlichaam shirts van hetzelfde materiaal als de beenmode. Als een tweede huid kunnen ze onder een outfit gedragen worden.

*Prominent leg fashion: coarsely knit but subtly patterned stockings and leggings that feel soft and silky on the skin. Wear them with matching shirts.*

E-mail: irina\_paskevic@yahoo.com



Fotograaf: Miep Jubbans, model: Kim Rovers, locatie: DAE

Een waterlelie onder het wateroppervlak.  
Een inktvlek die een vorm bevat.  
Een dier in het donker, onzichtbaar tot het beweegt. Een juweel in een doosje, dat pas schittert als het opengaat.

Verborgen schoonheid: een serie stoffen met verscholen dessins. Niet direct zichtbaar, beweging of het wegnemen van een laag geeft de geheimen prijs.

*Hidden beauty: a series of fabrics with concealed patterns. Move or remove a layer, and the secrets reveal themselves.*

E-mail: [info@thomaseurlings.nl](mailto:info@thomaseurlings.nl)

Man and Identity

Thomas Eurlings

Hidden Beauty



Man and identity

Brigitte Braun

Weareunity

weareunity  
wearenotasummary  
things are connected,  
connections are meeting points,  
meeting points are accumulations  
accumulations show diversities  
diversities are enrichment

Een nieuwe manier van kleden. Geen kant en klare kledingstukken waarvan de vorm al vaststaat, maar vijf verschillende 'gewaden' van zijden tricot die met behulp van clips rond het lichaam gedrapeerd worden. Het textiel en de accessoires vormen een complementaire eenheid. De jarretel-achtige clips geven de creatie vorm, ze zijn onmisbaar voor het geheel. Een sensuele kledinglijn die het midden houdt tussen lingerie en avondkledij.

*Five silk jersey 'robes', sensually draped around the body by means of clips. Fabric and accessories form a perfect match.*

E-mail: [brigittebraun@gmx.info](mailto:brigittebraun@gmx.info)



Man and identity

Hiko Uemura

Wearing what he is

Hiko Uemura ontwierp een kledinglijn voor gangsterjongeren. Hij baseerde zijn ontwerpen op een eenzame jongen wiens wereld zich afspeelt tussen de gevangenis en thuis. Zijn gevoelige, kwetsbare kant verbergt hij voor de buitenwereld.

De patronen op de kleding doen denken aan prikkeldraad en provoceren elkaar, maar zijn ook onverwacht in overeenstemming. Hiermee laat Hiko Uemura de verwarring van deze jongeren zien.

*A series of garments for gangsta youths. The provocative patterns on the clothes may call up associations with barbed wire, but what they so eloquently communicate is the state of confusion these young people are in.*

★ Nominatie René Smeets Prijs

E-mail: fuwfuwafuton99@yahoo.co.jp





Een traditionele manier om vloerkleden machinaal te produceren is met een Jacquard weefgetouw, dat een ponskaart vertaalt in het weefpatroon. Tegenwoordig worden de meeste machines echter digitaal aangestuurd. Maarten Kolk greep terug naar de ouderwetse ponskaart en liet in samenwerking met tapijtfabrikant Brink & Campman de techniek het eindresultaat bepalen. Hij maakte geen ontwerp voor het tapijt, maar voor de ponskaart. Hij gaf de ponskaart de code van een muziekstuk, [net als bij een draalorgel. Geluid werd omgezet naar beeld door 'Peter en de wolf'

van Prokofjev door het weefgetouw heen te halen. Een visuele vertaling van virtueuze muziek op de vloer.

*Maarten Kolk didn't do a design for the carpet itself, but for an old-fashioned punch card, onto which he encoded Prokofjev's 'Peter and the Wolf'. The result is a carpet with a stunning visual representation of virtuoso music.*

★ Cum Laude

E-mail: info@maartenkolk.eu



Een kartonnen doos beschermt de inhoud tijdens het vervoer, een functie die op-houdt te bestaan als de doos eenmaal op de plaats van bestemming is aangekomen. Of niet? Wendy Plomp geeft dozen een langer leven door de binnenkant te bedrukken met een tapijtpatroon of informatieve tekst. Zo krijgen voedselpakketten die worden gedropt in rampgebieden een extra boodschap mee, bijvoorbeeld over hygiëne of vluchtroutes. Wie de doos openmaakt ontdekt behalve hulpgoederen binnenin nog iets extra's, behalve praktische informatie kan dat bijvoorbeeld ook een mooi verhaal of sprookje zijn. De dozen met een tapijtopdruk ontwierp Plomp voor verschillende culturen met hun dagelijkse gewoontes. 'Of je nu zwerft, als vrachtwagen chauffeur rondtrekt, of in het park thee drinkt. Waar je ook bent, het tapijt is je schone plek, een tijdelijke huiskamer.'

*To prolong the lifespan of boxes, informative messages or carpet patterns are printed on the inside surfaces. Food parcels dropped in disaster areas are provided with information about hygiene and escape routes, a story, or a fairytale.*

E-mail: malme@wnd.nu  
Website: www.wnd.nu

Man and leisure

Maarten Kolk

Encoded carpet

Man and leisure

Wendy Plomp

Message in a box



Every morning Every night my life starts again  
Then  
The Horses escape  
The Horses cry  
The Horses make love  
The Horses feel  
The Horses reflect  
The Horses shine

Marianne Steuer verbeeldt fragmenten van haar emoties op andermans muren en vloeren. Elke muur wordt uniek, want Steuer werkt uit de losse hand met het paard als metafoor voor haar gevoelens. De paarden krijgen menselijke eigenschappen toegedicht: ze hullen, ze zoenen, ze peinzen. "Paarden zijn sterk, ze hebben waardigheid. Men denkt ze te kunnen temmen, maar uiteindelijk blijven het wilde, vrije dieren." Naast haar muurschilderingen ontwierp Steuer een hele collectie van behang, kamerschermen, kussens en gordijnen waarop haar autonome viervoeters hun verhaal vertellen.

*Horses imbued with human emotions and characteristics narrate their touching stories on murals and on an extensive collection of wallpaper, folding screens, cushions, and curtains.*

E-mail: kohou68@hotmail.com

Man and Identity

Marianne (Doré) Steuer

The Horses play

Het rolluik is vooral in volksbuurten aan een flinke opmars bezig. Om het harde en onvriendelijke uiterlijk te doorbreken, maakte Jozua Zaagman er een geabstraheerd portret van een bewoner in. Door middel van perforatie stralen 's avonds beelden van licht door het gesloten rolluik naar buiten en wordt een glimp van de kamer achter het rolluik opgevangen.

*At night, images of light shine through the perforated holes in the roll-down shutters, revealing a glimpse of the room behind them.*

E-mail: the\_dreadd@hotmail.com

Man and public space

Jozua Zaagman

Rolluik

Man and living

Anne Fleur Sanders

Het één of het ander

De nieuwheid van een product is van tijdelijke aard. Bijvoorbeeld bij een kledingstuk. Al na één keer wassen is het niet meer nieuw. Maar wassen kan ook zorgen voor een tweede nieuwheid. Door bioplastic - een plasticsoort gemaakt van planten - in combinatie met textiel te gebruiken - kan een product transformeren. Zetmeel, het hoofdbestanddeel van bioplastic hecht goed aan textiel, is bedrukbaar en breekt af in combinatie met water. De enzymen in wasmiddel versnellen de afbraak van zetmeel waardoor bioplastic na een wasbeurt is verdwenen. Het product krijgt twee gezichten: vóór en ná het wassen. Sanders maakte een tafelkleed met bloemen die zijn vastge-

stikt met bioplastic. Na het wassen verdwijnen deze en blijft alleen het textiel over met een knipooog naar wat het was. Zo verandert een feestelijk, uitbundig tafelkleed na een wasbeurt in een alledaags kleed. Het één of het ander, niks ertussenin.

*A product is new for only a fleeting moment. These flowers are stitched on to the tablecloth with bioplastic, a biodegradable form of plastic derived from plant sources, and will disappear when the cloth is washed.*

E-mail: [annefleur@annefleursanders.nl](mailto:annefleur@annefleursanders.nl)  
Website: [www.annefleursanders.nl](http://www.annefleursanders.nl)



Kant doet denken aan een ambachtelijk eeuwenoude techniek. De openheid en structuur spreken Manon van Schijndel erg aan en dienden als inspiratiebron voor een collectie interieurstoffen. Door met latex op verschillende stoffen te tekenen, ontstaan ruimtes die maskelijk uitgeknipt kunnen worden zonder de stevigheid van de stof te beïnvloeden. Het resultaat is een nieuwe uitstraling van kant, met een knipoog naar de oude techniek.

*A collection of interior fabrics based on the age-old technique of lace making. Latex drawings on various kinds of fabric leave spaces that be cut out without affecting the strength of the fabric. The result: today's lace with a wink to yesterday's technique.*

E-mail: manonnie1@hotmail.com

#### Man and Identity

Manon van Schijndel

Lace



Rogier Corbeau liet zich nu eens niet inspireren door de schoonheid van de natuur of de mooie dingen in zijn omgeving, maar door het slechte nieuws waar hij dagelijks mee geconfronteerd wordt in de media. Kwesties als ziekte, drugs, verloedering, moord en doodslag verbeeldde hij in een collectie dessins. Gebundeld in een lijvig boek dat de zwaarte van de onderwerpen benadrukt, onthullen de stalen hun ontstaansgeschiedenis. Wat in eerste instantie een frivool dessin lijkt voor een keek mantelpakje, blijkt bij beter kijken een wirwar van vuurwapens. Vervaagde carrousels van speelse poppetjes staan voor baby moord en dromerige ijskristallen op een behang blijken in feite een uitvergroot griepvirus te zijn. De krantenartikelen waar de ontwerpen op geïnspireerd zijn, staan erbij afgedrukt om de harde werkelijkheid niet langer te verbloemen. Een collectie met een lugubere twist, waarmee Corbeau wil aanzetten tot nadenken

over de onrust in de wereld; de onconventionele prints dwingen de kijker om langer stil te staan bij slecht nieuws.

*The patterns in this bulky volume full of unconventional, disturbing prints are inspired by the diseases, drugs, and murders so often reported by the media. The prints force the spectator to reflect on the impact of bad news.*

E-mail: rogier.corbeau@gmail.com

Man and Identity

Rogier Corbeau

Bad News

Man and leisure

Rick Claassen

Lokaal Materiaal

Omdat energie steeds schaarser en duurder wordt, moeten we voor grondstoffen steeds vaker in onze eigen omgeving op zoek naar bruikbare materialen, meent Rick Claassen. Wandelingen in zijn woonplaats Amsterdam leverden geschikt materiaal op: weggegooide PET-flessen. Rick Claassen maakte hier proeven en stalen van en ontwikkelde halffabrikaten als touw, kabels en matten. "Afgedankt PET heeft veel mogelijkheden als grondstof voor nieuwe producten. Als mensen zich bewust worden van de waarde en mogelijkheden van bestaande grondstoffen, kan de wegwerpcultuur plaatsmaken voor een meer duurzame omgang met producten."

*Rick Claassen developed semi-manufactured articles such as rope, cables and mats from discarded PET bottles. "Discarded PET has many possibilities as a raw material for new products. As people become conscious of the value and possibilities of reusing existing raw materials, the throw-away society can make way of a more sustainable relation with products."*

E-mail: rickclaassen@gmail.com



Hoe kun je een land met een paar borduursteken omschrijven? Wat gebeurt er als je traditionele en nieuwe symbolen mixt? Carline Vrieling onderzoekt de waarde van de traditionele Nederlandse merklap en vertaalde die naar een hedendaagse variant. Ze verdiepte zich in de vormtaal van kruissteekmotieven en trok een vergelijking met de moderne beeldtaal pixel art. Het resultaat: een ouderwets geborduurde merklap met nieuwerwetse symbolen die kenmerkend zijn voor Nederland. Van Albert Heijn-tas en rijtjeshuis tot nederwiet, HEMA-worst en Gouden Koets.

*The traditional Dutch sampler translated into a contemporary version: from cross-stitch to pixel art. The result is an old-fashioned piece of needlework representing typically Dutch contemporary symbols.*

E-mail: carlinevrieling@gmail.com

Man and communication

Carline Vrieling

Nieuwe Nederlandse Merklap

Belmadur is buigbaar beukenmultiplex dat in iedere vorm kan worden geperst. Het materiaal is laagje voor laagje behandeld en daardoor bestendig tegen elk type weer. Omdat er veel behoefte is aan makkelijk te onderhouden, stapelbare en comfortabele tuinmeubelen, besloot Margriet Foolen een serie van Belmadur te maken. Ze begon te ontwerpen met papier, op de vitelndelijke meubelen zijn de vouwlijnen nog te zien. De meubelen zijn stapelbaar en uit één plaat gevormd, sterkte en comfort zijn ontstaan door de insneden en krommingen. De serie tuinmeubelen bestaat uit een tafel

met stoelen om aan te eten of borrelen, een lagere tafel met comfortabele lig- en leesstoelen en een krukje als voetenbank. Meerdere krukjes kunnen in een kring rond een kampvuur worden gezet.

*Stackable and weatherproof no-screw no-glue garden furniture made of flexible beech plywood. The pieces of furniture are formed out of one sheet: curves and cut-outs make them strong and comfortable.*

E-mail: [mfoolen@hotmail.com](mailto:mfoolen@hotmail.com)  
Website: [www.margrietfoolendesign.com](http://www.margrietfoolendesign.com)



Man and activity

Margriet Foolen

'k vouw jou

Materialen roepen verschillende emoties bij ons op. Hout staat al duizenden jaren dichtbij de mens, we ervaren het als gezellig, warm en natuurlijk. Plastic associëren we daarentegen met koud, snel en industrieel. Alexander Pelikan wilde deze twee verschillende materialen en werelden met elkaar verbinden. Hij ontwierp krukjes met poten en een zitvlak van hout en uit vloeibaar kunststof gegoten hoeken.

"Door kunststof ambachtelijk te gebruiken en met hout te verbinden, komen deze twee werelden samen."

*The cosiness of wood and the industrial feel of plastic form a perfectly organic match in these fun stools.*

E-mail: [pelidesign@gmail.com](mailto:pelidesign@gmail.com)  
Website: [www.pelidesign.com](http://www.pelidesign.com)

Het atelier

Alexander Pelikan

The plastic nature





Man and activity

Rasmus Frankel

3dpm

3dpm is een tweedimensionaal product, waarvan met een eenvoudige handeling een driedimensionale vorm gemaakt kan worden. Door de twee platte, spiraalvormige schijven van de onderzetter of lampenkap tegen elkaar in te draaien, trekken ze diepte in het product. Met de extra dimensie kan ook een nieuwe functie ontstaan. Zo verandert de onderzetter gaandweg in een 'gevochten' mandje of schaal. Afhankelijk van de draairichting en de mate van doordraaien ontstaan talloze vormvarianten. Elke baan in het patroon voldoet aan de

spiraal van Fibonacci, waarmee Rasmus Frankel zich conformeert aan de klassieke schoonheidswetten binnen de mechanica.

*The extra dimension that products obtain from the transformation of two-dimensional elements into three-dimensional forms makes them multifunctional. Each spiral in the pattern of Rasmus Frankel's products agrees with Fibonacci's golden spiral.*

E-mail: info@udedadadesign.dk

Een nieuwe wereld van papier. Een levensgrote schoendoos is het interieur van fantasiebeelden waarin alles van papier en karton is gemaakt. In een korte animatiefilm worden tweedimensionale objecten 3D en gaan een eigen leven leiden. De schoendoos wringt zich los uit het karton, een schaar volgt fluorescent groene kniplintjes, zodat ook de meubels zich kunnen ontvouwen. Uit de knipsels ontspruiten een trendy bijzettafeltje, fauteuil, scheidingswand, muurkast, gordijn en bed. Designmeubelen die het huis in wandelen en wedijveren om de beste plek. Het wandmeubel schuift fussen de kussens van de luie stoel door, en een nachtlampje verovert de muur. De soundtrack geeft het wonderlijke tafereel iets heel lichtigs, alsof wat hier gebeurt de normaalste zaak van de wereld is. Als uiteindelijk ook de tv verschijnt, is de droom voorbij: poppetje gezien, kastje dicht.

*A brave new paper world: in a short animation with accompanying soundtrack, two-dimensional objects go 3D and start playing a competitive sort of musical chairs in their Paper Home.*

E-mail: jannie\_schmitz@hotmail.com

Man and identity

Jannie Schmitz

Paper Home (a story in a box)





Kant wordt nog vaak op een traditionele manier gemaakt en toegepast: als kleedje voor over de bank of onder een vaasje. In Brazilië leerde Marriët Willems de techniek van het kantklossen en ontdekte dat kant veel meer mogelijkheden heeft. Met behoud van het oude ambacht, laat ze in een ideeënboek nieuwe vormen, materialen en toepassingen zien. Een klein staal kant wordt een sieraad, een grote transformeert tot een kledingstuk. In het boek zijn de toepassingen suggestief: doordat de stalen vooral op een

lichaam zijn gefotografeerd, is het voor de één een kledingstuk, terwijl iemand anders het ziet als een plaid. De lezer kan zijn eigen fantasie gebruiken.

*A book of ideas containing new forms, materials, and applications of lace. Suggestively photographed against the background of a human body, a small piece of lace becomes an ornament, a large one a garment. Evocative and eye-pleasing.*

E-mail: [metwillems@hotmail.com](mailto:metwillems@hotmail.com)

Man and identity

Marriët Willems

Mijn (andere) kant



Man and activity

Ivo van Willigen

Increase-decrease

Van vlakke materialen zoals papier, kunststof en hout volumineuze objecten creëren: het fascineert Ivo van Willigen. Simpele ingrepen zoals inkepingen of sneden voegen een nieuwe dimensie toe aan materiaal. Hij experimenteerde met verschillende figuren en materialen en kwam tot de conclusie dat ronde schaal- en komvormen het meest bruikbaar waren. In zijn tafelblad verwerkte hij een fruitschaal die indien gewenst weer tot functioneel tafelblad kan worden omgevormd. Een brede, langwerpige lamp die qua positionering aansluit bij de schaal in

de tafel. De lamp is als een vlakke plaat te transporteren, dit scheelt in ruimte.

*The urge to create voluminous objects out of flat materials such as paper and wood has resulted in a tabletop with an integrated fruit bowl. If needs be, the tabletop can be restored to its functional flat form. The elongated lamp over the table can be transported as a flat sheet.*

E-mail: [activity@vanwilligen.nl](mailto:activity@vanwilligen.nl)

Man and living

Lotty Lindeman

Grensgeval

Ruimte regeert. Het geeft het kader aan waarbinnen wij ons kunnen en mogen manifesteren. Muren gaan drukken, gedachtes worden kleiner. Vanuit een verlangen om architectonische kaders te verleggen en de gebruiker een mogelijkheid te geven de ruimte zelf te bepalen, ontwierp Lotty Lindeman Grensgeval. Deze flexibele deurwand kan worden verplaatst van de ene naar de andere ruimte en verschillende posities in de ruimte aannemen. Op die manier is een deur meer dan alleen een opening of afbakening van de ruimte. In gesloten stand vormen de scharnieren zich als bovenlicht.

Wordt de deur open geduwd, dan ontstaat een nieuwe ruimtelijkheid.

*This flexible door-cum-partition does more than just open or divide the space. When the door is closed, the hinges form a transom light; is it open, the door creates a new spatiality.*

- ★ Cum Laude
- ★ Winnaar René Smeets Prijs
- ★ Willy Wortel Prijs

E-mail: [lindemanlotty@hotmail.com](mailto:lindemanlotty@hotmail.com)



Man and living

Hester van Dijk

Murs portables



Muren zouden in huizen verschillende functies moeten hebben: een badkamerwand moet in de eerste plaats water- en winddicht en ondoorzichtig zijn. Bij een slaapkamerwand is het vooral belangrijk dat geluid en licht buiten worden gesloten, de huiskamerwand zou in de zomer licht en frisse lucht naar binnen moeten laten, maar 's winters is het fijner om een kleine, knusse ruimte te creëren. Doordat de Murs portables van Hester van Dijk verschillende eigenschappen hebben, kunnen ruimtes met een eigen karakter worden gebouwd. Ze stellen mensen in staat muren in huis te plaatsen waar zij dat willen en ze zelf de indeling te bepalen.

*A thought-provoking idea: multifunctional walls. The various characteristics of Murs Portables make it possible to place these architectural partitions wherever the occupant sees.*

• Cum Laude

E-mail: [hester@overtreders-w.nl](mailto:hester@overtreders-w.nl)  
Website: [www.overtreders-w.nl](http://www.overtreders-w.nl)

Man and living

Sophie van Heijningen

Gentle goodbye

Voor de deur.  
Afscheid.  
Een laatste woord.  
Dit is het moment.  
Net op tijd.  
Toch nog alles even zeggen.  
Verzachtende omstandigheden.

Moelijke, lange gesprekken vinden vaak plaats bij het afscheid aan de deur. Het leek Sophie van Heijningen daarom fijn als de binnenkant van de deur een zachte, warme uitstraling heeft waar je fijn tegenaan kunt hangen. Ze liet zich inspireren door de stapels stofrollen in stoffenwinkels die veel steer geven, maar waar je je huis niet mee kunt inrichten.

De deur wordt zo naast onderdeel van de architectuur, ook deel van het interieur. Behalve een hoge aalbaarheidsfactor, heeft de deur ook een praktische functie: hij isoleert geluid en warmte.

*Awkward conversations often take place at the door, just before one leaves. It helps coping with these situations if the inner surface of the door is soft and warm, with a high degree of cuddliness.*

E-mail: [sovfie@gmail.com](mailto:sovfie@gmail.com)

Man and living

Norihiko Terayama

Door in Felt

Een deur wordt vaak ontworpen als onderdeel van de constructie van een huis. Norihiko Terayama wilde een deur ontwerpen die tegelijkertijd als meubel dient. Hij ontwierp met behulp van een 3D stempel een deur, muur en vloer van vilt. Het lijkt even of de deur opgaat in het patroon, maar wie dichterbij komt ziet dat de structuur en vorm van de deur zichtbaar blijven onder het vilt.

*A door is normally defined as a structure in a wall that allows easy conversion between an opening and a closed wall. Terayama's felt 'door', however, is a door, wall, and floor rolled into one.*

- ★ Cum Laude
- ★ Willy Wortel Prijs

E-mail: [norihikotera@hotmail.com](mailto:norihikotera@hotmail.com)



In huis heeft een deur vooral de functie van een poort, je gaat ermee van de ene naar de andere ruimte. Om deuren meer identiteit te geven, wil Suzette van Maanen ze wat laten vertellen over de ruimte waar je je op dat moment bevindt. In het frame van haar deuren kunnen vijf verschillende modules geschoven worden voor bijvoorbeeld de badkamer, speelkamer, keuken of wc. Het materiaal, de hoeveelheid, de afmetingen en de hoogte kunnen zelf worden bepaald. Via Maanen werkte een keukendeur uit, in haar modules vind je onder andere een bak knippen, een keukenwekker en een uitklapbaar ontbijttabletje.

*Doors should be able to tell you something about the room you're in. Suzette van Maanen designs doors that can be adapted to match the room by sliding various modules into the frame. In the modules in her kitchen door contain items, a kitchen timer, and a folding table.*

E-mail: [suzettevanmaanen@hotmail.com](mailto:suzettevanmaanen@hotmail.com)

**Man and activity**

**Suzette van Maanen**

**What used to be a no man's land**



**Man and living**

**Dries van Wagenberg**

**Light Door**

Een deur is al lang geen massieve plank hout meer. Om een lagere prijs en gewicht te bereiken, wordt de deur opgebouwd uit elementen. Een vuren-houten frame, opgevuld met honingraatkarton of spaanplaat, afgedekt met een laag hardboard. Bij de afwerking wordt er doorgaans alles aan gedaan om de deur een degelijk massief uiterlijk mee te geven.

Dries van Wagenberg benaderde het totaal anders: in plaats van een dichte, massieve afsluiting, is zijn Light Door een object dat ruimtes met elkaar in verbinding stelt. Licht, constructie en vorm van het binnenwerk zijn bepalend voor het uiterlijk.

De buitenste platen zijn gemaakt van transparant en opaak kunststof; in de binnenkant zijn vormen uitgesneden, die zichtbaar worden als er licht door de deur valt. De deur als wezenlijk onderdeel van de inrichting van de ruimte.

*This door doesn't close off spaces but links them. The outside surface of the door is made of both transparent and opaque synthetic material; the cutout forms in the inside surface become visible when the light in the room is switched on.*

E-mail: [driesel@gmail.com](mailto:driesel@gmail.com)

De duin wordt ontworpen door de schaduwbewegingen van gebouwen aan de kustlijn van Zandvoort. De schaduwen vormen trappen waar avonturen beleefd kunnen worden. De vorm van de nieuwe, verharde duin geeft ruimte aan een nieuw strandleven. Het is net of de stad naar de zee toe vloeit, men krijgt een open, theateraal perspectief op de weidse ruimte. Het tweede deel van de maquette laat zien hoe het omgekeerde plaats kan vinden. Een snede in de duin wordt gemaakt door een verhard pad dat naar een privé-plek leidt die je jezelf kunt toe-eigenen.

*The dune is designed by the shadows of the buildings along the Zandvoort coastline. The movement of the shadows opens up a wide, theatrical view of the sea. In the second maquette, an opposite movement is realized: a surfaced path that leads you to a private spot.*

E-mail: [hanschristian.karlberg@gmail.com](mailto:hanschristian.karlberg@gmail.com)

Man and public space

Hans-Christian Karlberg

Schaduwtrappen

Een paviljoen dat zucht in de wind. Duizenden geschakelde elementen in vijf maten creëren onder invloed van de wind steeds een nieuwe vorm. Afhankelijk van de manier waarop ze aaneengeschakeld zijn, waaleren ze op een andere manier uit met de fijne beweging van bomen die hun takken laten wiegen in de wind. Samen vormen ze een architectonisch gordijn dat reageert op de omgeving. Je kunt er overal doorheen, maar de luchtstroom creëert een natuurlijke entree. Langzaam, sierlijk, ademend.

*Moved by the wind, thousands of inter-linked elements in five different sizes create an ever-changing shape: an architectural curtain that interacts with the environment.*

★ Cum Laude

E-mail: brechtduijf@hotmail.com

Man and well being

Brecht Duijf

Wind Pavilion

In de 'botijo', een Spaanse kruik van ongeglazuurd aardewerk, blijft water relatief koel omdat verdamping warmte aan de inhoud onttrekt. Het bracht Hester van Dijk op het idee voor een ijskast die werkt vanuit hetzelfde, natuurlijke principe. Voor de details van het verdampingsproces zocht ze contact met de Technische Universiteit Eindhoven. Uit het onderzoek dat ze daar deden, bleek dat een koelkast die zou werken op deze verdampingstechniek, vrijwel altijd een temperatuur tussen de tien en vijftien graden heeft. "Voor bijvoorbeeld groente een veel betere temperatuur dan de acht graden die een elektrische koelkast gemiddeld is," zegt van Dijk. Wel bleek dat haar Botijo fridge buiten zou moeten staan: binnen is te weinig luchtcirculatie en te veel vocht om het verdampingsproces goed te laten

werken. De oplossing werd gevonden in cilindervormige koelkasten met een diepte van vijftig centimeter en een inhoud van twintig liter. Groot genoeg voor bijvoorbeeld een kilo appels of een fles wijn. De cilinders zijn gemaakt van metaal dat de kou goed geleidt, met daaromheen waterabsorberend textiel. Ze worden bevestigd in de keukenmuur, het koelproces door verdamping werkt doordat de achterkant van de cilinders naar buiten uitsteekt. Binnen zijn ze met een deurtje te openen. De Botijo fridge maakt gebruik van natuurlijke omstandigheden en werkt dus altijd, ook als de stroom uitvalt.

*The 20 litre cylindrically shaped Botijo fridge is based on the traditional Spanish jug of unglazed earthenware that cools*

*its content by water evaporation. The cylinders are made of metal and water-absorbing fabric and are placed in the kitchen wall. As the fridge operates on natural conditions, it will work even when there's a power failure.*

★ Cum Laude

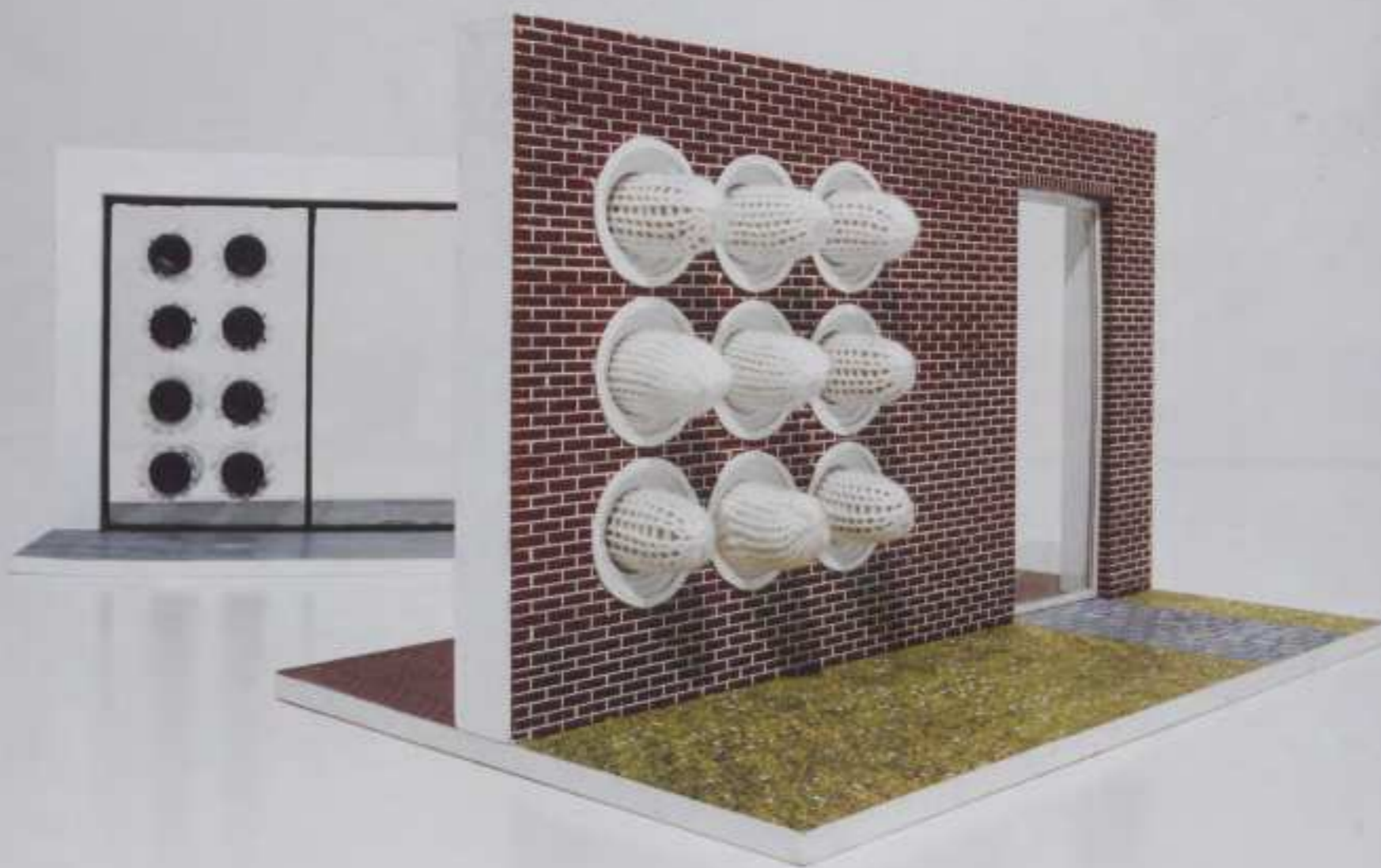
E-mail: hester@overtreders-w.nl

Website: www.overtreders-w.nl

Man and living

Hester van Dijk

Botijo fridge



Iedereen heeft behoefte aan rust in deze hectische, lawaaiige wereld. Het rustmoment van Simon Kämpfer is thee zetten en drinken. Met zijn eigen theehuis heeft hij een plek gecreëerd waar hij in alle rust zijn theeritueel kan uitoefenen. Zijn huis heeft een lange, smalle vorm en is gemaakt van houten stroken. Bij de ingang is het dak laag, de muren lopen langzaam op tot een open einde met een lieflijk uitzicht. Alle benodigdheden voor het zetten van thee zitten verborgen onder de vloer.

*The teahouse is long and narrow, and made of wooden strips. At the entrance, the roof is low; the walls gradually open up to a lovely view. The paraphernalia for a private tea ceremony are stored away under the floorboards.*

E-mail: s.design.int@mac.com

Man and well being

Simon Kämpfer

My teahouse



De zoveelste strandtent voor het Scheveningse strand. Maar wel totaal anders dan wat er nu staat. François Lombarts ontwierp een permanent bouwwerk voor op het strand dat niet afgebroken hoeft te worden na de zomer. Een open betonnen structuur met een vloer, drie muren, een bar en een raam. Een dak is er niet, en ook de achterkant is helemaal open: het is de bedoeling dat wind, regen, zand en zout vat krijgen op het beton. Het ontwerp is geïnspireerd op de bunkers die nog overal

langs de kust te vinden zijn en sluit volgens Lombarts aan bij de grauwe kleur van de Nederlandse zee en duinen op minder zonnige dagen: "Een spiegel van de omgeving". Deze strandtent heeft geen eigenaar, het is een publieke plek waar je je eigen drankjes en hapjes mee naartoe neemt. Boven de bar zit een langwerpig raam dat de associatie oproept met een observatiehut. Het uitzicht is vanzelfsprekend op zee. Lombarts: "Dat is waar het aan het strand uiteindelijk om gaat."

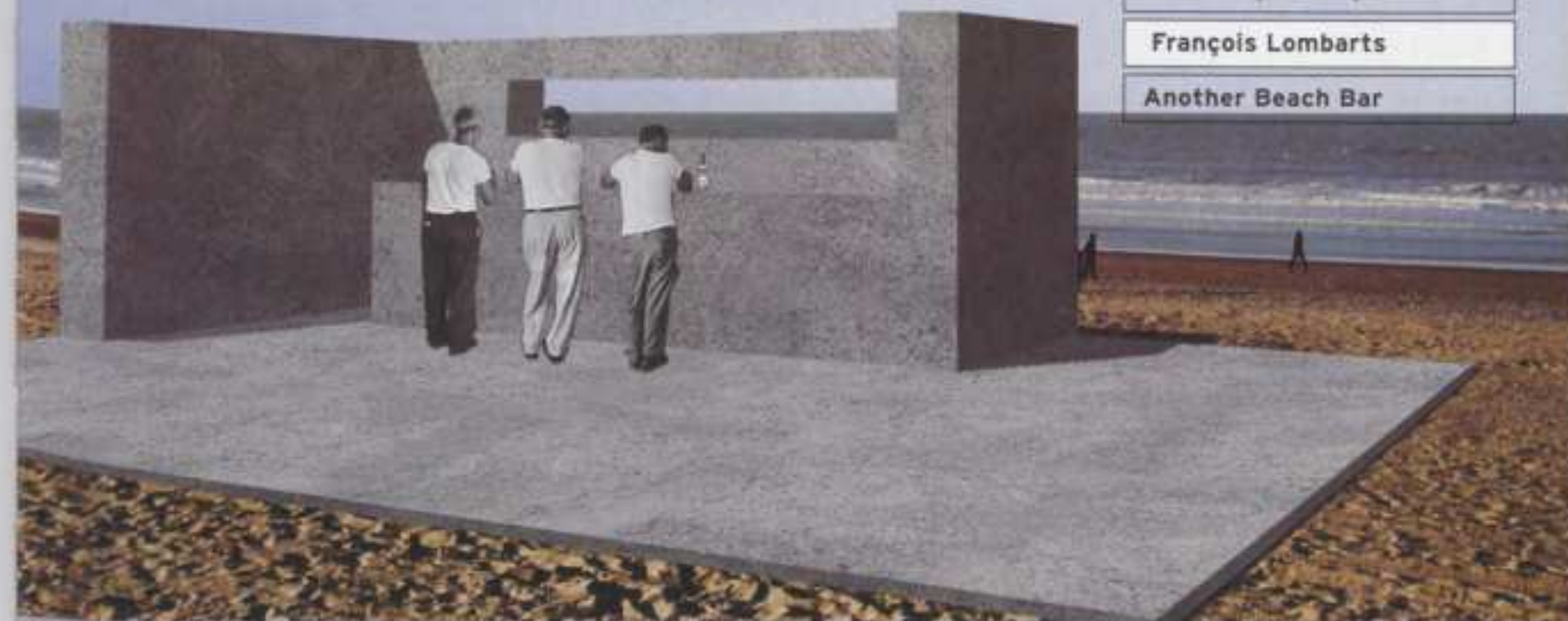
*A permanent, public beach bar overlooking the sea. The construction is inspired by the bunkers along the coast. The open, concrete structure consists of a floor, three walls, a bar, and a window. No roof, no back wall, as the concrete has to erode under the influence of wind, rain, sand, and salt.*

E-mail: torq@gmx.net

Man and public space

François Lombarts

Another Beach Bar





Man and public space

Pascal Leboucq

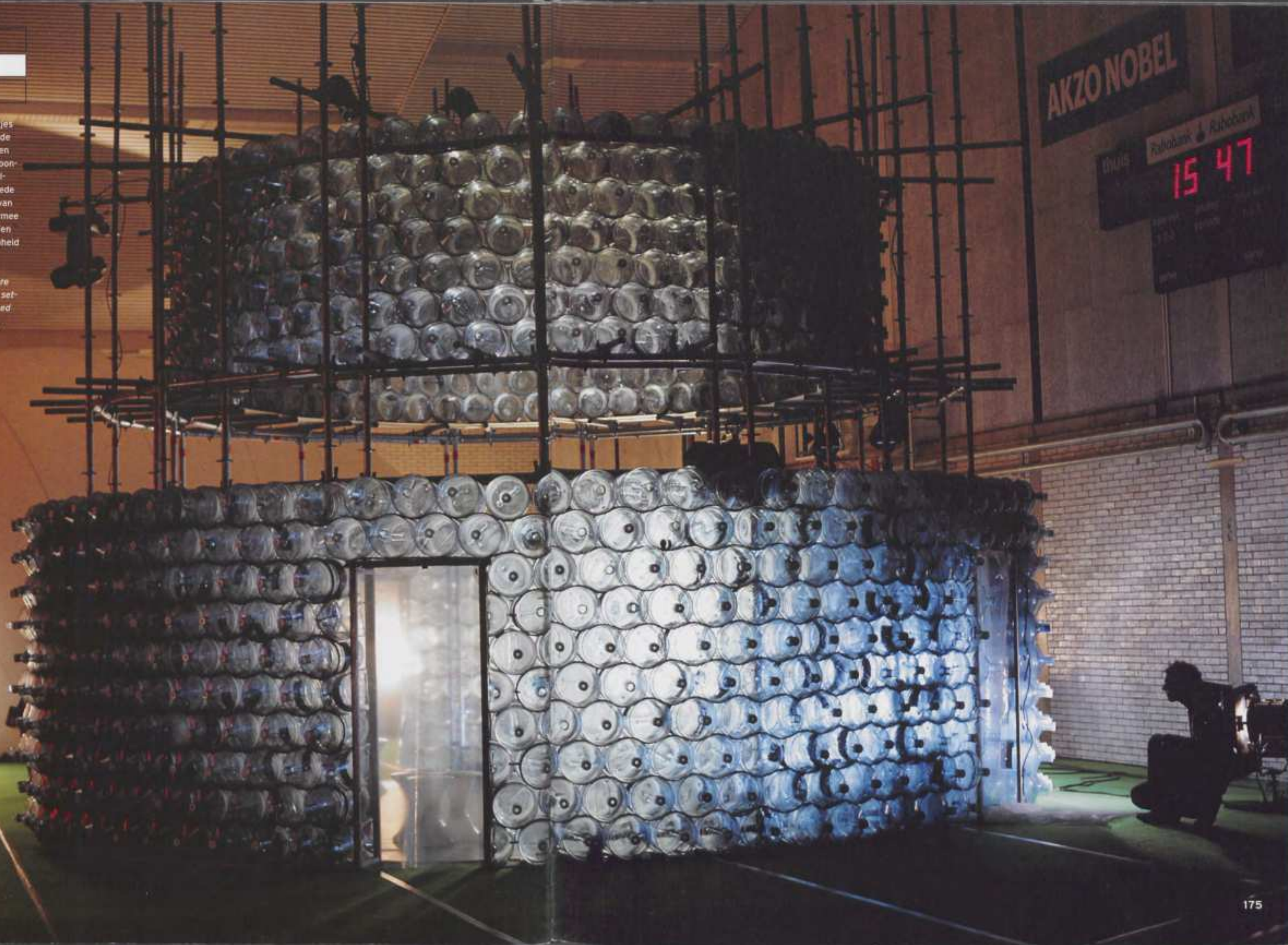
Huis van de schoonheid

Het geluid van regen, lopende riviertjes en pletsende druppels. De verschillende verschijningsvormen van water zijn een bron van schoonheid. Huis van de Schoonheid, een decor voor een theatergezelschap, is opgebouwd uit 1100 gerecyclede plastic waterflessen met een inhoud van achttien liter. Pascal Leboucq laat hiermee zien hoe prachtig alledaagse materialen kunnen zijn. In het Huis van de Schoonheid kun je je dromen water geven.

*The various manifestations of water are a source of beauty. House of Beauty, a setting for a theatre company, is composed of 1100 recycled plastic water bottles.*

• Nominatie René Smeets Prijs

E-mail: pascalleboucq@mail.be





Valhalla is de naam van een locatieproject van het Zuidelijk Toneel. Een van de speellocaties is de voormalige Pijpenbulgerij van de Koninklijke machinefabriek Stork in Hengelo. Geïnspireerd door de oude Noorse mythe van het Valhalla en de omgeving van de oude Stork-fabrieken, ontwierp Kamiel Vorwerk een rijtuig dat de eregasten van het NS-station naar de Pijpenbulgerij brengt. Het grote, hoge rijtuig met stalen frame en enorme wielen past goed in het decor van grote industriële installaties waarlangs de route leidt. Om als held boven het gewone volk te staan moet je bovendien gedragen worden en neerkijken

op de gewone man, wat goed lukt vanaf de statige witte froon. Een theateraal vervoermiddel dat een hemels ont-haal belooft in het paradijs van het Zuidelijk Toneel.

*This carriage will take the guests of honour from the railway station to the Valhalla, a location project of theatre company Het Zuidelijk Toneel. The theatrical, man-drawn vehicle with its enormous wheels and elevated seats carries visitors to the Valhalla of theatrical delight.*

E-mail: [mail@kamielvorwerk.com](mailto:mail@kamielvorwerk.com)



Elektrische spanning betekent zowel schoonheid als gevaar. Tjitske Hemkes wil beide eigenschappen laten zien in een serie producten die zich rondom en in het stopcontact bevinden. Een hondenkop bewaakt het lege stopcontact, zwarte kevers begeleiden het snoer langs de muur, een vogeltje laadt zich op om 'powerful' te worden. De ontwerpen van Hemkes bieden een poëtische kijk op elektriciteit in plaats van de doorgaans droge benadering van dit onderwerp.

*The beauty and the danger of electricity are visualized in a range of products located in and around the socket. A dog's head guards the unused power point, and black beetles crawl along the flex on the wall: a poetic vision on electric power.*

E-mail: [info@tjitskehemkes.com](mailto:info@tjitskehemkes.com)  
Website: [www.tjitskehemkes.com](http://www.tjitskehemkes.com)

**Man and Identity**

**Tjitske Hemkes**

**l'Esthétique électrique**

Man and public space

Hans-Christian Karlberg

Prothesetafel

"Wie ziek is beseft de sterfelijkheid beter dan wie gezond is," zegt architect Wim Cuyvers. De rustige en kalme omgeving waar we zieken onderbrengen, is niet bedoeld om ze te genezen, maar om ze weg te halen uit het drukke leven, meent Hans-Christian Karlberg. Ziekenhuizen en andere gezondheidsinstellingen zijn volgens hem perifere fenomenen. Zijn prothesetafel wil de ziekte zichtbaar maken, tentoonstellen, in plaats van wegstoppen.

Karlberg sees hospitals as peripheral phenomena. His table-with-prosthesis is meant to visualize and exhibit the disease instead of hiding it.

E-mail: [hanschristian.karlberg@gmail.com](mailto:hanschristian.karlberg@gmail.com)

Een pallet is een industrieel, functioneel massaproduct gemaakt van onder hoge druk geperst zaagsel. Die constructie geeft het materiaal reliëf en diepte. Wendy Plomp ontdekte dat deze techniek zowel decoratief als functioneel aantrekkelijk is, bijvoorbeeld om een tafelblad van te maken. Door er vorm aan te geven, krijgt de ingeperste constructie een functie. Ronde vormen waar borden in passen voor een eettafel, rechthoekige voor boeken in de leestafel. Het tafelblad is op deze manier decoratief en functioneel en zaagsel, een afvalproduct, krijgt een nieuw leven.

Pallets are industrial mass products made of compressed sawdust. The production method lends the material relief and depth, qualities that make it possible to design tabletops with pressed-in, round recesses for plates, or square ones for books. A new life for an old waste product: sawdust.

E-mail: [mailme@wnd.nl](mailto:mailme@wnd.nl)  
Website: [www.wnd.nl](http://www.wnd.nl)

Man and leisure

Wendy Plomp

Pallet Table

Tegenwoordig kunnen ontwerpers putten uit de inzichtelijke mogelijkheden van computerprogramma's, maar voorteen bleven schetsen vaak steken bij de mogelijkheden van de hand en gedachte. Sebastian Brajkovic combineerde in zijn Lathe Chairs handwerk met computerontwerp. Door de moderne grafische effecten die hij in zijn klassiek gevormde stoelen heeft geborduurd, lijken ze rond te draaien en uit te waaieren tot een streperig patroon. 'Op deze stoelen komen de tijden voor en na de computer samen.'

*In his Lathe Chairs, Sebastian Brajkovic combined handwork with computer design. As a result of the modern graphic effects that are embroidered in his classically formed chairs, they seem to spin around and fan out to a striped pattern.*

E-mail: [sebastianbrajkovic@hotmail.com](mailto:sebastianbrajkovic@hotmail.com)

Man and living

**Sebastian Brajkovic**

Lathe Chairs



Vanessa Hannen haalt tassen uit de kast en onder het bed vandaan met Flatter. Een vlinderachtig display van roestvrij staal dat ook heel mooi is als er geen tas aan hangt. Uitgevoerd in twee varianten. De eerste is een industrieel geproduceerd display dat zich bij uitstek leent voor winkels en openbare ruimtes. Een zweem zilveren vlinders die door fluorescerende zeefdruk op de achterkant een sprookjesachtig schijnsel geven op een witte muur. De tassen worden aan het puntje van de vleugels gehangen, er zijn genoeg vleugelvarianten op verschillende hoogte om de uitstalling balans te geven. Als Flatter vol hangt, kan het uitgebreid worden met extra

elementen. Voor de eigen huiskamer of gang is er ook een handgemaakt rek van zelf te combineren elementen die de vliegrouwe van de vlinder verbeelden.

*A butterfly display of stainless steel to hang your bags on. There's an industrially produced display for shops and public areas, and a self-assembly rack containing elements depicting a butterfly's flyway, for living rooms or hallways.*

E-mail: [info@vanessahannen.com](mailto:info@vanessahannen.com)

Man and activity

Vanessa Hannen

Flatter



Man and activity

Frauke Timmermans

To be or not to be

Visuele perceptie: zwart-witte plaatjes waarvan het witte deel oplicht en een bepaalde vorm suggereert, terwijl het zwarte deel alleen maar achtergrond lijkt. Dit principe wilde Frauke Timmermans vertalen naar een product dat zijn restvorm gebruikt om de functie uit te oefenen waar de meeste nadruk op ligt. Ze maakte een kubus die communiceert dat hij een kruk is. Het gat in de kubus heeft inderdaad die vorm, maar omdat de vorm het gat is, bestaat de kruk niet.

*A cube communicating it's a stool. True enough, the open space in the cube does have the shape of a stool, but it's an open space, so it's not a stool, is it?*

E-mail: [frauketimmermans@gmail.com](mailto:frauketimmermans@gmail.com)



## Man and leisure

Maarten Kolk

### Monuments

Grote wereldmonumenten hebben een onnavolgbare aantrekkingskracht op toeristen. De vakantieganger is een wezenlijk onderdeel geworden van deze plekken. Ze zijn er altijd en vertonen massaal hetzelfde gedrag, met name wanneer ze op de foto gaan met het betreffende bouwwerk. Door een bepaalde pose aan te nemen gaan ze een interactie aan met het object. De prominent aanwezige toerist verwijst het monument naar het tweede plan. Maarten Kolk ontwierp souvenirs van de toerist in plaats van het monument zelf. Twaalf centimeter hoge kunststof beeldjes van mensen in korte broeken met rugzakken in herkenbare houdingen. De bezienswaardigheid

is te herkennen aan de pose. Afgebeeld zijn een toerist bij de scheve toren van Pisa, en eentje voor het Christusbeeld van Rio de Janeiro. Trefzekere modellen van massagedrag die het afwezige verbeelden.

*It seems that by unconsciously assuming specific poses, tourists are trying to interact with the monuments they're admiring. Twelve-centimetre-tall synthetic figurines represent tourists in poses that reflect the monuments they're watching.*

\* Cum Laude

E-mail: [info@maartenkolk.eu](mailto:info@maartenkolk.eu)



## Man and identity

Margo Konings

### J'aime la folle

Margo Konings is een verzamelaar. Overal waar ze komt, gaat ze op zoek naar aantrekkelijke materialen en mooie vormen. Haar verzameling bijzondere objecten varieert van speelgoed soldaatjes tot kreeftenschillen: een rariteitenkabinet van weggegooide dingen. Haar favoriete rariteiten verwerkte ze tot een collectie opvallende, uiteenlopende sieraden. "Zo laat ik de schoonheid zien in de voorwerpen die wij hebben afgewezen."

*Margo Konings collects attractive materials and appealing shapes, varying from toy soldiers to lobster claws. She uses them to realize strikingly beautiful pieces of jewelry.*

E-mail: [margokonings@hotmail.com](mailto:margokonings@hotmail.com)





#### Man and activity

#### Jasper de Leeuw

15,7° off

Integreer de ongedwongenheid van zelfgemaakte producten in de perfectie en uniformiteit van de industriële wereld. Die opdracht gaf Jasper de Leeuw zichzelf. Hij koos ervoor om dit toe te passen op een radio. 'Een ergonomisch niet veeleisend gebruiksproduct met functies waarmee geëxperimenteerd kan worden.'

De Leeuw maakte een reis van zelfgemaakte naar industrieel vervaardigde producten en kwam uit in het midden. Het resultaat is een serie van drie radio's, elk met een andere bediening en uitstraling. Industrieel afgewerkt en geproduceerd, maar met het gevoel van eigenheid en verwondering dat hoort bij zelfgemaakte producten. Zo zijn de handelingen voor het aan- en uitzetten

en regelen van het volume niet standaard: één radio wordt geactiveerd door hem op te tillen, de ander door hem van je af te duwen. De Leeuw omschrijft zijn uiteindelijke ontwerpen als een reactie op een wereld waar perfectie overheerst.

*The aim to integrate the informality and ease of self-made products with the perfection and uniformity of the industrial world has led to a series of three radio sets, each with a different operating method and a different look. A clear answer to a world governed by the pursuit of perfection.*

E-mail: [jasperdeleeuw@hotmail.com](mailto:jasperdeleeuw@hotmail.com)

#### Man and activity

#### Harold de Bonth

#### Contra Bricks

Een moderne bouwsteen met de baksteen als voorvader. Harold de Bonth ontwierp een modulaire kunststof bouwsteen die alle mogelijke vormen in zich draagt. Je kunt er rechthoekige muren en hoeken, maar ook speels golvende wanden en pilaren mee bouwen zonder lijm of cement. De in elkaar vallende verbindingen zorgen voor zo veel stevigheid dat er geen steunpunten of constructie-elementen nodig zijn.

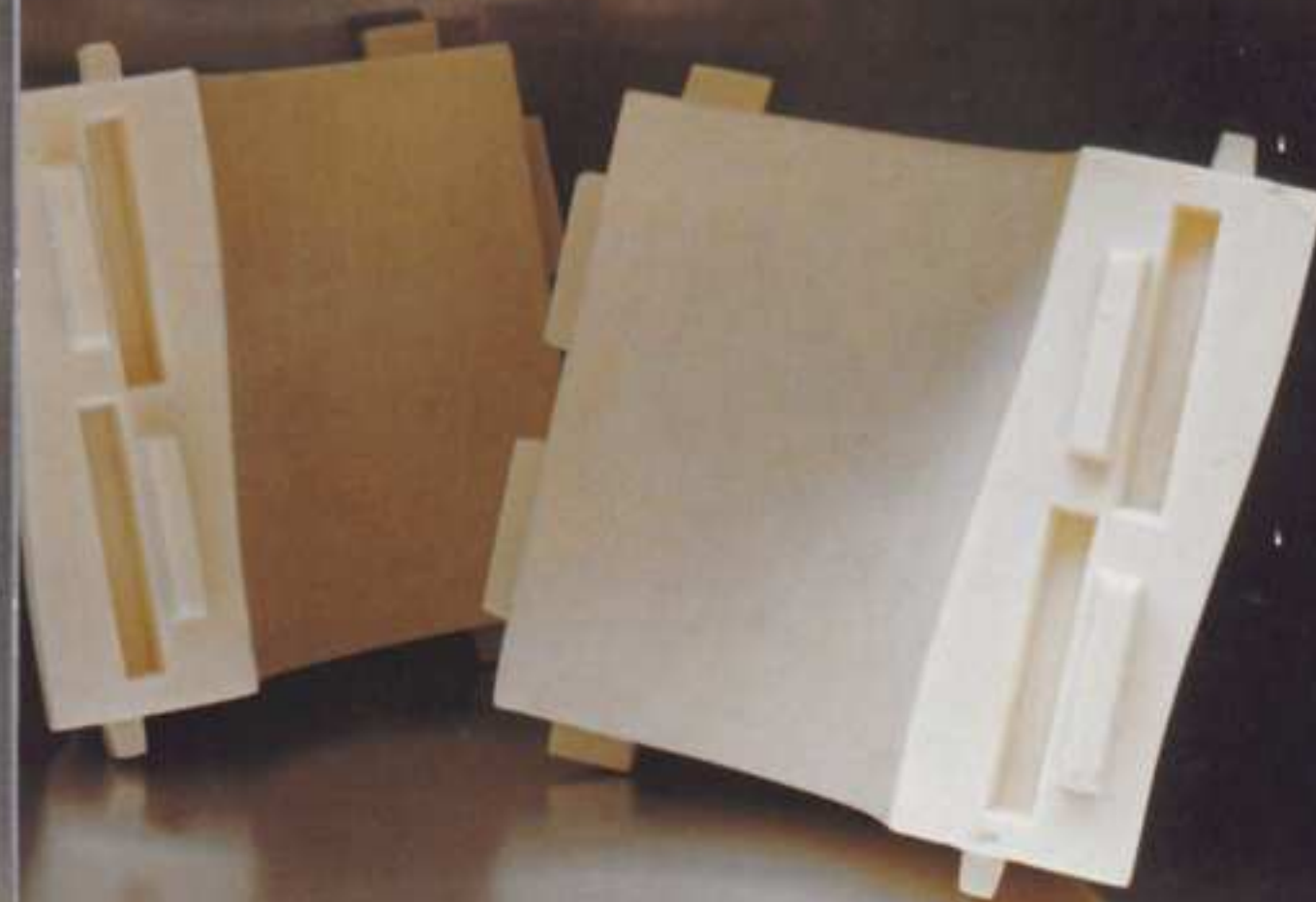
De lengterichting van de steen heeft de vorm van een deel van een cirkel, de hoogte-richting de vorm van een parabool.

De constructie maak je door de onderkant op de onderkant op de onderkant te plaatsen. De dubbel gekromde vorm leent zich uitstekend voor het bouwen van allerhande

wanden, die ook weer eenvoudig af te breken zijn. Voor lichtdoorlatende wanden kunnen de bouwstenen ook in glas worden uitgevoerd. Vrijheid van bouwen in alle facetten; ideaal voor beurzen en tentoonstellingen.

*As this modular synthetic building brick incorporates all conceivable shapes, it can be used to build straight walls, corners, wavy walls, and pillars without the use of glue or mortar. Due to the strong, interlocking joints, supports and construction elements are no longer necessary.*

E-mail: [harolddebonth@hotmail.com](mailto:harolddebonth@hotmail.com)





Man and communication

Wouter Bloemendal

34-55-89



Speelgoed dat meegroeit met de menselijke ontwikkeling: een houten blokkenset voor kleine kinderen, een leuke puzzel voor als ze wat groter worden, en een wiskundige hersenkraker voor later. Alle lijnen, vlakken en kubussen zijn gebaseerd op de verhouding van de gulden snede. De maten die Wouter Bloemendal voor zijn blokken gebruikte - 34, 55 en 89 millimeter - zijn de eerste getallen in de reeks van Fibonacci die voldoen aan de gulden snede. In het midden van de kubus verwerkte hij een driedimensionaal gekleurd ei bestaande uit tweedimensionale doorsneden. Elk blok bevat een stukje hardgekookt ei dat leidt tot de oplossing. In de houtnerf zit een extra moeilijkheidsgraad verwerkt: het ei

kan gemaakt worden zonder dat de structuur van de houtvezels netjes doorloopt, maar de geefende puzzelaar kan gok doorgaan tot alles klopt. Als hij af is, is het ei volledig door de kubus verzwolgen, je moet de doorsneden uit elkaar trekken om te zien of je geslaagd bent.

*A plaything that develops along with its user: wooden building blocks develop from a puzzle into a mathematical brain twister. All the lines, squares, and cubes are based on the proportion of the golden section. Each block contains a part of a 'hardboiled' egg, which forms the core of the puzzle.*

E-mail: wouterbloemendal@hotmail.com





**Man and leisure**  
**Michiel de Greef**  
**Play**

Spelen stimuleert creativiteit en ontwikkeling, kinderen ontdekken af spelend de wereld en leren zichzelf kennen. Tot een bepaalde leeftijd ontwikkelt speelgoed met hen mee. Maar waarom is speelgoed aan leeftijd gebonden? Mogen volwassenen niet meer spelen of zichzelf verder ontwikkelen? Michiel de Greef maakte speelgoed op maat. Door het aanpassen van de verhoudingen en schaal ontstaat speelgoed dat uitdagend, maar vooral functioneel is omdat er een bruikbaar resultaat overblijft.

*Why should toys be age-dependent? Why aren't adults allowed to play and develop themselves? Michiel de Greef designed custom-made toys for adults: provocative yet functional.*

E-mail: michieldegreef@hotmail.com

Fantasie verrijkt de mens. Jeanine Essink creëerde jolige, acht centimeter kleine wezens die in grasperkjes leven: de Ladida's. Ze illustreerde een boek over het leven van deze wezens, wat eten ze, hoe planten ze zich voort, wie zijn hun vrienden en vijanden? Ze maken gebruiksvoorwerpen van afval, om te ervaren hoe het is om een Ladida te zijn, vergrootte Essink er een aantal naar menselijke schaal. De ladi-luci-kast gemaakt van luciferdoosjes en te gebruiken als ladenkast en de ladi-sporttas, een uitvergrote Sportlife kauwgomverpakking met paperclips als hengsels. Bij het boek zit zelfs een geluidsfragment, het bewijs dat de Ladida's echt bestaan.

*Fantasy enriches your life. For an illustrated book about the life of the eight-centimeter-tall Ladidas, Essink recreated several of their objects in human-scale proportions. The ladi-luci-drawer is made of matchboxes, and the ladi-sports bag is an enlarged Sportlife chewing gum packaging with paperclip handles.*

E-mail: plien.essink@gmail.com

**Man and communication**  
**Jeanine Essink**  
**De Ladida's**



## Man and activity

Jetske Verdonk

Zieken+Huis

Voor zieke kinderen is het belangrijk dat ze zich thuis voelen in het ziekenhuis, dit betekent zoveel mogelijk doorgaan met het dagelijkse leven en dus: spelen! Om de steriele, onpersoonlijke ziekenhuiskamer wat meer als een thuis te laten voelen, ontwierp Jetske Verdonk een infuus gecombineerd met een driewieler. Kinderen die in hun bewegingsvrijheid worden beperkt door het infuus, krijgen zo meer vrijheid en lichaamsbeweging, wat het herstel bevordert. Ook bedacht ze een gordijn voor om het bed waarmee kinderen de kaarten die ze krijgen, rond in plaats van achter hun bed kunnen hangen. Zo kunnen ze zelf zien hoeveel kaarten ze gekregen hebben.

Children in hospital should be allowed to play as much as they can. To personalize the impersonal environment on the children's ward, Jetske Verdonk designed a drip-coin tricycle, and a curtain around the bed, to which children can attach their get-well cards.

E-mail: jetskeverdonk@hotmail.com



## Man and leisure

Eefje Halters

Thuis bij Floortje

Ouderwets speelgoed in een moderne uitvoering: een online poppenhuis waarbij kinderen op internet hun eigen pop kunnen samenstellen en bestellen. Er zijn drie variaties die je thuis kunt laten bezorgen. Voor handige kinderen (of kinderen met handige moeders) is er een pakket van stofjes en patroondelen, waarbij de pop nog helemaal gemaakt moet worden. Een tweede optie is een pakket waarbij het lijf van de pop al in elkaar zit en je zelf de oogjes, mond, haren en kleertjes toevoegt. Tot slot is er de kant en klare pop, waar je meteen mee kunt spelen. Zodra de pop besteed is, krijg je je eigen kamer in het online poppenhuis die je ook zelf kunt inrichten. Alle meubels die je op de computer kiest kun je afdrucken en in het echt maken. Dit geldt eigenlijk voor alles op de site. In de webkeuken wordt online gekokkereld, maar je kunt de recepten uit het kookboek ook uitproberen in de echte keuken.

A contemporary version of an old-fashioned plaything: an online doll's house that can be populated and furnished with what the site has on offer. Choose your own home-delivered doll, available in three stages of completion.

E-mail: info@dooreefje.nl  
Website: www.thuisbijfloortje.nl



Man and mobility

Menno Kroezen

Look

Kinderen zijn op zoek naar een fantasiewereld, die ze vaak bereiken door middel van computerspelletjes. Dat kan ook anders, dacht Menno Kroezen. Met de LOOK - een kijker waarmee kinderen de wereld door de ogen van een vis of een kameleon zien - laat hij hen de realiteit opnieuw als een fantasiewereld ontdekken. "Deze dieren hebben een ander zichtorgaan dan mensen. Vissen hebben hun ogen aan de zijkant van hun lijf zitten en zien daardoor links en rechts een ander beeld. Een kameleon kan zijn ogen onafhankelijk van elkaar bewegen en zo naar meerdere kanten tegelijk kijken." Met LOOK kunnen kinderen hun omgeving op een andere manier beleven. De dagelijkse bezigheden worden een uitdaging, elk spel krijgt een nieuwe wending. Menno Kroezen heeft rekening gehouden

met het enthousiasme van kinderen: de delen die de ogen beschermen zijn zacht zodat ze zich niet bezeren als ze met de kijker ergens tegenaan stoten. De hoofdband loopt over het midden van het hoofd waardoor hij bij een botsing gemakkelijk losschiet zonder de oren te bezeren.

*Through these binoculars, children can observe the world through the eyes of a fish or a chameleon. The eyes of a fish are on the left and right side of its head, which means that fish see two separate things; a chameleon can move its eyes in several directions. These child-friendly binoculars give kids access to a fantasy world.*

E-mail: mennokroezen@hotmail.com

Man and leisure

Evelien Davidson


Beesje

Kinderen moeten meer geprikkeld worden om te spelen en hun fantasie te gebruiken. Evelien Davidson bedacht Beesje: interactief speelgoed voor kinderen vanaf zes jaar, waarbij televisie en product samenkomen. Het poppetje komt tot leven in een serie filmpjes en is verwerkt in een handschoen. Door deze aan te trekken, tover je je hand om tot een levend Beesje. Kinderen kunnen de personages uit de filmpjes naspelen en naar eigen idee invullen. Zo wekken ze hun speelgoed tot leven en ontwikkelen ze zich intellectueel, sociaal en motorisch.

*Children over six will be happy to play with the interactive playthings that combine television films (about a little puppet) and a product (gloves depicting a film character). By re-enacting the films or thinking out new stories, they will develop their intellectual, social, and locomotive skills.*

E-mail: evelien davidson@hotmail.com





Man and activity

Pjotr Goessen

Medische instrumenten voor kinderen

Jongeren met een chronische ziekte als diabetes, allergie of astma moeten dagelijks medische hulpmiddelen bij zich dragen. Maar de onpersoonlijk en zakelijk vormgegeven astmapompen en insulinepenen spreken jongeren volgens Pjotr Goessen helemaal niet aan. Hij ontwierp daarom twee kindvriendelijke versies van drie hulpmiddelen. Een pillendoos met alarm voor kinderen tussen de vijf en acht jaar heeft de vorm van een kip, die in plaats van een ei een pilletje legt, de astma-inhaler ziet eruit als

een zeepaardje en kinderen met diabetes kunnen insuline prikken met een bijtje. Voor een iets oudere groep, kinderen tussen de acht en elf jaar, heeft Goessen de vorm en kleur van de hulpmiddelen wat complexer en gedetailleerder gemaakt. 'Met behulp van onder andere airbrush heb ik de hulpmiddelen als ufo, spookje en robot verpakt. Kinderen kunnen er zelf stickers en kleuren bij uitklezen.'

*Three child-friendly versions of medical tools to cheer up children with a chronic disease. The chicken-shaped pill-box-cum-alert lays a pill instead of an egg; the inhaler has the shape of a seahorse, and insulin pens are little stinging bees. UFO's, ghosts and robots in various colours will amuse the older children.*

E-mail: pitje@mail.com



De komst van een kind ontketent een enorme koopgolf in een huishouden, die pas weer stopt als het kind de tienerleeftijd bereikt. Wilbert Hak bedacht een oplossing om de continue stroom kinderspullen in te dammen. Step by Step is een product dat minstens acht jaar lang meegroeit met het kind. Je koopt hem als kinderwagen voor de baby, en bouwt hem in een handomdraai om tot buggy, driewieler en step. De transformaties zijn eenvoudig, kosten weinig tijd, en bieden jarenlang uitstel voor de zoveelste nieuwe aankoop. Step by Step is gestoeld op een kunststof basisframe waaraan steeds nieuwe onderdelen bevestigd kunnen worden. Hang er een zitje in en het is een buggy, vervang dat door een zadel, stuur en trappers en je kunt erop fietsen. In drie stappen wordt de vorm steeds luchtiger: wat uiteindelijk overblijft is de step, waar je minstens tot je achtste mee kunt spelen.

*By adding components to the synthetic frame, or by removing them, you can turn this product from a pram into a buggy, a tricycle, and a kick scooter, depending on your child's age. An ingenious time and money saving product.*

E-mail: info@hakhahak.nl

Man and activity

Wilbert Hak

Step by step

Man and identity

Manon van Schijndel

Stuffed Pet

Algedankt restmateriaal is voor Manon van Schijndel interessant en inspirerend. Door het te gebruiken als vulling voor een serie knuffels in de vorm van poezen, krijgt het weer betekenis. De poezen zijn van een gedeeltelijk transparante stof zodat de vulling zichtbaar blijft en levens het dessin bepaalt. Door gebruik van verschillende vullingen en vrolijke kleuren ontstaat een speels effect waardoor de 'stuffed pets' een grote aantrekkingskracht hebben op kinderen.

Ever thought that rest material could be so colourful and inspiring? These cuddly cats are stuffed with various bits of waste material. As they're partly transparent, the texture and the colour of the stuffing remains visible, making the toys very attractive to children.

E-mail: manonnie1@hotmail.com



Man and communication

Marije Riesewijk

Verbandgenoten



Als je als kind in het ziekenhuis ligt, krijg je nogal wat nieuwe, rare of enge ervaringen te verwerken. Voor de kleintjes en degenen met een heel ernstige ziekte is vaak van alles geregeld om hen hierbij te helpen, maar minder ernstig zieke kinderen tussen de acht en twaalf vallen net fussen wal en schip. Marije Riesewijk bedacht een methode om lotsverbondenheid te creëren: verbandgenoten. De hoofdpersonen in 'verbandgenoten' zijn een dokter en een zuster die van top tot teen in verband gewikkeld zijn en zich heel anders gedragen dan je zou verwachten. Ze spelen gitaar, of zeulen een konijn met zich mee. Ze duiken overal op in

het ziekenhuis; op posters, stickers, infuus-zakken en ook in de speciale informatiemap met 'doebladen' die op een display in de centrale speelkamer te vinden is. Hier kunnen kinderen niet alleen informatie uit halen, maar ook ervaringen in kwijt. Over wie ze zijn, wat ze hebben, wat leuk was en wat stom. Spelenderwijs, al tekenend en schrijvend, kunnen ze een beeld geven van wat ze meemaken in het ziekenhuis. Dat helpt andere kinderen weer bij de verwerking van moeilijke momenten. Als een kind een doeblad heeft gemaakt, wordt het zelf ook een verbandgenoot, met een oorkonde als bewijs.

The 'verbandgenoten' (partners in bandages) are a weird doctor and a nurse swathed in bandages, who keep popping up on posters, stickers, drips, and in the special information file. They help children with a harmless disease to express their worries in drawings and texts in the so-called 'do-pages' and become a 'partner in bandages' as well.

E-mail: ikben@marijeriesewijk.nl



Man and activity

Nicolas Ka Chi Cheng

Mix Culture

Sushi, nasi, noodles en teriyaki. De oosterse keuken wordt steeds populairder in het westen. Maar behalve eetstokjes, is er in de meeste huishoudens geen traditioneel oosters servies te vinden. Nicolas Cheng ontwierp een tiendelig servies waarin zowel elementen uit de westerse als de oosterse cultuur terug komen. Samen vormen ze een geheel, een versiering voor op tafel.

*A ten-piece dinner service in which elements from the Western and the Eastern culture come together in an eye-catching design.*

E-mail: [nc101kc@yahoo.com.hk](mailto:nc101kc@yahoo.com.hk)

Design Academy Eindhoven  
• Bibliotheek  
Postbus 2125  
NL 5600 CD Eindhoven  
(040) 239 39 39



Een porseleinen theeservies dat het gedrag van zijn gebruikers documenteert. Gemaakt van licht poreus porselein, waardoor het waterdamp kan opnemen. In het glazuur van ieder kopje is een verticale rij ronde uitsparingen gemaakt, waarin na elk kopje thee een beetje kleur achterblijft. De uitsparingen fungeren als graadmeter voor het drinkgedrag van de gebruiker. De rondjes verkleuren afhankelijk van de verschillende theesoorten en de manier waarop je die drinkt. Wordt een kop altijd netjes leeggedronken, dan raken alle rondjes langzaam, maar regelmatig ingekleurd. Laat je met regelmaat onderin een bodem staan, dan zal de omtrek van de onderste cirkeltjes zich scherper aftekenen. Als verschillende gebruikers zich een kop toe-eigenen, kunnen ze die na een paar weken herkennen tussen de rest.

*Teacups made of slightly porous porcelain will document the tea-drinking habits of its users. Round recesses in vertical rows absorb the colour of the tea and therefore the amount left in the cup by the user. Gradually, tea-drinkers recognize their cup just by looking at the dis-coloured indentations.*

- ★ Cum Laude
- ★ Nominatie René Smeets Prijs

E-mail: [info@byguus.com](mailto:info@byguus.com)

#### Man and leisure

**Guus Kusters**

Behavior Lab



#### Man and activity

**Sylvia Siu Fung Lai**

#### "O"bject

"O"bject presenteert een nieuwe benadering van de ronde vormen om ons heen. Sylvia Siu Fung Lai verzamelde talloze cirkelvormige bovenaanzichten van alledaagse voorwerpen, die ze rangschikte in een enorm bolletjesschema dat nog het meest doet denken aan een uitgegroot puntraster. Een donut, een fles, een bloempot, een wc-rol, een autoband: van boven af gezien zijn het perfecte rondjes. Siu Fung Lai beelde ze allemaal in dezelfde maat af. "O"bject speelt met de samenhang tussen maat en functie. Een grote cirkel met een diameter van circa 7 centimeter zien wij automatisch als kopje, 25 millimeter wordt al snel een fles. Maar je kunt er ook

iets heel anders van maken. Lai voegde verschillende ronde vormen samen om nieuwe producten met nieuwe functies te creëren in keramiek. Een trechter en een schaal worden samen een vaas, een peertje en een plakbandrolletje worden samen een suikerpot.

*Playing with the interaction between proportion and function, the designer of "O"bject has translated the perfectly circular top views of differently sized everyday objects into a series of white ceramic objects.*

E-mail: [sflai@yahoo.com.hk](mailto:sflai@yahoo.com.hk)



Man and identity

Jitske Meenks

Labservies

Een inspiratiebron voor nieuwe vormen en gebruiken in de serviesindustrie, noemt Jitske Meenks haar 43-delige labservies met negen thema's: liquid, fragile, dull-glow, drip, melting, seams, pleats, imperfection en layered. Alle onderdelen zijn gemaakt van transparant glas gecombineerd met wit materiaal. Hierdoor heeft het geheel een klinisch, steriel karakter en lijkt elk serviesonderdeel een sculptuur op zich. Het servies is ook afgebeeld in een bijbehorend fotoboek, waarin het schematisch per thema en onderdeel is weergegeven.

*A 43-part Labservice based on nine themes: liquid, fragile, dull-glow, drip, melting, seams, pleats, imperfection, and layered. All parts are made of transparent glass combined with white material, which lends them the look of independent sculptures.*

E-mail: [design@meenks.com](mailto:design@meenks.com)  
Website: [www.meenks.com](http://www.meenks.com)



Man and living

Sophie van Heijningen

Dekenstoel

Wie lekker ontspannen in een stoel zit, voelt vaak de behoefte om een deken om zich heen te slaan. Alleen de puf om op te staan en die ergens anders vandaan te halen, ontbreekt. Sophie van Heijningen ontwierp daarom een fauteuil waarvan de bekleding als deken gebruikt kan worden. Ze koos voor een chesterfieldmodel omdat het bolvormige gedeelte van de zijleuning plaats biedt aan extra veel deken. 'Het gecapitonneerde deel van een chesterfield doet mij bovendien denken aan een dekbed. De knopen doen de stoel zacht lijken, maar maken hem juist hard. Door de dekenbekleding zit de zacht tonende stoel ook in werkelijkheid zo.' Zodra de bekleding als deken wordt gebruikt, verschijnt het decoratieve frame van de stoel dat gemaakt is van jute singelband.

*There are times that we all feel the need to wrap up in a warm blanket. When you wrap yourself up in the cover of this Chesterfield-style easy chair, the decorative, jute webbing frame becomes visible.*

E-mail: [soffie@gmail.com](mailto:soffie@gmail.com)



Man and Identity

Rogier Corbeau

Vergeten Vormen

De piepschuim vormen die als verpakkingsmateriaal bij apparaten en audioapparatuur zitten, worden na het uitpakken van de doos meestal onmiddellijk weggegooid. Zonde, vindt Rogier Corbeau:

"Het zijn prachtige vormen die niet de waardering krijgen die ze verdienen. Als je uit het niets zou gaan ontwerpen, zou je nooit tot zo'n vorm komen." Hij bestendigde de stoere, grove, industriële vormen door ze in andere, hoogwaardige materialen na te maken: aluminium, roestvrij staal en zwart kaarsvet. Een materiaalstudie die

een serie interieurproducten opleverde waarin vergeten vormen een nieuw leven krijgen. Elk product heeft zijn eigen uitstraling, afhankelijk van het materiaal.

*Rendered in high-quality materials such as aluminium, stainless steel, and black candle wax, the sturdy, industrial shapes of packaging material become surprisingly innovative interior products.*

E-mail: [rogier.corbeau@gmail.com](mailto:rogier.corbeau@gmail.com)



### Man and activity

Akiko Oue

Longevity

Kinderen groeien hard, waardoor meubels, kleren en speelgoed vaak al na korte tijd moeten worden weggegooid, weggegeven of opgeslagen. Jammer, want volwassenen hebben vaak behoefte aan voorwerpen uit hun kindertijd, dit voedt herinneringen. Akiko Oue maakte speelgoed dat kinderen zelf van vorm kunnen veranderen en waar ze op en in kunnen klimmen. Worden kinderen groter, dan kunnen ze het gebruiken als plank, bank of stoel. Op die manier kun je meubels uit je kindertijd je hele leven bij je dragen.

*Searching for memories, grown-ups often long for their childhood objects. Once children have outgrown their playthings, they can transfer them into shelves, sofas, or chairs, and enjoy them forever.*

E-mail: akiko\_oue@hotmail.com



### Man and living

Lotty Lindeman

Ontspruiten

De mens zet dingen in gang. Zonder menselijke aanwezigheid zijn dingen niet meer dan een vorm. Er wordt pas een functie aan gegeven als ze worden gebruikt. De stoel, in eerste instantie een ondefinieerbare vorm, ontspruit op het moment dat je erop gaat zitten en vouwt zich achter je dicht wanneer je eraf stapt. Hierdoor ontstaat er een dialoog tussen mens en ding, een gesprek dat plaatsvindt in ruimte.

*A chair that opens when you're going to sit on it, and closes when you get up: the symbol of the dialogue between man and object.*

- ★ Cum Laude
- ★ Winnaar René Smeets Prijs

E-mail: lindemanlotty@hotmail.com



Man and activity

Sylvia Siu Fung Lai

Benches

Iedereen heeft zijn eigen manier van zitten. De standaard stoel 'dwingt' de gebruiker vaak in een bepaalde positie. Sylvia Siu Fung Lai ontwierp een collectie bankjes die de gebruiker meer vrijheid geeft. Ze liet zich inspireren door haar jeugdherinneringen uit China aan oude mannen op eenvoudige houten bankjes in allerlei houdingen. Het werd een moderne variant in een serie van vijf. Vijf verschillende hoogtes, en niet alleen om op te zitten: de kleinste heeft het formaat van een krukje, maar er is er ook een met de afmetingen van een tafel, en het zitvlak van de grootste zou

het ook goed doen als boekenplank. Losse banken die in combinatie met elkaar een heel ameublement vormen.

*These five 'benches' are inspired by the benches Sylvia Siu Fung Lai remembers from her childhood in China. Carried out in five different heights and proportions, the benches prove to be surprisingly multifunctional pieces of furniture.*

E-mail: [sftai@yahoo.com.hk](mailto:sftai@yahoo.com.hk)



### Man and activity

### Dax van Son

### Glossy concrete moulding

Beton heeft doorgaans een grauwe, grijze uitstraling. De nadruk ligt op de sterkte, niet op het uiterlijk. Dax van Son is uitgekoken op de doffe, monotone identiteit van deze bouwstof. Na uitgebreid experimenteren met kleurstoffen en materialen introduceert hij een nieuwe variant: glossy concrete moulding. Een betonsoort die hoogglans uit de mal komt in elke

gewenste kleur. Een eerlijk, milieuvriendelijk materiaal dat geen nabehandeling vergt. Glossy concrete moulding heeft een zeer dichte structuur, waardoor het vuilafstotend is. In tegenstelling tot andere betonsoorten wordt het dus niet groen als het blootgesteld wordt aan vocht en vuil: ideaal voor straatmeubilair, wandtegels en keukenblokken. Voor zijn eindexamen maakte Van Son een serie gekleurde vazen en schalen van het materiaal. Het lijkt aardewerk dat gebakken en geglaazuurd is, maar het is gegoten beton dat zonder polijsten toch glad en glanzend is. Een kwestie van gieten, laten drogen en klaar.

*Glossy concrete moulding is manufacturable in every conceivable colour. Because of its extremely dense structure, it is dirt-repellent, and therefore eminently suitable for street furniture, wall tiles, and kitchen units. Dax van Son's vases and bowls are made from this colourful, glossy concrete, but they have the feel and the look of satiny, glazed earthenware.*

E-mail: [dax@daxdesign.nl](mailto:dax@daxdesign.nl)

Fotografie: Joost van Rijn, locatie: D&L

### Het atelier

### Maurus Reisenhel

### Natural Joints

Omdat bankstoelen in verschillende ruimtes en situaties gebruikt moeten kunnen worden, hebben ze een eenvoudige, beperkte vormgeving. Praktische eisen zijn belangrijker dan het uiterlijk. Maurus Reisenhel ontwierp Natural Joints, een stoel die daar enerzijds aan voldoet, maar toch een eigenzinnig en individueel karakter heeft. Natuurlijk groeiende organische verbindingen (takken) combineert hij met een duidelijke constructie. De bijzondere verbindingpunten treden optisch op de voorgrond, spanning ontstaat door de combinatie 'man-made' en 'nature-made.' Natural Joints hebben een eigenzinnige vormtaal en esthetiek, maar zijn toch stapelbaar, licht en relatief goedkoop.

*The discourse between man-made and nature-made creates the tension in Natural Joints. The chairs are functional as well as individualistic, and charged with imaginative idiom and aesthetics. Natural Joints are stackable, lightweight, and relatively cheap.*

E-mail: [maurus\\_reisenhel@web.de](mailto:maurus_reisenhel@web.de)

Fotografie: Joost van Rijn, locatie: D&L



## Het atelier

Mareanne Bosch

### Tafel - Tafel

Mareanne Bosch was al edelsmid toen ze aan Design Academy Eindhoven begon. Tafel-Tafel laat zien dat haar oude ambacht prima samengaat met haar nieuwe discipline, productontwerp. Ze gebruikte de zilver-smidstechniek ciselieren om in een industrieel geproduceerde tafel een tweede, handgemaakte tafel te smeden. Ciselieren wordt gewoonlijk gebruikt om reliëf en patronen aan te brengen in zilveren sieraden en bestek; Bosch gaf er een nieuwe dimensie aan door het voor de constructie van een tafel te gebruiken. In de strakke, industriële U-vorm van aluminium,

dreef ze met de hand een 18e-eeuwse Franse salontafel uit. Het samensmelten van een modern archetype met een oude gestileerde vorm. Ze hebben elkaar nodig om te blijven staan.

*An 18th-century French coffee table was chiselled by hand in the sleek U shape of an industrially manufactured aluminium table. The fusion of a modern archetype and an old stylized shape: they need one another to keep upright.*

E-mail: mareannebosch@wanadoo.nl



Ik en mijn wol  
Eindeeloos haken  
Tijd bepaalt vorm  
Vorm vangt de ruimte  
Ruimte, vorm, tijd, gevoel...  
Mijn wolwereld

Wat gebeurt er als je een materiaal de tijd en ruimte geeft om te evolueren? Claudy Luljcks besloot voor haar afstuderen ruwe wollont (wol voordat het wordt gesponnen) te haken tot een sculptuur. De grootte en vorm liet ze afhangen van het proces: tijd, ruimte, materiaal en gevoel stonden centraal. De tijd dat ze haakte varieerde van twee tot vier uur per dag, het proces legde ze vast in foto's en film.

Op dit moment kan haar wolvorm een ruimte van twintig vierkante meter beslaan. 'Afhankelijk van de plek waar het in ligt, hangt of staat, geeft het de ruimte steeds een ander gevoel en trekt het de bezoeker aan. De wollont is oneindig en kan nog steeds doorgroeien. Het proces is constant in beweging.'

*What happens if a material is given the time and the space to evolve. This crocheted form of unspun wool can currently cover a surface of twenty square meters. Its presence determines the feel and the appearance of the space it occupies.*

E-mail: claudy@lae.nl



Man and living

Claudy Luljcks

Onder de wol

Nederland is op zoek naar beelden en verhalen, canons en gemene delers, nationale helden en charismatische politici. Balkenende noemt het normen en waarden, Verdonk houdt zich krampachtig vast aan regels en Wouter Bos zit mede daarom in over het imago van Nederland. De samenleving wordt heterogener, culturele achtergronden diverser en bijna iedereen handelt vanuit een individueel referentiekader.

Desondanks is er onder politiek en burgers een behoefte aan beelden die uitdrukken wat hen verbindt: beelden van een gedeelde toekomst.

De vraag is alleen waarmee men zich verbonden wil voelen. Met het project 'Nieuwe beelden voor Nederland' zochten studenten van Design Academy Eindhoven naar beelden die uitdrukken waar Nederland, of meer nog de Nederlandse samenleving, op dit moment voor staat. Het project geeft, door middel van grafisch ontwerpen, cultureel commentaar.

#### Affiches voor Nederland

Grafisch Atelier Daglicht heeft onder leiding van beeldend kunstenaar Linda Arts een traditie opgebouwd in het zeefdrukken van kunstenaarsaffiches.

Jaarlijks worden tien kunstenaars gevraagd posters te maken, die vervolgens een aantal weken verspreid over Eindhoven worden getoond. Voor de serie van 2006 werd Design Academy Eindhoven benaderd. Zo kwam de vraag bij ondergetekende, docent op de afdeling Mens and Communicatie, terecht. Juist in deze woelige tijden, waarin de (nationale) identiteit op drift is geraakt, was deze uitnodiging een uitgelezen kans om het over de beeldvorming van ons land te hebben. De studenten reageerden enthousiast, maar ook terughoudend. Want wat betekent 'nationale identiteit' en hoe moet je je daar als ontwerper toe verhouden?

En wat als je de mogelijkheid krijgt om als ontwerper een eigen boodschap op talloze plekken in de publieke ruimte te laten verschijnen? Is het vertellen van een particulier verhaal het ultieme streven, of is er een algemeen, gedeeld verlangen? Hoe kan een ontwerp kritisch zijn en tegelijkertijd optimistisch? Heeft het zin om afwijzende boodschappen op een affiche te plaatsen? Kun je beelden ontwerpen die een duurzaam effect hebben op de perceptie van de maatschappij? Kan, zoals Max Bruinsma het in zijn artikel formuleert, een ontwerper het publiek als gelijkwaardige en te activeren burgers benaderen?

Over deze vragen voerden we interessante, vaak visuele discussies. Dit project toont ondermeer een greep uit de schetsen van de studenten. De ontwerpen leidden tot een serie van tien indrukwekkende affiches, met ontwapenende beelden die de waarden van de studenten weergeven. Beelden die het in zich hebben om symbolen te worden. De affiches werden, met hulp van de ontwerpers, gezeefdrukt bij en door Grafisch Atelier Daglicht, dankzij wie de ontwerpen van 15 maart tot en met 3 april 2006 te zien waren in 162 affichevitrines in Eindhoven.

*The Netherlands is seeking images and stories, canons and common denominators, national heroes and charismatic politicians. Balkenende calls it norms and values, Verdonk clings to rules and partly because of this Wouter Bos is worried about the Netherlands' image. Society is becoming more heterogeneous, cultural backgrounds more diverse and almost everyone acts according to individual frames of reference. Nevertheless, both politicians and citizens feel a need for images that express what unites them: images of a shared future. The only question is, what do people wish to be united by?*

*In the project 'New Images for the Netherlands', students at the Design Academy Eindhoven sought images that express what the Netherlands, or rather Dutch society, stands for at this moment. The project gives cultural commentary through graphic design.*

#### Posters for the Netherlands

*The graphic workshop Grafisch Atelier Daglicht has under the guidance of artist Linda Arts established a tradition of silk screening posters by artists.*

*Each year ten artists are asked to create posters, which are subsequently displayed throughout the city of Eindhoven for several weeks. For the 2006 series Design Academy Eindhoven was approached - which is how I, a teacher at the Man and Communication department, became involved.*

*Particularly in these turbulent times in which our sense of national identity has lost its moorings, this invitation was an excellent chance to examine our country's image.*

*The students reacted with enthusiasm, but also with reservation. What does 'national identity' mean, and how should you relate to that as a designer?*

*And what if you are given the possibility as a designer to have your own message appear in countless places in public? Is telling an individual story the ultimate goal, or is there a general, shared desire?*

*How can a design be critical and optimistic at the same time? Does it make sense to put negative messages on a poster? Is it possible to design sustainable images? As Max Bruinsma wrote in his article, can a designer address the public as equal citizens who could be activated?*

*We had interesting discussions about these questions, which often were based on visual images.*

*This project includes a random pick of sketches made by the students. The designs led to a series of ten striking posters bearing disarming images that reflect the students' values. Images that are capable of becoming symbols. With the help of the designers, the posters were silk screened by Grafisch Atelier Daglicht, thanks to whom the designs were shown from March 15th to April 3rd 2006 in 162 display cases in Eindhoven.*

Annelys de Vet Juni 2006  
Co-ordinator of Man and Communication





### Kan de vlag (nog) uit?

Bij de afdeling Mens & Communicatie van Design Academy Eindhoven zijn het vraagstukken van maatschappelijke orde die voorgelegd worden aan onze studenten. Door middel van denkprocessen proberen we tot inhoudelijk goed geformuleerde antwoorden te komen die pas in een tweede stadium in vorm worden omgezet. Eerst wordt de inhoudelijke puzzel opgelost om daarna visuele middelen in te zetten om betekenis te geven aan het beeld. Het proces dat dan volgt loopt van ruwe potloodschetsen tot verfijnde animatiefilms, van voorzichtige danspasjes tot een uitgewerkte choreografie, van borduursels tot virtuele oplossingen. Zodoende leren we de studenten identiteit te verschaffen aan een persoon, een meute, een stad of een idee, en misschien wel om zin te geven aan het bestaan.

Met onze studenten werd de identiteit van het weifelende Nederland onder de loep genomen en tevens naar onze nationale vlag gekeken, inclusief vrolijke koninklijke wimpel. Dat strak in de wind staande stukje textiel dat ons iets vertelt over een idee, een ideologie, een systeem, een clubje, een doctrine of een natie.

Een witte zakdoek aan een stok staat voor overgave, een witte lap met een rood kruis voor medische hulp en een rode lap met een wit kruis voor neutraliteit, terwijl de witte lap met een rode stip staat voor macht. 'Onder de vlag van' geeft aan dat er geheerst wordt, al was het alleen maar om belasting te heffen (of te ontduiken). 'Voig de vlag' is het routeplan voor de verdwaalde geest. 'Gedekt door de vlag' staat voor het betuigen van de laatste en officiële eer aan een door geweld beëindigd jong bestaan. Een lapje van beperkte afmetingen met onbegrensde macht. Een rudimentaire vorm van communicatie die wereldwijd wordt gehanteerd.

In dat licht zie ik de denkbeeldige vlag van de afdeling Mens & Communicatie als een vlag van saamhorigheid én individualiteit die ons middelen biedt tot onbegrensd creatief denken.

### Can we (still) hang out the flag?

At the Man & Communication Department of Design Academy Eindhoven, we present social problems to our students in this way. Through mental processes we try to find well formulated answers that are turned into form only at a later stage. First we solve the conceptual puzzle and then we use visuals to give meaning to that image. The process that then follows runs from rough pencil sketches to elegant animation films, from hesitating dance steps to complete choreographies, from bits of embroidery to virtual solutions. In this way we teach the students to give identity to a person, a crowd, a city or an idea, and perhaps give meaning to existence.

The students were asked to examine the vacillating identity of the Netherlands and likewise look at our flag, including its cheerful royal ribbon. A piece of cloth blowing in the wind that tells us about an idea, an ideology, a system, a club, a doctrine or a nation.

A white handkerchief on a stick stands for surrender, a white cloth with a red cross for medical help, and a red cloth with a white cross for neutrality, while a white cloth with a red dot stands for power. 'Under the flag of' indicates rule, even if only for the purpose of charging (or avoiding) taxes. 'Follow the flag' is the road map for the lost soul. 'Covered by the flag' stands for the declaration of the last, official honour to a young life ended by violence. A piece of cloth of limited dimensions with unlimited power. A rudimentary form of communication used throughout the world.

In that light, I see the imaginary flag of the Man & Communication Department as a flag of solidarity and individuality offering us a means of unlimited creative thinking.

Anthoon Beeke Juli 2006  
Head of Man and Communication



Nieuwe verzelling . New Sectarianism  
Thomas Pleeging



Achter-de-geraniumland  
Behind-the-Geraniums-at-the-Window Land  
Thomas Pleeging



Nieuwe kerk . New Church  
Khan Li



Traffieland . Land of Tradition  
Florike Martens



Hier waken de Nederlanders . Beware of the Dutch  
Jochem Ruijgrok





Het initiatief de Witte Tafel; het restaurant van het ROC en Design Academy Eindhoven, werd verrassend beloond met de Brabantse Cultuurprijs 2005. Het royale bedrag werd ingezet om nieuwe en interessante vormgevings concepten te ontwikkelen en te testen op het nieuwsgierige publiek.

Per seizoen buigt één afdeling van de academie zich over aankleding, inhoud, menu en keuken om samen met de koks en leerlingen van het ROC tot vernieuwing te komen.

Daar tussendoor worden de speciale dagen op de kalender eer aangedaan met speciale concepten vormgegeven door alumni.

Zo werd er aandacht gegeven aan moederdag, europadag en wereld dierdag waar kinderen met hun huisdieren hun eten kwamen delen. Het programma wordt leven ingeblazen door de talentvolle art director en alumni van de academie Kiki van Eijk.

Het genootschap de Witte Tafel nodigt een leder uit om een stoel te kopen in het restaurant om als sponsor te laten zien dat de creativiteit ook voor uw bedrijf de drijfveer van de toekomst is. Voor 750 euro per jaar wordt deze stoel uw eigendom, speciaal ontworpen voor de uitstraling van uw bedrijf.

*The Witte Tafel Initiative, the restaurant of the ROC and the Design Academy Eindhoven, was unexpectedly awarded the Brabant Cultuurprijs 2005. The generous sum of money was used to develop and test new and interesting design concepts on the curious public.*

*Per season, one department of the academy concentrates on furnishing, contents, menu, and kitchen to attain together with the cooks and the students of the ROC a sense of renewal. In between, the special days on the calendar are honoured with special concepts designed by alumni. Attention was paid, for instance, to Mother's Day, Europe Day, and World Animal Day, on which day children were invited to come and share their food with their pets. The talented art director and Design Academy alumna Kiki van Eijk developed the programme.*

*The association the Witte Tafel invites everyone to purchase a chair in the restaurant to show that you, as a sponsor, support the importance of creativity as the driving force of the future. This chair, which is especially designed to radiate the identity of your company, will be yours for 750 Euros per year.*



Dag Academie,

Amsterdam, september 2006

Afscheid nemen is een klein beetje sterven. Een bekend gezegde dat waar is. Zo heb ik het ervaren toen ik in november 2005 afscheid nam van Design Academy Eindhoven na er veertien jaar met plezier en liefde gewerkt te hebben. Samen met Li Edelkoort trad ik in 1992 aan, respectievelijk als hoofd en docent / coördinator van de afdeling Mens en Vrije Tijd; samen maakten we zeven jaar later de stap naar directeurschap en College van Bestuur van de academie. Het was een prachtig instituut waar wij in 1999 de taak kregen om het verder de wereld in te brengen. Onze voorgangers Jan Lucassen en Jan van Duppen hadden gezorgd voor een uniek onderwijsprogramma, bijzondere docenten en een nieuw gebouw, de prestigieuze 'Witte Dame'.

Van daar uit werkten wij verder om uiteindelijk uit te groeien tot het instituut dat inmiddels samen met haar afgestudeerden over de hele wereld bekend is.

Voor mij was de academie de laatste zeven jaar het huis waar ik het grootste deel van mijn tijd doorbracht en samen werkte en woonde met 800 bewoners. Het was mijn leven; ik dacht, droomde en was academie.

De samenwerking met Li was uniek; zij gaf met haar ideeën vorm aan het gedachtegoed van de academie, ik nam de uitwerking en de organisatie voor mijn rekening, gesteund door een gewetensvolle organisatie.

Allen wil ik hierbij danken voor het support en het vertrouwen dat ik kreeg in deze zeven jaar die tot de spannendste van mijn leven behoren. Li wil ik danken voor haar inspiratie, vriendschap en relativeringsvermogen, zonder dat was het onmogelijk geweest de bakens in de school te verzetten. Het voelt als ontrouw om Eindhoven achter mij te laten maar ik ervaar een verbondenheid die levenslang zal blijven.

Ik vervolg mijn weg en laat een zelfstandig, eigenwijs en bloeiend instituut achter.

Afgestudeerden en studenten kruisen nog dagelijks mijn pad en geven mij reden tot trots. Laat het altijd zo blijven!

Liefs, Liesbeth in 't Hout

Hello Academy,

Amsterdam, September 2006

*To part is to die a little: a well-known and true saying. It is what I felt when in November 2005, I said goodbye to Design Academy Eindhoven, the institute where I had worked with love and dedication for fourteen years. Li Edelkoort and I took office in 1992, respectively as head and teacher / coordinator of the Department Man and Leisure. Seven years later, we moved on to the directorate and the Board of Directors of the Academy. We were tasked with leading the institute - and a splendid institute it was - into the world. Our predecessors Jan Lucassen and Jan van Duppen had already established a unique curriculum, which was implemented by highly talented teachers in the prestigious new building 'De Witte Dame'.*

*In that building, we worked hard to develop the academy into the institute that together with its graduates has meanwhile earned itself worldwide renown. In the past seven years, the academy was to me the home where I spent the most of my time, working and living together with 800 occupants. It was my life; I thought, dreamed, and was academy.*

*The collaboration with Li was unique; she built up the academy's body of thoughts on the basis of her ideas, while I took charge of the implementation and organization, supported by a conscientious organizational team.*

*I would like to thank everyone for his or her support and trust during these seven years, which I rank among the most exciting years of my life. I thank Li for her inspiration, her friendship, and her sense of perspective, without which it would have been impossible for the school to reset its beacons. Leaving Eindhoven feels like being disloyal, but the sense of connection that I feel will be with me for the rest of my life.*

*I will go my way, satisfied to leave behind an independent, individualistic, flourishing institute. Graduates and students are still crossing my path, making me feel proud. Let it always be like that!*

Love, Liesbeth in 't Hout



antwerp Rogier Córdova

fotograaf Claus Lehmann



antwerp Maarten Baas, Kiki van Eijck, Martell Wilms

fotograaf Claus Lehmann



ontwerp: Studio Job



ontwerp: Maarten Baat, Kiki van Eijk, Mariët Wilens



ontwerp: Studio Job



ontwerp: Rogier Corbeu



Jaarlijks ontmoet de internationale design community elkaar in Milaan tijdens de Salone del Mobile. Wat eens begon als een echte meubelbeurs is door de jaren heen uitgegroeid tot het grootste internationale design evenement ter wereld. Het zwaartepunt ligt al jaren niet meer bij het beursgebouw. Verspreid over de hele stad presenteren ontwerpers hun nieuwste producten op vaak verrassende locaties variërend van winkelpanden, appartementen, kleine fabrieksluizen tot alles waar je maar kunt presenteren. Het leuke hiervan is dat je als bezoeker de hele dag door de stad verplaatst en overal op straat bekende gezichten tegenkomt. Iedereen vertelt elkaar ook welke presentaties je absoluut niet mag missen en waar je zeker moet gaan eten. De Salone veroorzaakt in de stad een ongekende en aantrekkelijke levendigheid.

Nederland is goed vertegenwoordigd in Milaan. Dutch Design is nu alweer twee decennia hot en de Nederlandse ontwerpers hebben een vaste plaats in Milaan veroverd. Als bezoeker moet je "the Dutch" gezien hebben. Onder die Nederlandse ontwerpers veel oud-studenten van de academie die zich of zelfstandig, of bij een merk presenteren. Elk jaar verrassen de Nederlanders door een gezonde dosis eigenzinnigheid gekoppeld aan creativiteit en innovatie. Design Academy Eindhoven presenteerde voor de achtste keer in Milaan het werk van haar oud-studenten. Wij namen dit jaar onze intrek in de serene theologische faculteit van de universiteit Milaan. Dit had alles te maken met het thema "Post Mortem".

Li Edelkoort tekende voor het tentoonstellingsconcept. Afgestudeerden van Design Academy Eindhoven buigen zich op grote schaal over het fenomeen uitvaart. Vaak worden zij tijdens de studie voor het eerst ingrijpend geraakt door de dood van een dierbare; een grootouder, een vriend of een huisdier. Dat maakt dat zij gaan nadenken over overlijden en het ritueel van afscheid nemen. De expositie *Post Mortem* toont deze gedachten die een compleet terrein bestrijken. Van een speciale al dan niet humanitaire kist tot een ritueel afscheidsmaal. Van de wel zeer gepersonaliseerde grafsteen tot de herbesteding van asresten na een crematie. De jonge ontwerper voelt zich uitgedaagd en denkt, wellicht als eerste echt ontkerkelijkt generatie, zonder dogma's en beperkingen na over dit onderwerp. De ontwerpen op *Post Mortem* zijn als stille getuigen van de vergankelijkheid van het leven.

Met *Post Mortem* raakte Design Academy Eindhoven een gevoelige snaar. Milaan gonsde en de academie werd al meteen genoemd als één van de hotspots. Het aantal bezoekers was groot; hun reacties vaak zeer ontroerend. Bezoekers die net met de dood geconfronteerd waren huilden. Voor anderen was het bezoek aan de tentoonstelling een moment van bezinning. De academie oogstte lof voor de smaakvolle en gepaste manier waarop zij het onderwerp behandelde. De monumentaliteit en sereniteit van het faculteitsgebouw droegen bij aan de bijzondere sfeer. De daar in overvloed aanwezige kloosterlingen en priesters vormden een aardige bonus.

*Every year, the international design community comes together during the Salone del Mobile in Milan. What once started as a genuine furniture exhibition has through the years grown into the largest international design event in the world. However, for years now, the heart of the Salone del Mobile has not been the exhibition building itself. Designers often present their newest products spread across the whole city at surprising locations varying from stores, apartments, and small factory warehouses to any other place they could use to stage their products. The pleasant thing about this is that as a visitor you move through the city all day long and meet familiar faces everywhere on the street. People also tell each other which presentations you absolutely must not miss, and where you definitely have to dine out. The Salone causes an unknown and attractive liveliness in the city.*

*The Netherlands is well represented in Milan. Dutch Design has been hot for two decades now and the Dutch designers have conquered a regular place in Milan. As a visitor, you must have seen 'The Dutch'. Among those Dutch designers are many former students of the academy, who exhibit independently, or under a brand name. Every year the Dutch surprise the public with a healthy dose of individuality coupled with creativity and innovation. Design Academy Eindhoven has presented the work of its former students in Milan for the eighth time. After the glamorous show of 2005 in the Trusardi building, we moved into the serene theological faculty of the University of Milan this year. This had everything to do with the theme of this year, 'Post Mortem'.*

*Li Edelkoort made the exhibition concept. Graduates of Design Academy Eindhoven were asked to centre their attention on the wide-scope phenomenon of burial. It is during their study that they often become deeply affected for the first time by the death of a loved one; a grandparent, a friend or a pet. This makes them think about death and the ritual of saying farewell. The *Post Mortem* show reflects the thoughts that cover a complete domain: from a special or even humanitarian coffin to a ritual farewell dinner, and from the very personalized gravestone to the final representation of ashes after a cremation. The young designer feels challenged and thinks, possibly as the first representative of a secularized generation, without dogmas and restrictions about this subject. The designs in *Post Mortem* are like silent witnesses to the transience of life.*

*With *Post Mortem*, Design Academy Eindhoven has stirred a tender chord. Milan was buzzing and the academy was instantly called one of the hotspots. The number of visitors was large, and their reactions mostly very touching. Visitors who had recently been faced with death, cried. To others, the visit to the show was a moment of reflection. The academy earned gratitude for the graceful and fitting way in which it handled the subject. The monumentality and serenity of the faculty building contributed to a unique atmosphere. The high presence of monks and priests created a pleasant bonus.*



ontwerp: Tessa van Dam



ontwerp: Maarten Kolk



ontwerp: Studio Job



ontwerp: Hilde Koenders

## Snapshot

of our growing extended family

For the first time the graduation exhibit will include a substantial gallery of work designed by some chosen graduates from Design Academy Eindhoven's master programs. For the first time since its creation the tutors surprised two students with a Cum Laude mention and for the first time research seemed snugly imbedded in the discipline and its designs.

The Design Academy Community is proud to present her offspring:

- IM the junior-department for industrial design
- (+)
- the child-department for humanitarian design
- the eternal toddler-department for experience design

For an institute which has reached international acclaim for its conceptual design discipline of her bachelor programs, it is not easy to conceive her masters programs; what is required, where should its focus be and how to facilitate its growing identity?

How to coach adult foreigners and how to foster their fantasy and interest in design while teaching them to anchor their conceptual skills?

How to communicate the idea of "vormgeven", the dutch word for design, which implies the gift of self.

How to host many of the world's nationalities and how to introduce them to a cold climate, a flat landscape and dutch food?

This single parent is learning to raise its children and is happy to discover the many wonderful ambassadors in her alumni who have graduated in recent years. She is understanding the needs of her growing family and adapting everyday to the new challenges, humbly housing her duvet-covered flock.

This family is growing up and coming of age with a stronger and more focused curriculum, an enlarged general program to be the source of knowledge and skills and exciting opportunities to meet the best individuals.

The lowlands have to offer through coaching, lecturing and excursions.

The mother institute is determined to care and to construct and feels that new life is conceived at this very moment; delivering new departments in order to become the extended family of conceptual form and fantasy.

Li Edelkoort

# Masters

## IM

The IM Masters program is focused on the creation of conceptual and conceptual design, which may vary from products to strategies and installations. The two-year program demands from the students a combination of intuition, research and design skills. During the two-year course they learn to develop their imagination and critical awareness in global developments, while freeing themselves from preconceived opinions. One of the IM program's enabling author disciplines: designers also

are able to formulate and develop their own theories, strong concepts and integrative design statements on the world at large and on the world of design in particular. The research that underlines their work over the years is applied within the context of global issues. The 2004 projects were some addressing contemporary issues of design.

Luuk Schreuderling, 2004

## (+)

The Master Program "Man and Humanity of Sustainable Style" was implemented as a two-year international postgraduate program and research course in human-centered and sustainable design. A strong aim of the program is to integrate design and response to the world's need for a new generation of environmentally conscious designers with global awareness, social engagement and personal insights. When Design Academy Eindhoven is known for its innovative conceptual industrial design, the Man and Humanity design course is a mixture of education and inspiration. With the vision that, given a choice, people would choose a lifestyle that is healthy and life-enhancing for themselves, their families and world. Man and Humanity is education of individual health as well as the future sustainability of the earth. Education it offers to future designers that produce designed alternatives to traditional products and services by offering natural

and healthy and healthy, workers, Designers, as creative solution makers, can address the most basic conditions, systems and design development, innovation, production techniques and systems by developing innovative products and services. Designers can contribute through taking their awareness for human health and sustainable issues to create a sustainable and healthy world. By consciously create and creating sustainable solutions, design can play an active role in improving the way we live, interact and communicate with the natural world and people. The course celebrates the opportunities of humanitarian goals and sustainability in creativity rather than view them as restriction. Design as a tool to create environmental, social, cultural and economic value, requires

Arnold Theeuwes, 2006

## FUN LAB

The FunLab is a course about the design of experiences, with a result that does not center on entertainment, but can include it as a side effect: you can re-design and re-experience entertainment via sensitive and culturally based designs, if they meet you enthusiastically and playfully. The course is about interactions and challenges between people and objects. The experience is the journey, the scenario and choreography are the reflections, and the objects are mere props. FunLab constructs the space in and the chosen environment. FunLab demands that the viewer sees his objectivity and passivity, and becomes

an active participant in experiences related with meaning and memory. The audience, memorable and meaningful the design of activity. Once the viewer is forced to participate, he is forced to do something. The FunLab designs the activity that requires the "user" and performance in action, this can be a ritual, a way of sitting or playing, a movement, often solo or involving another, on a small or a global scale.

Cybil's Pathways, 2004



---

*Chen Chun-Hao*

---

Chen Chun-Hao's (Taiwan, '73) work creates a bridge between Asian and Western culture through a method he calls Zen. He worked with handcrafted paper moulds on everyday home products and combined familiar and unfamiliar elements. It resulted in products that show a combination of formal Western surrealism and the traces of labour consuming Eastern crafts and materials.

---

a trigger for imagination





— *Tomáš Gabzdil Libertíny* —

Tomáš Gabzdil Libertíny (Slovakia, '79) let animals create his final products. Vases constructed from wax are completed by bees, open to receive flowers, which will feed the bees who will ...

the dialectics of desire



*Francisco Rojas*

Francisco Rojas (Mexico, 78) worked on new options for architecture, creating ever-changing outlines of brick buildings and 'natural' decorations on their surfaces. By adding elements like salt to the clay, Rojas played with slowly decaying parts of the bricks and white patterns on the dark fired clay. Weather conditions will trigger the natural process and finish the design. After extensive research and experimenting, Rojas was invited to work for a few weeks in the well equipped and specialised European Ceramic Work Centre in 's-Hertogenbosch as an invitee of the international Brick Project. He graduated ★ Cum Laude.

brick revival





---

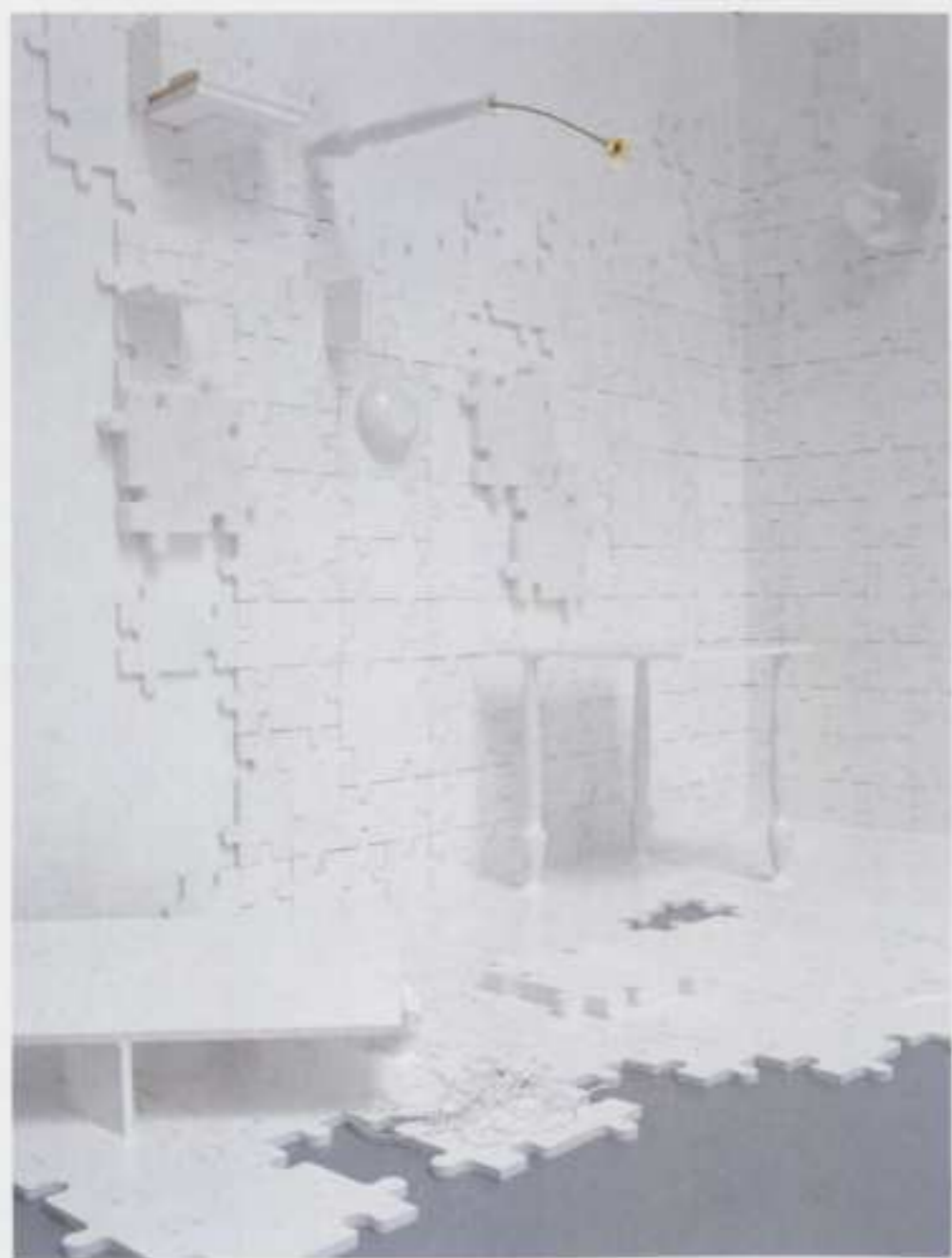
*Chung-Tang Ho*

---

Chung-Tang Ho (Taiwan, '72) examined how to replace volume within a product, while creating new options for functionality. In his bookshelf the volume of moved space becomes literally visible, creating storage places on both sides: either within the flexible void space of the cupboard or upon the beams of wood sticking out on the other side.

---

the volume of symbiosis



---

*Pirjo Haikola*

---

Pirjo Haikola (Finland, '79) attacks the grip of contemporary devices like the Internet (Big Brother watching) on our lives: "Our daily shopping's are registered by barcodes and create data for commercial use we cannot control, whether we like it or not". Haikola breaks through this system by means of anonymous, undefined and indefinable elements that can easily be put together into functional objects by the user. As all elements have many options they remain outside the domain of institutional control.

disguising identity



---

*Arno Verhoeven*

---

In the table setting of Arno Verhoeven (NL/Canada, '68) a relation is made between technique, decoration and intimacy: when two glasses touch the embroidery on the tablecloth (a project executed in cooperation with the Textile museum in Tilburg) a romantic lamp will light up. When three touch the cloth the light intensifies.

touch



— *Won Hee Jeong* —

Won Hee Jeong (Korea, '79) has turned objects and spaces inside out, playing with the perception of empty and lost space, mass versus context, products versus surroundings.

making flexible space in a rigid world



— *Po-Ching Liao* —

Po-Ching Liao (Taiwan, '73) created tapes to mark and create specific spots in the city. One tape consists of bread, attractive for pigeons; the tape will turn the mass of pigeons on a city square into a decorative pattern. Another tape consists of strands of grass, which can either work as friendly graffiti or easy to be created city gardens.

start from reduction



---

### *Wouter Haarsma*

---

One of the millennium goals, agreed upon in 2000 by 189 UN countries was to reduce poverty. Wouter's starting point was the fact that despite of coffee becoming the second largest commodity after oil, the coffee farmers live from around 50 Euro cents per day. Wouter's designs are based on the interaction and the social relationship between people: from crop - the farmer, till cup - the user. He created a revolutionary system of connecting the farmer directly with the consumer by an internet based retail structure, thus cutting out all rich country's roasters and retailers giving much more economic income to the coffee farmers. Haarsma not only designed the retail system, but also the packaging of the green beans to be shipped, the devices one needs to roast, grind and brew the coffee at home, and accessories to serve the coffee. Wouter Haarsma graduated ★ Cum Laude.

---

crop coffee



---

*Nan Lin*

---

I tried to design a toy that suits the special needs of Chinese children and also helps to sustain Chinese culture in a more fun way. I looked for valuable parts of traditional culture in different areas of China and decided to translate traditional Chinese idioms into toys. Children can use figures from a certain idiom to play the story of the idiom, alone or together with their parents or other children. In this way children can learn about these traditional idioms in a playful manner and also develop their cooperative and communicative skills.

---

1+ toys for the generation without brothers and sisters



---

*John Arndt*

---

The Kitchen of Terrestrial Mechanics is a new kind of kitchen where natural processes and products are integrated in a symbiotic relationship. Old and forgotten technologies revived and new developments are explored. In this kitchen food is grown, stored, cooked and composted to grow more food. Here efficiency and enjoyment are addressed to not as separated elements but integrated in a flexible and playful way creating a flow and interaction between the processes.

---

the kitchen of terrestrial mechanics



*Ann De Gersem*

I met some autistic people and found out that they use details around them in a self-willed way to create what for us seems to be a strange world. To find out more about these people, I visited a small chocolate factory that employs 17 autistic people. I set up some projects to stimulate their creativity. First I tried to find out how it is to live in their strange world. Frieda for instance loves the colour pink, her white rabbit and drinking coffee. These combinations inspired me to design with 'a touch of autism'. The result was design in which the logic between the five senses is missing; unusual and exciting creations. The choice is on you: to eat or not to eat...

Inspired by authenticity



*Maarten Laan*

There is a growing group of elderly ageing in a different way. I noticed that myself as I was visiting the practices of a professional football club called Feyenoord in Rotterdam. As I was standing alongside the pitch I noticed a group of old men. They seemed to have loads of fun together, talking every day about football, politics, their health situation, new movies; really about everything. Because I liked these guys so much I started thinking about doing something for them so they could be actively involved into the sport again. After all, wasn't football something everyone could equally enjoy? Only small adjustments have to be made to the game. Older people enjoy using similar products to younger, regardless of the symptoms of getting old. Older people do not want or need confusing procedures for an activity or complicated functions on a device. And above all; football is simple, so keep it simple!

elderly football



### studiejaar 2005-2006 hoofdocenten, coördinatoren, docenten en instructeurs

naam	functie	richting	naam	functie	richting
Ries van Aalst	instructeur	machine werkplaats	Miriam van der Lubbe	docent	Het Kompas; Atelier en Het Atelier
Robert Adelfoon	docent	Het Kompas; Forum	Mario Marus	docent	Man and activity
Dagmar Aniels	docent	Het Kompas; Markt	Bas Manders	instructeur	digitale werkplaats
Walter America	hoofd	Het Kompas; Markt	Nani van der Markt	coördinator	Man and public space
Vincent van Baar	docent	Man and communication	Nani van der Markt	instructeur	digitale werkplaats
Emmanuel Babel	docent	Man and leisure	Ron Matthijs	instructeur	machine werkplaats
Aldo Bakker	docent	Man and well being	Mark Maximus	instructeur	digitale werkplaats
Stef Bakker	docent	Man and well being	Tao Mazi	docent	Het Kompas; Lab
Arthon Beeke	hoofd	Man and communication	Ina Meijer	docent	Man and leisure
Gerhard Belgrover	docent	Man and identify	Mathieu Meijers	docent	Het Kompas; Atelier
Dirk Berens	docent	Man and well being	Jan Mells	docent	Man and leisure
Road van Bissbergen	instructeur	digitale werkplaats	Wineke van Nulsvinkel	coördinator	Man and leisure
Gerard Blaauw	docent	Het Kompas; Lab	Fred Nagenhoff	docent	Het Kompas; Atelier
Jacques Blomwater	instructeur	machine werkplaats	Doudewijn van Hoppen	docent	Man and communication
Tessa Blokland	coördinator	Man and well being	Farida O'Seery	docent	Man and mobility
Jetrouw Bodewits	docent	Man and well being	Gertjan O'Sullivan	docent	Man and activity
Jan Boulan	docent	Man and well being	Wendelin van Otenburgh	docent	Het Kompas; Forum
Marijke van Bommel	docent	Het Kompas; Markt	Sandra Oon	docent	Het Kompas; Markt
Arnoud Broeders	docent	Het Kompas; Lab	Road van Oosterhout	docent	Man and leisure
Dirk van der Brongt	docent	Man and mobility	Jurijana Daasveld	hoofd	Het Kompas; Lab
Peer de Bruijn	docent	Man and living	Henk Orlík	docent	Man and leisure
Bart Ceyssier	docent	Man and mobility	Satyendra Pandey	docent	Man and activity
Kavir de Clippelier	docent	Het Kompas; Lab	Nadia Peltier	docent	Het Kompas; Forum
Lode Coen	coördinator	Man and communication	Oscar Peña	hoofd	Man and activity
Josephine Celan	docent	Man and identify	Steve Pils	docent	Man and communication
Jacqueline Ceel	docent	Het Kompas; Forum	Romy Platenkamp	docent	Het Kompas; Markt
De Craeford	hoofd	Man and well being	Thao Pool	docent	Het Kompas; Forum
Matthijs van Cruijdam	docent	Man and public space	Pierluigi Pompei	instructeur	machine werkplaats
Jos DeBrock	docent	Het Kompas; Forum	Lizbeth van der Poel	hoofd	Man and public space
Rien Danks	docent	Het Kompas; Atelier	Arie van Rangelmoy	docent	Man and public space
Wendy Deendts	docent	Het Kompas; Atelier	Harald Richards	docent	Het Kompas; Lab
Nicole Dorman	docent	Het Kompas; Forum	Vivian de Rijck	docent	Man and living
Eibert Draanen	docent	Man and leisure	Wijze Roderburg	coördinator	Man and activity
Irene Drogouwer Fortuyn	hoofd	Man and leisure	Atard Roelink	docent	Het Kompas; Lab
Karina van Eeren	coördinator	Man and mobility	Werner Schoppers	docent	Het Kompas; Lab
Anne Marie Eggenkamp	coördinator	Man and leisure	Louise Schouwenberg	docent	Man and living
Kiki van Eijk	coördinator	De witte tafel	Mauro Schram	docent	Het Kompas; Lab
Niels van Eijl	docent	Man and leisure	Michael Schwarz	hoofd	Het Kompas; Forum
Aspl Enthoven	hoofd	Man and mobility	Huib Seegers	docent	Man and mobility
Hester Ezra	coördinator	White Lady's Progress	Lea Shafir	docent	Het Kompas; Lab
Pieter van Evert	docent	Het Kompas; Atelier	Adrian Sijverski	docent	Het Kompas; Lab
Lidbeth Fil	docent	Het Kompas; Atelier	Lisa Smith	docent	Man and well being
Saskia van Gelder	docent	Man and identify	Nando Delfa	instructeur	zeefwerkplaats
David Gerards	docent	Het Kompas; Atelier	Dubra Solomon	docent	Het Kompas; Atelier
Michael Gibbs	docent	Het Kompas; Forum	Wiel Somers	docent	Man and living
Tom de Gouw	docent	Het Kompas; Markt	Marijke Sonnenvild	docent	Het Kompas; Lab
Bart Guttermans	hoofd	Man and living	Yuka Stada	docent	Het Kompas; Lab
Aronet Haak	coördinator	Man and identify	Johannes Steeghs	docent	Het Kompas; Forum
Luk van der Hallen	docent	Het Kompas; Markt	Saskia van Stein	docent	Het Kompas; Forum en Leisure
Andrew Hartman	docent	Man and activity	Claf Stevens	docent	Het Kompas; Lab
Charlita van Heeswijk	coördinator	Het atelier / Man and living	Mennop Staffelen	docent	Man and living
Franz Hegge	docent	Man and mobility	Wilma Sleg	docent	Het Kompas; Forum
Christian van der Heijden	docent	Het Kompas; Forum	Marianne Sturlings	instructeur	zeefwerkplaats
Linda Hermans	docent	Man and well being	Peter Thijp	docent	Het Kompas; Markt
La Heerma	instructeur	machine werkplaats	Ursula Tischner	lector	Eurodesign
Tsun Rocka	docent	Het Kompas; Atelier	Bas van Tol	hoofd	Man and living
Dick van Hoff	hoofd	Het atelier	Ewoud Traast	docent	Man and communication
Pauline Hoopweg	docent	Het Kompas; Lab	Arie Verveide	docent	Man and identify
Nafasie Jacobs	docent	Man and activity	Annelys de Vri	coördinator	Man and communication
Petra Janssen	docent	Man and communication	Arnaud Visser	docent	Man and well being
Wim Jansen	docent	Het Kompas; Forum	Wim de Vos	docent	Man and public space
Herman Kerckhofs	docent	Man and public space	Bernadine Walrecht	hoofd	Het Kompas; Atelier
Sybrina Kingma Boffies	instructeur	machine werkplaats	Peter Mahius	instructeur	digitale werkplaats
Niels Klavens	docent	Man and identify	Wilen van Weelden	docent	Het Kompas; Markt
Rammet van der Kleijf	docent	Het Kompas; Markt	Neeltje van Westermend	docent	Man and leisure
Chris Kuis	docent	Man and activity	Junst Wever	docent	Man and activity
Wineke Kurenrama	instructeur	textiel werkplaats	Ester van de Wier	docent	Man and public space
Dingemans Kullman	hoofd	Het Kompas; Markt	André Wiersma	instructeur	machine werkplaats
Marty Lemers	hoofd	Man and identify	Jane Worthington	docent	Man and activity
Rin van der Leuken	docent	Man and leisure	Jelle Zústro	docent	Het Kompas; Lab en Mobility
Helen de Leur	docent	Man and identify	Martille Zinmeister	docent	Man and identify

### studentenregister

naam	afstudeerrichting	project	pagina	naam	afstudeerrichting	project	pagina
Adema, Jelle van	Man and communication	Virtueel	55	Isaacs Burggraaf, Daphne	Man and well being	Scherenbraan	39
Arts, Anja	Man and identify	Artypical-tag	14	Jansen, Angela	Man and communication	Preclus	4
Barnesov, Thimothée	Man and identify	Peau préclassé	43	Jansen, Pieter	Man and mobility	Trouw: wil je met me tralen?	11
Bockmann, Anne	Man and well being	ScupSlt	71	Jansen, Sarah	Man and living	Super Salvoth Sledge	80
Beggs, Selon James	Man and leisure	Schizophrenic Design	94	Jansen, Leontine Marline	Man and activity	Cluster	54
Beltman, Jan	Het atelier	For adults only	80	Janzou, Leslie Marline	Man and activity	l'perfect?	6
Bergervoet, Evert	Man and communication	Generatie M	114	Ka Chi Cheng, Nicolas	Man and activity	Wie Culture	203
Bergervoet, Lubbe	Man and communication	Vlieg	109	Kämpfer, Simon	Man and well being	Traveling Light	23
Bertens, Maaike	Man and public space	Kijk op Bergwijk	13	Karberg, Hans-Christlan	Man and public space	My bedroom	172
Bloemendal, Wouter	Man and communication	14-55-89	100	Keeven, Exaltine	Man and communication	Schaedwapperen	168
Buer, Sera de	Man and well being	Weatherhats	47	Keeven, Exaltine	Man and communication	Waar komt het vandaan?	80
Bloemel, Christoph van	Man and well being	Pull on Push off	127	Klein, Christian	Het atelier	Tate-piece	26
Borjas, Hannah	Man and communication	B 1 19 19 1 B	17	Rueten, Karlijn	Man and well being	Beholder/After	134
Borja, Harold de	Man and activity	composite B 1 19 19 1 B	301	Ruif, Simon	Man and activity	Becheur Chair	77
Brach, Marianne	Het atelier	Comix Bricks	189	Rulk, Maarten	Man and leisure	Doorgecheten	64
Brakovic, Sebastian	Man and living	Tafel - Tafel	216	Rooyen, Margo	Man and identify	Encoded carpet	343
Braam, Marjolijn	Man and communication	Hemsgrown	36	Krossen, Merve	Man and mobility	Monuments	186
Brandenburg, Anieke	Man and communication	Lathe Chairs	183	Krossen, Merve	Man and mobility	J'aima le fallu	187
Braschi, Maartje de la	Man and living	Commercialized services	30	Kroonen, Merve	Man and mobility	LOOK	196
Braun, Brigitte	Man and identify	Blon	62	Kruisings, Roelof Paul	Man and mobility	LOOK	196
Bruinendaal, Jennifer	Man and well being	Wearability	128	Kunzel, Jke	Man and leisure	Chinese Modulaire auto	91
Burck, Arwin	Man and leisure	AUM	40	Kuster, Gout	Man and leisure	Carlton this is real	69
Carls, Niels	Man and mobility	Just hanging around	129	Laarakkers, Jannike	Man and communication	Traveling Faces	10
Chapman, Rick	Man and leisure	Pinkish to go	88	Laarakkers, Jannike	Man and communication	Behavior Lab	204
Chen, Boaz	Man and identify	IndividualWorkSpaces	82	Labourg, Pascal	Man and public space	Karakters	118
Carbeau, Roger	Man and identify	Cyclopa	87	Leeuw, Jasper de	Man and activity	Huis van de schoolheid	176
Casson, Ryttr	Man and activity	Luxaal Material	152	Lauwen, Bas van	Man and living	How light?	125
Cayla, Priya	Man and communication	Kooky Furniture	78	Lauwen, Bas van	Man and living	15.77' off	98
Daif, Drecht	Man and well being	Bad News	157	Lindeman, Lotty	Man and living	Time is all about delay	81
Dalder, Thomas	Man and activity	Voyages Verten	209	Lindeman, Lotty	Man and living	Geopvler	160
Deek, Hester van	Man and living	Beesle	197	Lissen, Thomas	Het atelier	Ontsgrillen	211
Dijkstra, Piya	Man and communication	Bello Bridge	171	Lombardi, Francesco	Man and public space	Tattoo Lamp	128
Dijk, Drecht	Man and well being	Mare portables	162	Lombardi, Francesco	Man and public space	Another Beach Bar	172
Dijk, Drecht	Man and well being	Covering	103	Luijckx, Claudy	Man and well being	Order de wol	217
Dijk, Drecht	Man and well being	Mirrors	42	Maanen, Suzette van	Man and activity	What used to be a no	166
Dijk, Drecht	Man and well being	Wood Pavilion	170	Maanen, Suzette van	Man and activity	man's land	166
Dijk, Drecht	Man and well being	See You	80	Maanen, Suzette van	Man and activity	Connectivity	22
Dijk, Drecht	Man and well being	beachtelg	83	Maanen, Suzette van	Man and activity	Lateness	206
Dijk, Drecht	Man and well being	De Laika's	193	Maanen, Suzette van	Man and activity	A search for perfect green	74
Dijk, Drecht	Man and well being	Total access jewelry	50	Meewis, Jan Pieter	Man and public space	Tunnel Sounds	98
Dijk, Drecht	Man and well being	Hidden Beauty	136	Meijer, Mieke	Het atelier	Nader	25
Dijk, Drecht	Man and well being	Gaaf	76	Michels, Tony	Man and living	Penta Cup & Jug	29
Dijk, Drecht	Man and well being	Hout	24	Muis, Jaeger	Man and mobility	Mentis	89
Dijk, Drecht	Man and well being	Y-vraag (je)	154	Nieman, Ulrike	Man and well being	Pansel	73
Dijk, Drecht	Man and well being	3dpm	156	Oie, Akiko	Man and activity	Lorepilly	210
Dijk, Drecht	Man and well being	Medische instrumenten voor kinderen	196	Paar, Olivier	Man and mobility	Le jeu trouvé	84
Dijk, Drecht	Man and well being	Fibres for the senses	38	Paokovic, Irena	Man and identify	Sound Skin	135
Dijk, Drecht	Man and well being	Guardian Tractor Contest	92	Peters, Sabijn	Man and identify	Aoma	99
Dijk, Drecht	Man and well being	Licht	124	Peters, Sabijn	Man and identify	Reconnection	133
Dijk, Drecht	Man and well being	Play	192	Petliken, Alexander	Het atelier	The Paternoster	52
Dijk, Drecht	Man and well being	Pepper Millstone	83	Petliken, Alexander	Het atelier	The plastic nature	185
Dijk, Drecht	Man and well being	Sole	44	Popping, Lisabelle	Man and communication	ik ben niet don	52
Dijk, Drecht	Man and well being	To believe or not to believe	103	Potamp, Wendy	Man and leisure	ik ben dyslectisch	52
Dijk, Drecht	Man and well being	Techno: the secret life of circuits	123	Polak, Elms	Man and identify	Message in a box	143
Dijk, Drecht	Man and well being	Velma Volante	130	Polak, Elms	Man and identify	Patet Table	181
Dijk, Drecht	Man and well being	Step by step	199	Polak, Elms	Man and identify	Rewind	48
Dijk, Drecht	Man and well being	Peigrimmoet	41	Rehaemel, Maurus	Het atelier	Natural joints	215
Dijk, Drecht	Man and well being	Apothekang	144	Riesewijk, Marje	Man and communication	Verbondgenoten	201
Dijk, Drecht	Man and well being	Thuis bij Floortje	195	Rijberg, Elze	Man and well being	Platform	32
Dijk, Drecht	Man and well being	Flather	184	Rijsewijk, Lanny van	Het atelier	Uit de kiel getrokken	8
Dijk, Drecht	Man and well being	Gentle goodbye	164	Riesterburg, Adam	Man and mobility	Velocity	90
Dijk, Drecht	Man and well being	Dekentool	208	Ross, Saartje	Man and communication	12 x 6	16
Dijk, Drecht	Man and well being	Be the Cat	132	Ronga, Thomas	Man and public space	Hangende kas	67
Dijk, Drecht	Man and well being	l'Éclaircie électrique	179	Rosenburg, Jantien	Man and well being	Skull	20
Dijk, Drecht	Man and well being	Kijken naar -interpretaten	7	Ruggink, Ernst	Man and communication	Smack	34
Dijk, Drecht	Man and well being	Pool for passion	31	Sek, Maartje	Man and activity	Weather Windows	102
Dijk, Drecht	Man and well being	Hier vaak is	18	Sanders, Anne Fleur	Man and living	Het idee of het ander	149
Dijk, Drecht	Man and well being	Stratum: getautomat	117	Scherken, Nathalie	Het atelier	Est-tafel-jeper	28
Dijk, Drecht	Man and well being			Schjodel, Maren van	Man and identify	Lace	190
Dijk, Drecht	Man and well being					Stuffed Pet	200

## studentenregister (vervolg)

naam	afstudeerrichting	project	pagina	naam	afstudeerrichting	project	pagina
Schäper, Daniël	Man and nature	Viveland	72	Verwerf, Karel	Man and public space	Weg naar het Walhalla	176
Schwitz, Janne	Man and identity	Paper Home		Vrieland, Carline	Man and communication	Nieuwe Nederlanden	
		is story in a box	107			Marking	183
Sela, Ophir	Man and well-being	Correspondence	26	Vries, Bob de	Man and communication	Echte Scheppingsverhalen	120
Siu Fung Lai, Selvia	Man and activity	"O"ject	205	Wagenberg, Dries van	Man and living	Designing	108
		Bonities	212			Verhalen	11
		Fatal Extraction	70	Werff, Samantha van der	Man and communication	Light Door	187
Snelaers, Lars	Man and living	Glossy concrete moulding	214			Vuurselgebrochten	25
San, Dax van	Man and activity	Dussler Vermeulen	16	Wessels, Jeroen	Man and activity	Schouw en Genenris	145
Slagters, Marjolijn	Man and communication	Sleeping Beauty	57			Floccomachine	58
Slark, Nadine	het atelier	The Horse play	146			My door	11
Stoer, Marianne (Goud)	Man and identity	Door in Fort	165	Wiering, Jansen	Man and communication	SYNC	106
Suzuki, Noriko	Man and living	Meet the humans				What's up?	107
Therapsinstituten	Man and identity	of the future	96	Wijk, Simone van	Man and communication	idense	104
Nissa Margret		To be or not to be	185	Wilmans, Harriët	Man and identity	Memory of a death	49
Timmermans, Frouke	Man and activity	Man and living light	100			Mijn (andere) kant	158
Uemura, Hiko	Man and identity	Wearing what he is	140	Witgen, too van	Man and activity	Bi-Cycle	66
		Jong Salenon	115			Increase-decrease	109
Veenstra, Anne	Man and leisure	Zaken + Huis	194	Zaagman, Jozee	Man and public space	Ritiek	168
Verdonk, Jeltse	Man and activity	Crystal water	33				
Vindig, Niessel	Man and well-being						

## hoofden en mentoren masters

naam	functie	richting
Gijs Bakker	hoofd	IM Master
Jago van Bergen	mentor	IM Master
Cynthia Hatheway	art director	Fun Lab Master
Kris Kabel	mentor	IM Master
Frans Parthesius	mentor	Fun Lab Master
		en Man & Humanity Master
Susanne Plet	hoofd	Fun Lab Master
Benny Ramakers	hoofd	IM Master
Tim de Rijk	mentor	Fun Lab Master
Louise Schwaenborg	mentor	IM Master
Michiel Schwartz	hoofd	Fun Lab Master
Ursula Tischer	interim hoofd	Man & Humanity Master
Madje Volkers	mentor	IM Master
Birgitta de Vos	interim hoofd	Man & Humanity Master
Tyler Whonand	hoofd	Fun Lab Master

## studentenregister masters

naam	afstudeerrichting	project	pagina
Arndt, John	Man & Humanity Master	Floa	201
Birt, Arlene	Man & Humanity Master	Background Stories	
Chen, Chun Hai	IM Master	A trigger for imagination	236
Galloff, Thomas	IM Master	The dialects of desire	238
Gersen, Ann de	Fun Lab Master	Inspired by Authenticism	252
Haarvne, Wouter	Man & Humanity Master	Crisp Coffee	248
Hakala, Pirjo	IM Master	Disrupting Identity	244
Ha, Chung-Tang	IM Master	The volume of synthesis	242
Helmgren, Sebastian	Man & Humanity Master	Silver Society	
Jeong, Won Hee	IM Master	Making flexible space in a rigid world	246
Leen, Maarten	Fun Lab Master	Elderly Football	253
Liao, Po-Ching	IM Master	Start from reduction	247
Lin, Nan	Man & Humanity Master	T+	250
Makropis, René	Man & Humanity Master	African skin	
Rajas, José	IM Master	Brick revival	240
Shih, Cheng-Yi	Man & Humanity Master	Believe your stress	
Verheven, Arno	IM Master	Touch	245
Vogels, Matthijs	Man & Humanity Master	Waste + Food	

## colofon

Design Academy Eindhoven  
 Eindhovense 14  
 Postbus 2125  
 5600 CC Eindhoven  
 Nederland  
 T: +31 (0) 40 239 39 39  
 F: +31 (0) 40 239 39 40  
 info@designacademy.nl  
 www.designacademy.nl

Vrienden  
 Auker Theatertheater  
 Beaufonds MAB Ontwikkelingen  
 Bruns  
 Drukkerij Lecturis  
 Dyson  
 Van Engelen & Evers  
 Euroforum  
 Fortis Lizaaloom  
 Fortis  
 Haert  
 HFB  
 Nike  
 Océ  
 PSA Peugeot Citroën

Philips Lighting  
 Proost en Brandt  
 Pranal  
 Royal Mink  
 Seedes  
 Trendhouse PIVIP  
 Undercover Research Vlaardingen  
 Waxom Group  
 Woontec

Bestuur René Smetsfabrik  
 TUE Innovation Lab by  
 Design Platform Eindhoven  
 Pivigo Design  
 Drukkerij Lecturis by  
 Woontec  
 Visco by  
 Océ Nederland bv  
 Royal Mink bv  
 Weverij de Ploeg bv

Uitgever  
 Design Academy Eindhoven  
 October 2006

Redactie  
 Concept: Lidewij Edelkoort  
 Art Direction: Petra Janssen,  
 Studio ROOT  
 Eindredactie: Meert Beelen  
 Styling + assistent Art Direction:  
 Rik van Elk, Jol Vervest  
 Coördinatie: Miriam Knook,  
 Wels Hunkeler, Antonette Koker  
 Logistieke ondersteuning:  
 Nienke Vording, Jas Kranen,  
 Tomáš Šabec, Libertina  
 Sleone van Wijk, Linda Heidoort,  
 Carline Vrieland, Arwin Caljouw,  
 Nadine Sterk, Lenny van Rijswijk,  
 Fries Dijkstra, Lotty Lindeman,  
 Marcel van Seest, Toke Lukken,  
 Ertye Hulters  
 Locatie scout: Nienke Vording  
 Tekst: Willemijn de Jonge  
 (Mijnwerk) & Milze van Beek  
 Vertaling:  
 Julienne Peeters-Huybrechts

Visagie  
 Farnell Kuisius, House of Orange  
 Jennifer Mackintosh, View Agency

Catalogus vormgeving  
 Studio Anthon Beuke by, Amsterdam  
 Fokke Draaijer, Omar Said,  
 Michaela Green  
 Dinslag, Anthon Beuke  
 Antipervormen  
 Linné Marlene Janssen

Tentoonstellingsvormgeving  
 Aldo Bakker

Tentoonstellingscoördinatie  
 Mark Maarmus

Lithografie  
 Colorset bv, Amsterdam

Druk  
 Drukkerij Lecturis bv, Eindhoven

Papier  
 Chorus halimat  
 Proost en Brandt, Diemen

Met dank aan  
 Colorset by, Amsterdam  
 Drukkerij Lecturis bv, Eindhoven  
 Foto Flashing Shop, Eindhoven  
 Proost en Brandt, Diemen  
 BROGG Design, Amsterdam  
 Eek en Rotstek bv, Geldrop  
 EDHV, Eindhoven  
 Lieve van Buijck, Vlijmen  
 MHC Verheven, plating  
 Patroonversiering, Veldhoven  
 Praxis, Eindhoven  
 Stijffens, Amsterdam  
 Tufft Media, Amsterdam  
 Vesteda Woon galerie, Eindhoven

Design Academy Eindhoven  
 • Bibliotheek  
 Postbus 2125  
 NL 5600 CC Eindhoven  
 (040) 239 39 39



DESIGN ACADEMY EINDHOVEN

